

Bill présenté à Québec

Chicoutimi désire toucher une plus large part du produit de la taxe de vente

Chicoutimi (DNC) — La cité de Chicoutimi se présentera devant la législature provinciale au cours de la présente session pour faire amender sa charte. La clause la plus importante qui sera soumise est sans doute celle concernant la distribution du produit de la taxe de vente aux municipalités comprises dans la zone dite de Chicoutimi.

Pour bien situer la chose, disons en premier lieu que les municipalités et villes comprises dans la zone dite de Chicoutimi, Bagotville, Port-Alfred, Arvida, Jonquières, Kénogami et Chicoutimi-Nord de même que les paroisses environnantes. A venir jusqu'à présent, la cité de Chicoutimi recevait le montant

total des argents perçus dans la zone au moyen de cette taxe et en faisait par la suite la distribution aux autres municipalités proportionnellement à la population de chacune des localités d'après le dernier recensement. A venir jusqu'ici,

(suite à la 10e page)

Deux nouvelles bourses de recherches sont créées par Aluminium Laboratories Ltd.

L'Aluminium Limited a annoncé aujourd'hui, la création par sa filiale de recherches, l'Aluminium Laboratories Limited, de deux nouvelles bourses pour travaux de recherches, applicables à l'Ecole Polytechnique de Montréal et à l'Université de la Colombie Britannique.

Ces bourses sont de \$3,000 chacune, dont \$1,000 seront versés à l'université concernée pour être utilisés par la faculté où le récipiendaire poursuivra ses travaux de recherches, et \$1,600 au récipiendaire à titre de subvention. Le solde servira à défrayer les frais de scolarité.

Ces bourses sont valables pour une période d'un an, mais peuvent être renouvelées à la discrétion des universités concernées. Les candidats à ces bourses devront être admis à des études post-scolaires en mathématiques ou en sciences physi-

ques, et la préférence sera accordée à des candidats qui se proposent de poursuivre leurs études et recherches dans le domaine de la métallurgie. L'administration de ces bourses pour travaux de recherches relève de l'autorité des universités concernées, à qui tous renseignements devra être demandés.

Dans le domaine des bourses d'études universitaires, l'Aluminium Company of Canada, Limited (Alcan) une société affiliée, accorde de son côté chaque année 18 bourses d'études réparties dans 14 universités ca-

A la Compagnie Electrique

Nouveau Conseil au syndicat

CHICOUTIMI (DNC) — Récemment, le syndicat des employés de la Compagnie Electrique du Saguenay, se choisissait un nouveau Conseil pour la prochaine année. MM. Claude Pedneault, Maurice Lajoie, Rémi Girard, Raymond Lévesque et Rodrigue Kirouac ont respectivement été élus président, vice-président, secrétaire archiviste, secrétaire trésorier et secrétaire-financier. MM. Roger Bonnel, Jean-Paul Couture, Claudette Brunelle et Marcel Desbiens ont été choisis directeurs.

Sauf M. Jean-Paul Couture, qui siège au Conseil pour la première fois, tous ont été réélus au poste qu'ils occupaient l'an passé.

"Electricité et bon sens"

CHICOUTIMI (DNC) — La Compagnie Electrique du Saguenay présente actuellement dans la région, et particulièrement dans les écoles, un film destiné à illustrer les principales règles de prudence à suivre lorsque l'on se trouve dans le voisinage immédiat de l'électricité. La présentation de cette pellicule fait partie du programme de sécurité de la Compagnie pour l'année 60-61. Cette production sonore en couleurs, dont la Compagnie Electrique s'est portée acquéreur, peut être projetée devant les membres de tous les corps publics qui en font la demande.

nadiennes d'une valeur de \$700 chacune, dont \$500 sont versés à l'étudiant et \$200 à l'université.

Lutte anti-tuberculeuse



L'INFIRMIERE Thérèse Léger, d'Arvida, accepte comme les autres adultes d'Arvida l'épreuve cuti que lui administre l'infirmière Suzanne Savard, de Chicoutimi.

Plus de
5,200
citoyens
ont passé
l'épreuve
CUTI

Les cliniques d'épreuves cuti-réaction se continueront lundi et mardi de la semaine prochaine à Arvida. Déjà plus de 4,600 élèves sont passés par les cliniques et plus de 600 personnes se sont présentées durant les deux premières cliniques offertes au grand public lundi et mardi.

Ce qui fait déjà plus de 5,200 citoyens qui se sont prévalus du privilège de cette épreuve qui permet de déterminer si chacun porte le baccille de Koch.

Lieu des cliniques

Les cliniques seront tenues comme d'habitude de 2h. de l'après-midi, 28 novembre.

soir, aux endroits suivants:

Lundi, 28 novembre:

Ecole St-Jacques, rue Gilbert,
Ecole N.-D.-de-l'Assomption,
rue Hudson.

Salle du Cercle d'Economie
domestique, 241 rue Simard.

Mardi, 29 novembre

Ecole Notre-Dame-du-Sourire
rue Neilson.

Ecole St-Joseph, rue School.
Salle des Chevaliers de Col-
omb, 270 rue Moritz.

Unité sanitaire, hôtel de vil-
le.

Importance scientifique

En plus de fournir une protection à ceux qui se présentent aux cliniques, la présente campagne permettra d'obtenir des données scientifiques d'une grande importance dans la lutte à la tuberculose pour toute la Province et le pays tout entier.

Comme le disait le Dr C. W. MacMillan de l'université McGill, lors de sa visite à Arvida, lundi et mardi: "Les citoyens sont privilégiés que leur comité du Timbre de Noël leur procure à la fois un examen radiologique et l'épreuve cuti-réaction. Ailleurs, les citoyens ne

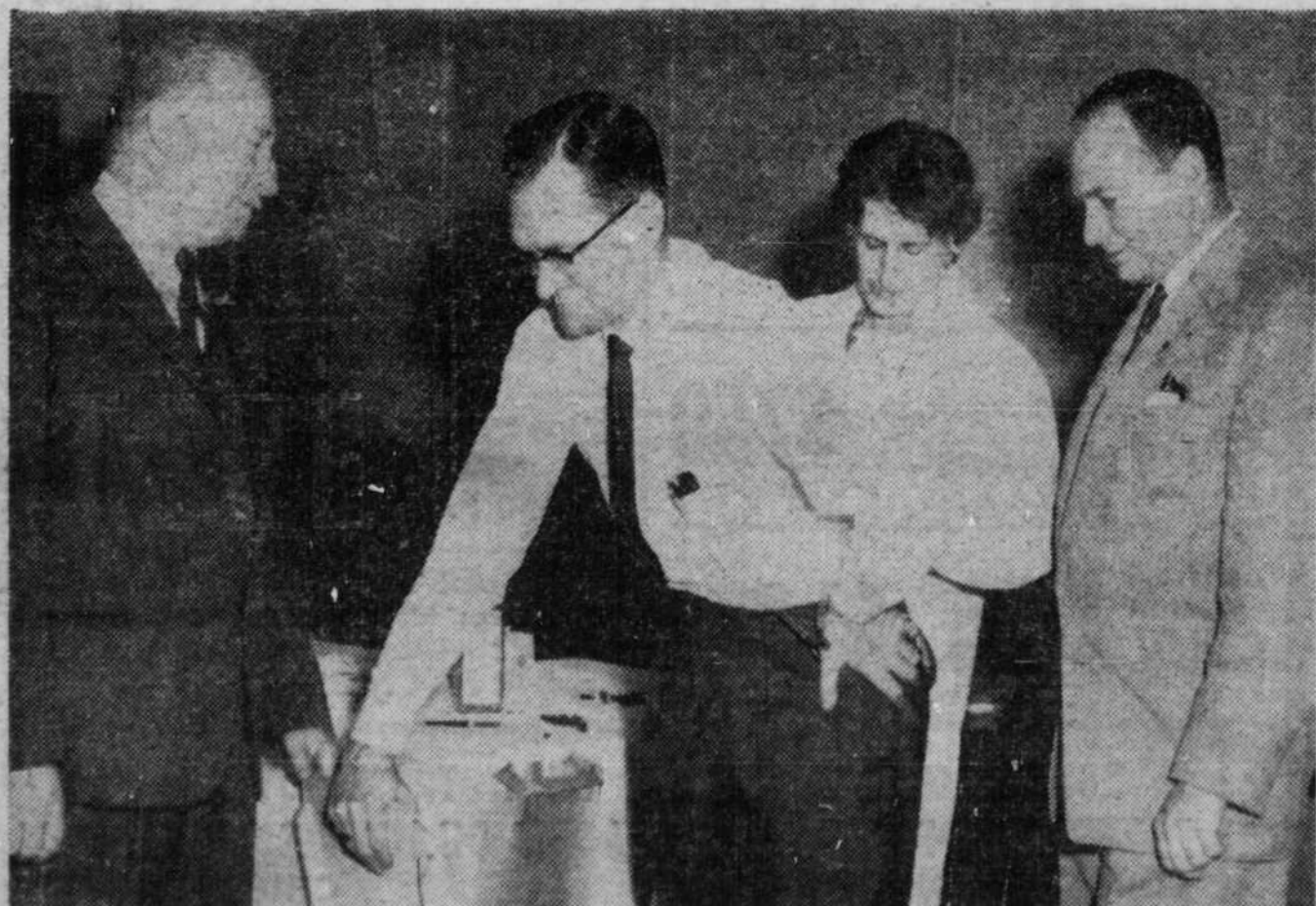
peuvent se procurer qu'un seul de ces privilèges et le plus souvent dans une proportion bien moins grande".

Habille ment suggéré

Comme l'épreuve se pratique dans le dos, il est suggéré pour les dames de se présenter à la clinique si possible, portant un jupon à la taille et une blouse. Il est aussi à remarquer que même si l'enfant a reçu le vaccin BCG à la naissance, il est sage de la faire vérifier quand à son efficacité actuelle d'immunisation contre la tuberculose, cette immunisation étant efficace pour une période plus ou moins longue.

Collision à une traverse à niveau

Une voiture Monarch 1960, conduite par M. Alcide Gagnon, 107a, avenue du Port, Port-Alfred, est entrée en collision mardi, à 10h. a.m. à la traverse à niveau du chemin de fer Roberval-Saguenay près de l'usine de la Consolidated Paper, à Port-Alfred, avec une locomotive de chemin de fer. M. Prince Girard, 30 de la 8e Rue, à Port-Alfred, qui voyageait dans la voiture de M. Gagnon, a reçu des égratignures légères. Des dommages ont été occasionnés à la locomotive et à la voiture de M. Gagnon.



LE PREMIER MAGISTRAT — Son Honneur le maire Georges Hébert d'Arvida fut le premier à recevoir l'épreuve-cuti lors de l'ouverture de la première clinique pour les adultes et les enfants d'âge pré-scolaire de la cité d'Arvida, lundi soir à l'Hôtel de ville d'Arvida. Etaient présents à cette

première clinique, le Dr. W. C. MacMillan, du service d'hygiène et de médecine de l'université McGill de Montréal, le docteur Georges Tarjan, directeur médical de l'unité sanitaire d'Arvida et Mlle Thérèse Gauthier, I.L., de l'Institut de microbiologie de l'université de Montréal.

En vedette: La banque de sang du Roberval-Saguenay

La banque de sang des employés du Chemin de fer Roberval-Saguenay, d'Arvida s'est mise en évidence jeudi le 10 novembre en répondant à un appel d'urgence de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption de Jonquière, pour une catégorie de sang rare pour une dame hospitalisée à cet endroit.

Jeudi soir, une heure après la demande reçue par M. Emile Muckle, responsable de la banque de sang, M. Marcel Bélec d'Arvida se rendait à l'hôpital pour une transfusion et le lendemain matin, M. Wellie Côté, de Jonquière, y allait également d'un don sanguin.

M. Emile Muckle nous disait que la banque avait pu rendre ce service grâce au nombre relativement élevé de groupes négatifs qu'elle compte sur les quelque cent membres, tous employés du Chemin de fer Roberval-Saguenay.

Historique

Fondée en 1956, cette banque débuta le 19 avril de la même année, quand M. Robert Gagnon employé du Chemin de fer Roberval-Saguenay subit un accident qui devait nécessiter plusieurs transfusions.

M. Muckle, le responsable est assisté dans sa tâche par MM. Gervais Fortin et M. Jean-Marie Bouchard.

Opération

Classées par groupes sanguins et par ordre alphabétique, les cartes de chacun des donneurs indiquent tous les renseignements nécessaires au bon fonctionnement de cette institution. La date de la dernière transfusion y étant inscrite, le responsable, à quelques minutes d'avance peut vous dire s'il peut fournir tel groupe de sang même si ce dernier est très rare. On nous mentionnait que dans les cas d'urgence, la Compagnie permet aux employés de laisser leur travail pour accomplir ce devoir éminemment civique.

Invitation

Le responsable de la banque souligne que plus de 150 transfusions furent données depuis sa fondation. Il désire remercier les membres les plus marquants de leur générosité. Il invite les employés qui n'ont pas encore joint les rangs de le faire le plus tôt possible.

Bénédiction et visite des premières maisons

Naudville (DNC) — Dimanche après-midi, le 27 novembre, aura lieu la bénédiction des premières maisons construites par la Coopération d'habitation Alma-Naudville, sur le plateau qui domine la Petite Décharge, du côté Est de l'approche de Naudville du pont Carcajou. Cette manifestation, à laquelle officiera l'aumônier de l'organisme, le R. P. Edouard Rheault, s.s.s., sera suivie de la visite des premières maisons déjà occupées.

Fondée à la fin de janvier de cette année, la Coopération d'Alma-Naudville a déjà à son actif six maisons complétées à Naudville, et une à Alma. Au moment de la manifestation publique de dimanche, on aura ouvert les chantiers de trois autres constructions.

Les premières réalisations de cet organisme sont très encourageantes, déclarait un porte-parole de la coopérative, car à date, les habitations terminées ont coûté environ le même prix que les maisons semblables érigées par la Coopération de la région de Québec, qui est un modèle du genre dans la province. La Coopération d'habitation Alma-Naudville est dirigée par M. Armand Boulanger, président, le gérant en est M.

Gérard Tremblay. Les autres membres de l'exécutif sont le vice-président, M. Albert Tremblay, et MM. Jean Caron et Laurent Arseneault, respectivement trésorier et archiviste. Le conseil se complète de dix directeurs et trois membres du comité de surveillance.

Ouvrez un compte

BUDGET

PERMANENT

PAS DE DEPOT

Votre magasin

Hudson's Bay Company
ARVIDA

Arvida Remboursement

M. FALLU, PROP.

— Meubles en général. —

— Travail garanti. —

213, rue Ross, Arvida.

Tél.: LI 8-6812

GRANDE DANSE DU CLUB SOCIAL LIBERAL D'ARVIDA

Le Club social libéral d'Arvida, organise pour samedi le 26 novembre à 9 heures du soir, en l'Auditorium du Centre de récréation d'Arvida, une grande danse sous la présidence conjointe de Me Augustin Brassard député libéral du comté Lapointe à Ottawa et de M. Gérard Harvey, député libéral du comté Jonquière-Kénogami, à Québec.

Une invitation spéciale est faite à tous les libéraux du comté ainsi qu'à leurs amis, d'assister nombreux à cette soirée.

On peut se procurer des billets en s'adressant à l'un ou l'autre des directeurs du Club ou en téléphonant à LI: 8-4878. Les frais de la musique sont sous la direction de l'Orchestre de Paul Northon.



OBJECTIF: TOUT LE MONDE. Un peu comme sur le pont d'Avignon, tout le monde doit passer à la roulotte de dépistage anti-tuberculeux. A cet effet, les employés des usines de l'Alcan d'Arvida coopèrent avec le Comité du Timbre de Noël d'Arvida

dans cette campagne active de dépistage du fléau de la tuberculose. Ci-dessus, plusieurs employés du Bureau principal s'empressent de suivre la consigne.

C'est facile d'acheter une voiture
AUCUN SOU COMPTANT CHEZ

SWANSON ENTREPRISES CO.

SPECIALS POUR NAUDVILLE

Chez Adrien Couture

VOUS POUVEZ
ACHETER UNE
VOITURE

neuve ou usagée dans

les spéciaux suivants:

PONTIAC '57

automatique, deux portes, servo-freins, servo-volant, radio.

\$50 PAR MOIS \$1,495

METEOR '60

"Rideau 500" avec transmission automatique, six cylindres, 4 portes.

DODGE '59

comme neuf, 14,000 milles

\$50 PAR MOIS

DODGE '58

automatique, V-8, en parfaite condition.

\$58 PAR MOIS

EDSEL '58

Hard Top, 4 portes, automatique, servo-freins, servo-volant.

\$40 PAR MOIS

BUICK '55

Deux portes, Hard Top, radio, servo-freins, servo-volant.

\$34 PAR MOIS

AUSTIN '58

4 portes, 18,000 milles

\$1,200

MERCURY '55

Transmission neuve, garantie de 90 jours à 100%

\$38 PAR MOIS

DODGE '57

V-8

\$38 PAR MOIS

BUICK '54

4 portes, tout équipé

\$32 PAR MOIS

Spéciaux à Chicoutimi

BUICK '53

4 portes

\$30 PAR MOIS

JAGUAR '56

XK140, moteur neuf

\$68 PAR MOIS

BUICK '57

Hard Top, 2 portes

\$50 PAR MOIS

DODGE '54

\$12 PAR MOIS

PLYMOUTH '56

Bleu, 4 portes

\$34 PAR MOIS

DODGE '58

Royal, 4 portes

\$60 PAR MOIS

FORD '57

Fairlane 500, jaune et noir

\$50 PAR MOIS

CHRYSLER '56

New Yorker, tout équipé, en parfaite condition

\$40 PAR MOIS

SURVEILLEZ L'OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU
TERRAIN DES VOITURES USAGÉES OU NEUVES 1960
COIN STE-ANNE ET PRICE CHICOUTIMI

173 St-Bernard, NAUDVILLE

NO 2-6103

651 Boul. St-Ignace, CHICOUTIMI

LI 3-0727



LE 11 NOVEMBRE, M. JEAN FLAMAND, chef de section dans la salle de cuves 406, à l'usine de l'Alcan, à Isle-Maligne, complétait 25 années de service avec l'Alcan. Nous le voyons ici, alors qu'il reçoit du surintendant de la production, M. Roland Charette, le bracelet-montre d'aluminium

Un pionnier à l'Alcan d'Isle-Maligne

Natif d'Alberta, Jean Flamand vient vivre au pays de son père

Isle-Maligne — Après être entré à la compagnie comme menuisier, alors qu'il travaillait à Arvida, avec son père, M. Pitre Flamand, aussi du même métier, le nouveau pionnier de l'usine d'Isle-Maligne passera à la production et, depuis 1943, il a été témoin de la mise en marche des quatre salles de cuves. Le cinquième pionnier à Isle-Maligne, M. Flamand, est le premier du groupe des employés payés à l'heure.

Un an et demi, dans la construction puis, après un arrêt, vingt-trois ans et demi, sans aucune interruption. Voilà la carrière d'un quart de siècle que complétait, la semaine dernière, M. Flamand, chef de section dans la salle de cuves 406 à l'usine d'Isle-Maligne. Citoyen d'Alma et domicilié dans le même quartier, depuis 17 ans, près de l'intersection Scott et Champagnat, M. Flamand a presque traversé le Canada, quand son père natif de St-Jérôme, décida de revenir avec sa famille, au pays de son enfance, le Lac-Saint-Jean. Chemin faisant, la famille habitera successivement le Manitoba et le Nord de l'Ontario, avant de venir s'installer à Jonquière.

De Jonquière à Arvida en voiture

C'est de là, que pendant environ un an, le père Flamand et

offert par la compagnie à ses pionniers. Assistent à la présentation, dans l'ordre habituel, M. Gérard Turcotte, arracheur de goujons, M. Robert Lapointe, camionneur et M. Claude Lahale, contremaître général de cette salle de cuves.

ses quatre fils, dont M. Jean Flamand, se rendront tous les jours à Arvida, en voiture tirée par un cheval. "Plusieurs utilisaient de moyen de transports, dit M. Flamand, nous avions une écurie près du chantier de construction. A l'automne de 1937, alors qu'il travaillait à l'installation d'un four rotatif, il était victime d'un accident de travail: "mon premier accident, déclara M. Flamand, mais ce fut aussi mon dernier".

Permuté à Isle-Maligne, au moment de l'ouverture de l'usine en 1943, M. Flamand y travaille encore. "J'ai pris alors un logement à quelque cents pieds d'ici, dit-il et je ne me suis jamais éloigné du voisinage. La ville n'était par grosse, dans le temps, dit-il, car nous allions cueillir des framboises en arrière, où se trouve aujourd'hui la rue Bergeron".

La fête annuelle des enfants est en préparation. A cet effet, une formule sera insérée dans la prochaine édition du Lingot. Ne seront invités, que les enfants de 2 à 12 ans.

Samedi, le 26 novembre, soirée d'ouverture officielle du local rénové, sur la rue Moritz d'Arvida. Une cordiale invitation est faite à tous les membres et à leur épouse. Quelques huitres auront peut-être pu être sauvées de la soirée de vendredi, pour les dames qui aimeraient y goûter!

A partir du 24 novembre, le local est à la disposition des membres, sur semaine de 7h. à 11h. le soir et le samedi, de 1h. à 5h. en plus.

Dimanche, à 2h. p.m. ouverture de la saison de la ligue mixte de fléchettes. Tous les membres sont invités. Les équipes qui s'affronteront seront celles de l'usine de soude caustique, des équipes volantes, de l'écurie et de l'expédition.

Alcan d'Arvida

Les négociations avec le Syndicat sont reprises

Les négociations en vue de la signature des conventions collectives de travail aux usines d'Arvida entre la direction locale et le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, Inc., ont repris vendredi après-midi, à Arvida, à la demande de ce dernier.

La direction des usines d'Arvida a accepté que des négociations locales aient lieu en même temps que les discussions de Shawinigan où la Compagnie et le Syndicat vont négocier certaines clauses exportables aux établissements de l'Alcan et de ses compagnies dans la province de Québec.

"En acceptant cette proposition du Syndicat, dit M. W.G. Donnelly, directeur des Services du personnel aux usines de l'Alcan d'Arvida, nous avons suggéré que les négociations au su-

jet des employés payés à l'heure devraient commencer par l'item "Elimination des classes de métier". Nous pensons qu'un accord sur cette clause aura une influence sur d'autres clauses, et sur celle de l'ancienneté en particulier. C'est la raison pour laquelle devrait être réglée tout d'abord". Le Syndicat s'est déclaré d'accord pour accepter cette proposition de la Compagnie.

Les parties se rencontreront mercredi le 23 novembre, à 9 h. du matin, pour poursuivre leurs négociations.

A la Compagnie Electrique

Elections à la direction du Club de la gérance

Chicoutimi (DNC) — Vendredi, le 11 novembre, avait lieu à Chicoutimi l'assemblée générale annuelle des membres du Club de la gérance de la Compagnie Electrique du Saguenay. A cette occasion huit nouveaux directeurs furent élus, lesquels devaient se choisir un nouvel exécutif la semaine suivante.

M. Roch Boisvert, surintendant général du réseau de la Compagnie, a été porté à la présidence. Il sera secondé dans ses fonctions par MM. Raoul Coulombe, gérant du bureau commercial de Dolbeau, à la vice-présidence; Herménégilde Fortin, acheteur adjoint, trésorier, poste qu'il occupait déjà et Robert Dufour, adjoint du chef de la planification, au secrétariat. MM. Almas Ouellet, Charles Rochette, Théophane Gagnon, Georges Hudon et Philippe Busque ont été choisis directeurs.

A cette même assemblée, les responsables de chacun des comités ont été choisis. M. Robert

Auger a été nommé responsable du Comité de réception, M. J. Thomas Simard de celui de la cinématographie, M. Maurice Lavallée des visites industrielles, M. Raoul Coulombe, de celui des conférences, M. Théophane Gagnon, des loisirs et M. Almas Ouellet de celui des activités musicales. Quelques autres comités seront formés au cours de l'année.

Le Club qui en est à sa deuxième année d'activité, se propose d'avoir une année bien remplie. Si on en juge par les comités déjà formés, et leurs responsables, les membres ne s'enlanceront pas.



NOUVEL EXECUTIF — Récemment, les directeurs du Club de la gérance de la Compagnie Electrique du Saguenay se réunissaient à Naudville pour se choisir un nouvel exécutif. Les nouveaux élus sont les suivants, première rangée de g. à d., MM. Raoul Coulombe, vice-président; Roch Bois-

vert, président; Robert Dufour, secrétaire; debout dans le même ordre, MM. Philippe Busque, Charles Rochette, Théophane Gagnon et Georges Hudon, président ex-officio ont tous été nommés directeurs alors que M. Herménégilde Fortin demeure trésorier et M. Almas Ouellet, directeur.

Nouvelles

du Club des Contremaîtres

Ce soir, à 6h45, cours de psychologie pour adultes et à 8h30, cours d'anglais, au Bauman's Lounge, annexe du bureau principal.

Les inscriptions vont bon train pour le bonspiel des 2, 3 et 4 décembre au Arvida Curling Club. Les membres qui n'auraient pas encore donné leur nom doivent le faire le plus tôt possible en appelant M. Roger Gasson à 624.

La soirée annuelle de dégustation d'huitres est fixée à demain soir, 25 novembre. Les membres seulement y seront admis et pourront se procurer des billets à la porte du local du Club, moyennant \$1.50. C'est pour 7h30 p.m.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)

Cote	Année normale 87%	Le 14 nov. 93%	Le 21 nov. 95%	Variation avec la semaine précédente Plus 2%	Variation avec l'année normale plus 8%
------	----------------------	-------------------	-------------------	--	--

Ecoulement des eaux

Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente 40,700	Du 14 nov. au 20 nov. 50,500	Variation avec la semaine précédente Plus 3,800 p.c.
-----------------------------	------------------------------	---------------------------------	--



M. G.W. SALTER devenait récemment surveillant du service des salles de cuves ainsi que de la section de revêtement des cuves de l'usine de réduction No 4, à l'Alcan d'Arvida.



M. G. W. BROADHURST dont on annonce la nomination au poste d'ingénieur du procédé de la calcination, à l'usine de minéral No 1 de l'Alcan d'Arvida.



M. J.-B. Savard, contremaître de jour à l'entretien mécanique des salles de cuves 20-45, occupe depuis le 1er novembre un poste analogue pour les salles de cuves 46-57.



M. EDOUARD BLUTEAU occupe présentement le poste d'ad-joint du surintendant de l'usine de réduction No 4, à l'Alcan d'Arvida.



M. H. D. Byleveld occupe depuis le 16 novembre le poste de surveillant du nouveau centre de contrôle de l'entretien mécanique et des édifices des usines de l'Alcan d'Arvida.

Au Club de la direction

Les huîtres salines font un dîner de choix

Isle-Maligne (DNC) — Aussitôt le nouveau conseil d'administration élu, le Club de la direction, section Alcan, à Isle-Maligne, entreprend les activités de la nouvelle année. La première au calendrier, et une veillée très goûtée, est celle du dîner aux huîtres; les responsables du comité des loisirs, MM. Marcel Roussel et Antonio Couture, ont respecté la coutume et la demande populaire. Le dîner attendu a eu lieu vendredi dernier.

Il va sans dire que la préparation d'un repas comme celui-là, dépend de l'habileté des hommes, et les organisateurs se

ces volontaires, Mmes J.-M. Rhéaume, Claude Lahaie, Gilles Goulet, M. Roussel et A. Couture.



TOUS LES GOUTS SONT DANS LA NATURE — Que c'est donc vrai, de se dire Mme Albert Munger, qui doit reconnaître avec nous, que son voisin de gauche, M. Marcellin Tremblay, a oublié complètement le travail que cette huître lui a donné avant d'en goûter le fruit. Nous reconnaissons à gauche, M. Albert Tremblay qui goûtera le même plaisir dans un instant.

sont adjoint une équipe de femmes qui ont préparé les hors-d'œuvre rafraîchissants, des gâteaux-sandwichs, le café et les pâtisseries. On remarquait dans

Après le repas qui comptait quelque quatre-vingts convives, la réunion est devenue une veillée d'amis, avec une orchestre qui a donné de la musique pour tous les goûts.



LES TABLES SONT BIEN GARNIES, mais les huîtres font tout oublier le reste aux amateurs, pour un moment du moins. M. Marius Tessier et son épouse, diront sûrement que dîner aux huîtres du Club de la direction doit revenir au programme l'an prochain.

Assemblée spéciale de la Ligue des propriétaires

La Ligue des propriétaires d'Arvida tiendra une assemblée spéciale ce soir dans la grande salle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption sur la rue Hudson. Tous les propriétaires sont invités, qu'ils soient membres ou non de la Ligue.

Les buts de cette grande assemblée sont les suivants:

1er - Protester contre la façon avec laquelle le Conseil de ville a rejeté la demande de référendum signée par 683 propriétaires.

2e - Pour décider si la Ligue doit faire sa propre consultation populaire.

3e - S'il y a consultation, pour inviter les propriétaires à prendre leur carte de membre afin d'avoir les fonds nécessaires aux dépenses inhérentes à la consultation.

4e - Décider du genre de bulletins de vote.

5e - Formation d'un comité responsable de la consultation populaire.

6e - Formation d'un comité extérieur à la Ligue, pour fins de publicité.

L'assemblée délibérante prendra toute autre décision quant à de nouvelles initiatives.

Québec reconnaît le bureau de Bien-être d'Alma

ALMA (DNC) — Dans une lettre adressée au Conseil de ville d'Alma, le sous-ministre provincial du Bien-être social, annonce que le Bureau de bien-être d'Alma a été reconnu en date du 1er novembre.

On annonçait d'autre part, que dans un mois, \$15,076 ont été versés à Alma, en vertu de la loi d'assistance chômage.

Kaiser Aluminum ferme une salle

Kaiser Aluminum Chemical Corporation a fermé, dimanche le 13 novembre, une autre de ses neuf salles de cuves à son usine de Chalmette. C'est la troisième salle de cuves que l'on ferme à cet endroit depuis le début de l'année. Cette fois, environ 299 employés sont mis à pied. Voilà ce qu'annonçait à l'avance vendredi le 8 novembre, le Service d'informations financières Dow-Jones, de New-York.

Les Chambres de commerce font le point au sujet du tourisme

Une campagne d'embellissement, une étude sur les attraits touristiques dans notre région, l'organisation d'un bureau de tourisme et le choix d'un emplacement pour campeurs sont autant de sujets sur lesquels les Chambres de commerce et les Jeunes-Commerces se sont entendus pour améliorer l'attrait touristique dans la région, ce, lors de la réunion de jeudi tenue à Alma.

Une campagne d'embellissement devant être dirigée par M. R.-G. Larouche, président du JC régional, coïncidera avec la semaine de l'arbre organisée par les Club 4-H. Dans ce même ordre d'idée, la nouvelle Commission régionale essaiera de faire co-ordonner les efforts

des représentants des Terres et Forêts et des Clubs 4-H de la région.

Quant à la fondation d'un bureau touristique, l'on tentera de connaître les vues du gouvernement provincial à ce sujet.

M. Ludger Bouchard a présenté un rapport sur Val-Jalbert comme endroit destiné au campement. Plus de détails sur la question sera obtenue ultérieurement. Un relevé des attraits touristiques et de la publicité qu'ils peuvent recevoir sera fait.

Ces projets intéressants élaborés, la Commission régionale de tourisme a convenu de réunir ses membres à Alma, le 19 janvier 1961, à 8 h. du soir.

Le Commissariat industriel aura des séances publiques

Le Commissariat industriel d'Arvida annonce que des assemblées publiques seront tenues afin d'intéresser la population de cette ville à la promotion industrielle et de recevoir les suggestions qu'elle pourrait apporter.

On sait que le commissariat industriel a été fondé officiellement en 1954 et que son premier président fut M. Robert Wilhelmy, courtier en assurances d'Arvida. Cet organisme est composé de deux membres du Conseil de ville, deux directeurs

de succursales bancaires deux représentants d'industries et deux membres de la Chambre de commerce.

L'objectif du Commissariat industriel est de solliciter, par des rencontres et correspondance, les industriels étrangers à venir s'établir dans Arvida ou d'autres villes de la région, si cela est plus avantageux; encourager les commerces et industries locaux à grandir; recueillir des données économiques et sociales d'Arvida pour renseigner les industriels intéressés.

Fiez-vous à une organisation régionale réputée pour vous approvisionner en huile à fournaise ou à poêle BP.



SIGNALEZ
LI 2-4538

Si occupé, signaler le jour ou le soir, LI 2-5863

RAYMOND DELISLE INC.

(Distributeur autorisé des huiles à chauffage BP)

- Système de contrôle automatique pour la livraison
- 4 camions à votre service
- 20 années d'expérience

Nous vendons également les barils neufs de 45 gallons ainsi que les réservoirs de 200 gallons pour l'huile à poêle ou à fournaise BP.

Rue St-Jean-Baptiste

JONQUIERE

L'Alcan est un client pour les vendeurs d'idées

Un montant de \$166 vient d'être remis à cinq employés des usines de l'Alcan d'Arvida pour des idées soumises au Service des suggestions. Ce sont: MM. René Tremblay, Amédée Paré, Adélard Proulx, Jean-Marie Perron et Camille Soucy. Le photo-montage de cette page fournit des explications complémentaires au sujet de ces suggestions.

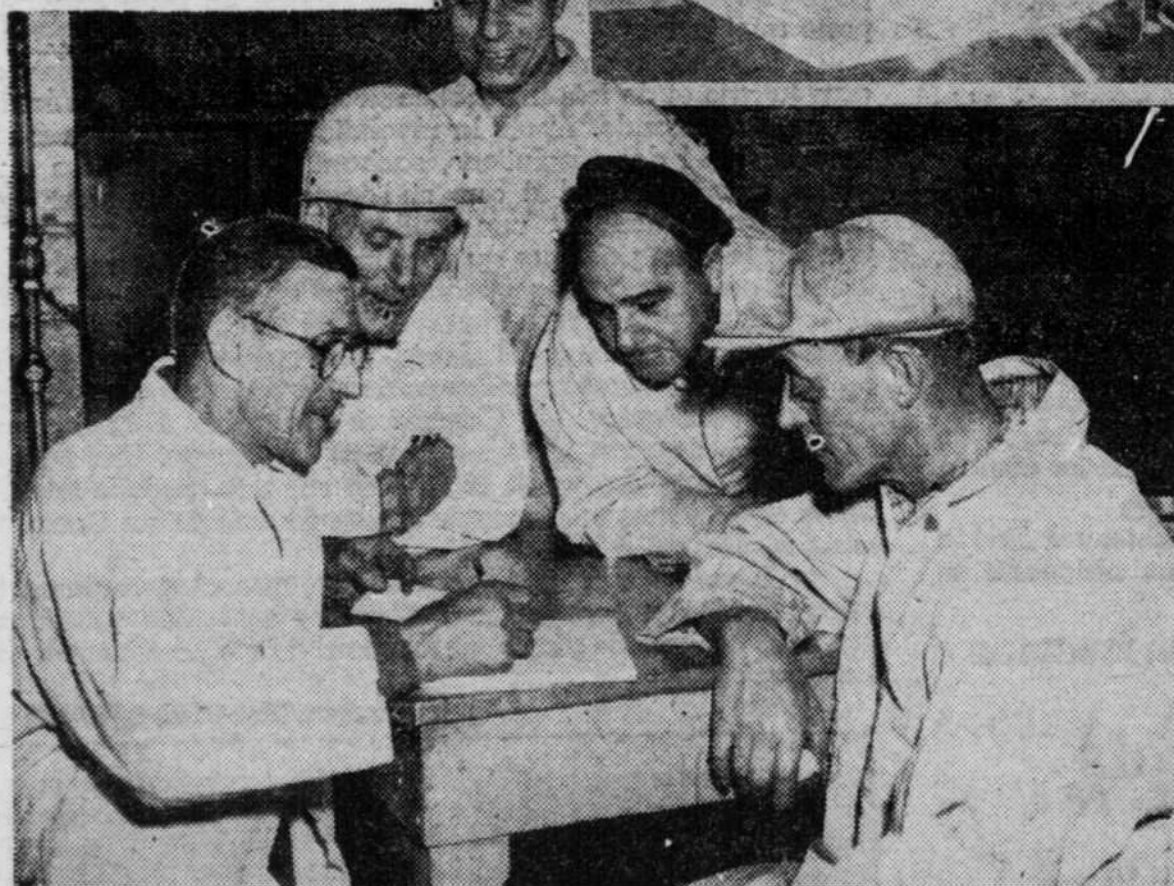


PREMIER ESSAI... Un succès. Sur cette vignette nous voyons M. Jean-Marie Perron de l'usine de coulage qui est heureux de montrer à ses amis le résultat d'une première suggestion qu'il présentait au Service de suggestions des usines de l'Alcan d'Arvida. M. Perron, en plus d'améliorer ainsi son travail, reçoit \$20. Ci-dessus, de g. à d. MM. Armand Tougas, René Corbey, Jean-Marie Perron, le suggesteur et Armand Lemyre.



SA 16e SUR 42... M. Amédée Paré, ajusteur en mécanique aux usines de coulage de l'Alcan d'Arvida, vient de recevoir un chèque au montant de \$42 pour une seizième suggestion acceptée, ce qui lui donne une excellente moyenne de 38% puisqu'il a présenté à date 42 suggestions et l'une d'entre celles-ci est encore à l'étude. Cette dernière suggestion concernait une meilleure protection de l'équipement.

AU MARTEAU: \$60. M. René Tremblay, menuisier aux usines de l'Alcan d'Arvida, vient de toucher le montant de \$60, pour la deuxième suggestion primée sur un total de trois qu'il a présentées à date au Service de suggestion. Celle-ci concerne une modification dans la fabrication de rampes de bois utilisées au laminoir. Cette amélioration, en plus de prolonger la durée de ces rampes assure également des meilleures conditions de travail et de sécurité.



FORMANT UNE PYRAMIDE les compagnons de travail de M. Adélard Proulx écoutent l'explication qu'il leur prodigue au sujet d'une suggestion qui lui valait récemment le montant de \$25. Cette suggestion permettra d'améliorer les méthodes de manutention du matériel. Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons MM. Adélard Proulx, le suggesteur, Ludger Hébert, contremaître, W. Olyarchuk, contremaître, René Gilbert et Sylvio Pelletier, opérateurs.



M. CAMILLE SOUCY, du service des salles de cuves de l'Alcan d'Arvida recevait il y a quelques jours une récompense de \$20 pour une idée soumise au Service des suggestions. Cette idée concernant une légère modification à un système de pompage en améliorera l'efficacité. Ci-dessus, les contremaîtres de M. Soucy commentent en des termes élogieux cette suggestion. De g. à d. MM. Camille Soucy, le suggesteur, Joffre Tremblay, contremaître général et Raymond Nepton, contremaître.

Retour de Chute-des-Passes

Faisant suite à la visite des installations hydroélectriques de Chute-des-Passes les membres du Club des contremaîtres de l'Alcan, section Arvida, manifestaient leur satisfaction de la façon suivante:

"Malgré un voyage long et épuisant, tous furent unanimes pour louer l'expérience, car elle en valait la peine. Un repas copieux au camp de J.-R. Théberge-Belle Construction. Visite des installations en surface; entrée du tunnel d'amenée, edi-

fice administratif, village, etc et visite souterraine; centrale électrique et tunnel d'évacuation". Cette visite nous a permis "d'admirer la beauté du site, la beauté de l'édifice administratif ainsi que le confort déployé pour le personnel et le confort des résidents du village. En terminant, un grand merci à la Direction des usines d'Arvida, ainsi que de Chute-des-Passes.

Les amis des scouts rencontrent le chef

Le Comité des amis des scouts de la paroisse Sainte-Thérèse

d'Arvida, félicite et remercie les parents des scouts et des louteteaux d'être venus en si grand nombre à la réunion convoquée spécialement pour eux et qui eut lieu au local des scouts.

Au cours de cette réunion, le nouveau chef, M. Roger Arseneault, expliqua ce qu'était le scoutisme et des raisons motivant les jeunes à faire partie de cette association.

De leur côté, les parents ont soumis plusieurs questions et problèmes et se sont renseignés sur les activités possibles d'une troupe scout. Il appert que cette rencontre a redonné une nou-

velle vigueur à la troupe ainsi qu'aux amis des scouts de Sainte-Thérèse.

Remerciements de la famille F. Tremblay

La famille de madame Félix Tremblay (née Amanda Fortin), remercie toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Tremblay.

La défunte était âgée de 76 ans et laisse plusieurs enfants dans le deuil. Les funérailles ont eu lieu en l'église du Sacré-Cœur le 7 de ce mois.

Elle était la mère de MM. René, Léonce, Marcel, Louis-Georges, travailleurs à l'Alcan d'Arvida, de MM. Arthur, Emmanuel et Gérard. Elle laisse aussi une fille, Mme Omer Côté (Berthe), de Chicoutimi et elle était aussi la grand-mère du R.P. Henri Tremblay, Eudiste.

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

Le Lingot

journal d'information régionale

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company of Canada Limited, Arvida, et imprimé par l'imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi. Abonnement par la poste pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay.

\$2.50 par année

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Quinze fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaire à la rédaction M. Lucien Lemay

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6876
Rédaction LI 8-6834
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-8875
ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone LI 3-4474, local 12

TIRAGE: 11,800 EXEMPLAIRES

Votre dernière chance

Il est entendu qu'on a vu des gens défier la chance plus souvent qu'à leur tour sans qu'ils aient eu un seul accident à déplorer; c'est possible.

Mais la loi des moyennes est si capricieuse qu'elle n'est pas une garantie que vous serez protégé aussi souvent, aussi longtemps.

Un homme peut fort bien ne risquer sa vie qu'une fois et la perdre ou rester invalide pour le reste de ses jours.

Que ce soit au volant d'une voiture ou à pied dans la rue, à l'usine, au bureau, au foyer, pensez à ce qui arriverait chez vous si, au lieu de continuer à gagner le pain, vous entriez à l'hôpital pour un mois, pour un an;

si vous deveniez aveugle ou infirme. Votre tour aussi viendra si vous défiez la chance une fois de trop: excès dans les sports, excès de vitesse, excès de table, refroidissements subits qui commencent par un rhume et conduisent parfois au sanatorium. Beaucoup de ceux qui sont malades aujourd'hui ont tout simplement perdu une santé qu'ils croyaient à toute épreuve, comme la vôtre...

On se plaint souvent que les soins médicaux, les séjours à l'hôpital et les produits pharmaceutiques coûtent cher. Si moins de gens prenaient des risques, auraient-ils à payer autant de ces factures?

Ludovic-D. SIMARD

Nous sommes trop peu portés à l'épargne

Une fois de plus, M. James E. Coyne, gouverneur de la Banque du Canada demande aux Canadiens à vivre selon leurs moyens et à s'évertuer à regagner le contrôle de leur économie.

"Nous sommes à la croisée des chemins, dit-il, et notre avenir dépendra en quelque sorte, de la route que nous choisirons. Que l'on continue de se laisser guider par des doctrines erronées et que l'on continue de vivre au-delà de nos moyens et nous ne tarderons pas à constater que notre vie économique dépendra d'intérêts étrangers et qu'il nous sera impossible de rencontrer la concurrence étrangère par suite de notre peu d'empressement à épargner".

Depuis plus d'un an, 16 mois exactement, les valeurs mobilières canadiennes baissent continuellement marquant la quatrième récession économique depuis la guerre.

M. Coyne ajoute dans son message que "les chômeurs canadiens peuvent être embauchés sans recourir à des mesures inflationnistes". Autrement, ce serait méconnaître les intérêts de nos compatriotes et rendre la concurrence de nos produits et de nos services sur les marchés étrangers beaucoup plus difficile.

L. L.

Quand on s'en donne la peine

Une initiative du Département de la récréation de notre ville, en étroite collaboration avec le ministère de la Jeunesse de la province et l'Ecole des Beaux-Arts, a remporté un succès qui mérite d'être souligné. Il s'agit, bien entendu, des cours de dessin et de peinture commencés la semaine dernière. Si le nombre imposant des inscriptions suffit pour accuser le succès de cette initiative, la réponse enthousiaste de notre population affirme, une fois de plus, l'intérêt de nos gens à la cause de l'Art.

N'est-il pas merveilleux de réaliser qu'après Montréal et Québec, la population d'Arvida possède à sa porte une classe d'Art reconnue par une école de haute réputation comme celle de Québec? Les instigateurs de ces cours méritent d'être félicités, non

seulement d'avoir eu cette excellente idée mais surtout d'avoir persisté jusqu'au bout pour en arriver là. La direction de l'Ecole des Beaux-Arts n'a pas consenti à ouvrir une classe chez nous sans y avoir sérieusement réfléchi. On connaît également le choix judicieux des professeurs, tous diplômés des Beaux-Arts.

On répète sur tous les tons que notre région foisonne de talents; ces talents il faut les développer, leur donner une chance de percer. C'est en posant des gestes comme celui-là que nous y arriverons.

Le remarquable succès obtenu à Arvida est tout à l'honneur de nos dirigeants et de notre population.

Rachel BERGERON

Nos préposés aux renseignements touristiques

Il y a quelques mois, le directeur de l'Office provincial de publicité, M. Robert Prévost, annonçait que son organisme préparait la mise sur pied de bureaux de renseignements touristiques pour chacune des régions de la province. Il va sans dire que ce programme devra comprendre l'installation d'un ou de plusieurs bureaux du genre dans le Royaume du Saguenay.

Cette annonce a suscité un regain d'enthousiasme chez ceux qui n'ont cessé de lutter pour le développement du tourisme chez nous; on s'est même demandé combien il faudrait de postes de renseignements dans la région et à quels endroits il faudrait les placer; aux principales entrées dans notre coin de pays, ou dans les grandes agglomérations. Ces questions sont bien posées et leur réponse sera un facteur important dans l'efficacité des entreprises.

Il est cependant un autre aspect qui ne semble pas encore avoir été étudié, c'est celui du choix des préposés à ces postes de renseignements. Peut-être devrait-on étudier immédiatement cette seconde facette du problème, parce que, peut-être rencontrerons-

nous là, la pierre d'achoppement à toute l'organisation touristique du Saguenay.

La tâche du préposé à un poste de renseignements touristiques est une tâche ingrate et souvent fastidieuse, mais combien délicate et importante. Il y aurait donc lieu, que les intéressés dressent dès aujourd'hui la liste des qualifications qu'ils exigent de ceux qui viendront poser leur candidature, à la veille de la saison touristique de 1961.

Pour lancer cette étude, nous suggérons une qualité dominante qu'il faudra exiger avant tout d'un préposé aux renseignements touristiques. Le candidat devra d'abord être, par naissance ou par adoption, un saguenéen convaincu et rayonnant; il lui faudra connaître la géographie, l'histoire et le visage social du Saguenay et il lui faudra aimer tout cela au point de vouloir en parler à la journée longue aux visiteurs qui se succéderont à son poste sans jamais couper court et sans jamais succomber à la tentation de la routine et du plus facile.

J.-J. Marier

Ça saute aux yeux

"L'importance de la machinerie dans l'amélioration de notre standard de vie se révèle par le fait que les nations industrialisées de l'Occident ne connaissent pratiquement pas la pauvreté. Les pays sous-développés d'Afrique, d'Asie et d'Amérique du Sud où le revenu par tête est très minime, ne connaissent pas la machinerie et pour la plupart des travaux de tous les jours, le tout se fait encore manuellement. Mais les forces physiques de l'homme ont des limites et le seul moyen pour ces pays d'obtenir un standard de vie plus élevé consiste en l'industrialisation rapide".

(Contact, Montréal 10 octobre 1960)

Le plus haut standard de vie

Ce que nous a donné le capitalisme

Véritable plaidoyer en faveur du capitalisme que celui présenté hier soir, au Reine Elisabeth, par Herbert H. Lank, président de la compagnie Du Pont du Canada, devant les membres de l'Institut des comptables agréés du Québec, qui célèbrent cette année, leur 80e anniversaire de fondation.

Le monde actuel, de déclarer M. Lank, qu'il soit capitaliste, socialiste ou communiste, est en grande partie matérialiste. Mais, parmi tous ces systèmes, le capitalisme est celui qui a procuré le plus haut standard de vie, jusqu'ici, à ses adhérents. Il est également celui qui a le plus favorisé le développement culturel.

Malgré tout, de déplorer le président de Du Pont du Canada, le capitalisme est présentement en train de subir un procès d'où il pourrait sortir vaincu par un système inférieur.

"Les disciples du communisme crient à tous vents qu'ils vont hausser le standard de vie des masses et leur assureront plus de liberté économique. Leurs déclarations font preuve, soit d'ignorance sur les effets actuels de notre système et de ceux des autres systèmes auxquels le capitalisme est comparé, soit d'une volonté évidente de les fausser".

Le langage universel du système capitaliste et du matérialisme sous toutes ses formes, de dire M. Lank, c'est l'argent. Grâce aux marchés d'échange, le langage de l'argent est international en ce que les termes monétaires d'un pays peuvent être traduits immédiatement en ceux de n'importe quel pays.

"A l'heure actuelle, aucune nation, même à l'aide de conventions et de lois internationales, ne peut rester à l'écart du reste du monde. Après la révolution hongroise, le monde libre a passé des résolutions, sachant fort bien qu'elles auraient le même résultat que si l'on tentait d'assommer un bandit dangereux avec une feuille de papier. C'est pourquoi, tant sur le plan politique qu'économique, les nations doivent tenter d'en venir à une politique de collaboration.

"Si notre gouvernement veut nous servir intelligemment à l'avenir, de conclure M. Lank, il devra faire comprendre au peuple où il va et quelles seront les conséquences de la politique économique du Canada et des autres nations, non seulement sur nous, mais sur le reste du monde. Une saine politique économique doit être basée sur une analyse intelligente des événements financiers, non seulement au Canada mais également à l'étranger.

"Nous ne devons jamais oublier que c'est seulement en maintenant notre système de la libre entreprise que nous pourrions procurer le plus haut standard de vie possible à tous les peuples".

(La Presse, Montréal, 9/10/60)



M. G. LEBLANC dont on annonce la nomination au poste de projecteur à l'Entretien mécanique des salles de cuves de 45 à 57; du Laminoir; des usines de coulage No 3 et 4 et de l'usine de récupération de l'écume, à l'Alcan d'Arvida.



M. G.-G. SOUCHON a été désigné à la charge de contremaître général de la section de coulage direct à l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne. M. J. Lebel continuera d'occuper le poste de contremaître général à la section de coulage des lingots de la même usine.

Les lecteurs écrivent

Sous cette rubrique nous publions les lettres que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

Votre lettre doit être adressée comme suit:

LE LINGOT
"Les lecteurs écrivent"
C. P. 310
Arvida Qué.

Remerciements de M. N. Gendron

Ce n'est un devoir bien doux et bien agréable de remercier sincèrement tous ceux qui m'ont renouvelé leur confiance par leur vote le 2 novembre dernier.

Mes concitoyens du quartier ouest ont décidé de déléguer un autre représentant au conseil de la Cité. Je me suis soumis sans amertume à cette décision. Je quitte le conseil avec la certitude du devoir accompli. Des réalisations nombreuses et intéressantes marqueront encore longtemps l'intérêt et le souci constant que j'ai manifesté pour mon quartier. J'engage mon successeur à donner autant et surtout à remplir ses promesses électorales. Je lui souhaite bon succès. A tous ceux qui ont daigné m'appuyer par leur vote, à tous mes fidèles collaborateurs, merci et reconnaissance.

Napoléon Gendron

L'appellation Saguenay

M. le directeur,

Votre journal, nous le savons, met toujours la région du Saguenay et le Lac St-Jean à leur place respective, c'est-à-dire, le tout dans le premier cas et la partie, pour la deuxième. L'appellation région "Saguenay-Lac St-Jean" nous paraît particulièrement mauvaise et c'est surtout cela qu'il faut essayer de faire comprendre.

Nous souhaitons que votre journal continue d'adopter la même attitude, quand il parle de la région du Saguenay. Et si des occasions se présentent de dissiper la confusion qui règne chez nos gens et à l'étranger, par suite de l'appellation "Saguenay-Lac St-Jean", nous comptons bien que vous en profiterez, ce qui sera d'un grand secours.

Pour les pronostics de la température "région de la rivière Saguenay et du Lac St-Jean nous paraît acceptable.

Il est correct de joindre certains noms de parties de la région, par exemple Chicoutimi-Lac St-Jean, au Lac Saint-Jean-Chibougamau, ou Chicoutimi-Côte-Nord, ou Chicoutimi-Jonquière-Bale des Haïas; ce sont des secteurs qu'il convient d'associer, quand on a à les désigner ensemble.

Ce qui est mauvais, c'est d'utiliser le tout avec partie quelconque, comme Saguenay-Lac St-Jean, "Saguenay-Chicoutimi", "Saguenay-Côte-Nord". Qu'est-ce qu'on dirait d'expressions comme "la région du Lac St-Jean-St-Félicien" ou "province de Québec-Gaspésie".

D'aucuns, à première vue, pourraient croire que le nom de la partie, associé à celui du tout, y gagnerait en publicité. L'effet réel serait le contraire; en figurant comme hors de la grande région, la partie nommée perdrait sa part de bénéfice publicitaire de la grande région; bien plus, cette formule contribuerait à donner à cette grande région elle-même une importance restreinte qui amoindrirait d'autant son prestige; la partie en question perdrait ainsi doublement.

Ligue du drapeau saguenéen

"Opinion"

Un autre passionnant épisode de la lutte presque constante entre Jonquière et Chicoutimi partage une fois de plus notre région en deux grandes lignes de force. Qui aura l'école normale tel est l'enjeu.

Mais aujourd'hui c'est un combat à finir, et de son issue dépendront de nombreuses décisions concernant différents projets futurs. Advenant une victoire de Chicoutimi, cette "cité-état" deviendra le soleil régional qui, il n'y a pas à en douter, non content d'éclairer son voisin "Jonquière", veillera à sa fusion dans le but de lui enlever toute personnalité. Vraisemblablement, il faudra prendre les armes!

Quelles sont les caractéristiques de chacun des adversaires?

A ma droite, le "grand Chicoutimi" qui, sur un rayon de trente milles, tout comme Pibarc, englobe environ 130,000 habitants. Il parle très fort, d'une façon autoritaire et presque dictatoriale.

Pour être plus objectif, restreignons-le à ses limites géographiques et juridiques.

Il revendique cette école à grands cris et se présente.

1. Comme le centre géographique du royaume du Saguenay (de la Bale à Dolbeau). Il y a là de quoi à rire! Heureusement pour lui, il demeure sur les bords de la rivière Saguenay avec tout ce que cela comporte, navigation commerciale, club de "yachting", long pont, marée haute, marée basse, etc...

2. Comme le centre des rouages diocésains: il a raison. A ce sujet, il serait intéressant d'obtenir l'opinion des dirigeants du folklore! En effet, c'est à Chicoutimi que réside notre évêque, que se forment nos prêtres et nos religieuses.

3. Comme le centre médical: il n'a pas tort. Et quel hôpital!

4. Comme le centre culturel et intellectuel du pays local: il y a du vrai. Du moins, c'est Chicoutimi qui possède le monopole (il ne veut pas de concurrence — pourtant il existe toute une législation contre le monopole), des écoles ménagères, familiales, normales (pour filles) et autres institutions "enseignantes". C'est là aussi que réside la population la plus éveillée aux arts de toutes sortes! (modes etc...) Nécessairement, doivent suivre les salles de spectacles les plus modernes! Et c'est aussi le lieu des gens sociables (je dirais la source de la sociabilité au Saguenay... avec ses liqueurs et boissons). De plus il semble certain que ce soit à cet endroit que la lecture... du Progrès du Saguenay est la plus en vogue...

5. Comme le milieu par excellence de la "petite politique" il n'y a pas si longtemps, c'était de là qu'originaient gratifications, octrois et subsides provinciaux de toutes sortes qu'il aurait été gênant de garder pour soi.

6. Comme le centre commercial: en effet, les marchandises sèches atteignent le plus haut degré de raffinement. Les grosses et luxueuses voitures témoignent des revenus de ses hommes d'affaires!

7. Enfin, comme le centre des centres moins le centre industriel et moins sa raffinerie de cuivre!

A ma gauche, Jonquière, ce "fier marquis", avec une population de 30,000 habitants et beaucoup de bonne volonté Pas très en bonne situation financière, il a donné refuge à la pègre régionale et aux trafiquants de spiritueux. (En passant, serait-il possible de connaître les résultats de l'enquête de la police des liqueurs sur ce fameux "Saint-Pierre"? s'est-on frappé contre un mur ou arrêté devant la porte sur réception de je ne sais quoi? A bons entendeurs, salut!) Il faudra se débarrasser de cette tache noire au plus vite. Si quelqu'un la frottait avec un peu de "Saint-Pierre"! Pourquoi pas!

Quels atouts possèdent Jonquière?

"Je suis un marquis", mais un noble déchu depuis l'abolition de l'aristocratie terrienne. "J'ai mon poste de TV". Et l'arbitre de continuer constamment la timidité du protégé du notaire Bouchard. (Qu'est-ce qu'ils attendent pour le rappeler à l'ordre! N'a-t-il pas osé parler? Pourtant, c'était expressément défendu!)

1. Par un don de la nature, Jonquière se situe géographiquement et démographiquement au centre de la région.

2. Une grosse majorité ouvrière constitue le corps de sa jeune population dont le puissant dynamisme commence déjà à se faire sentir. Oui, depuis l'accouchement très pénible du collège de Jonquière, (la mère s'en remet avec le temps, mais n'en croit pas ses yeux) et l'inauguration de l'école secondaire Sacré-Cœur, fréquentée par une multitude de jeunes gens avides de connaissances Jonquière s'est réveillé et commence à penser.

Malheureusement, pour plusieurs centaines, pas d'écoles techniques, de métiers et normale. (On en a une mais pas bête). L'expatriement à Chicoutimi s'impose pour aller remplir les salles de cours qui, autrement, seraient presque désertes. Pour ce faire, il en faut des sacrifices et du renoncement dans ces familles.

De plus, ce fait est d'importance capitale, le nombre d'élèves fréquentant les écoles de sa commission scolaire est le plus élevé du diocèse. (cf. données

des diverses commissions scolaires).

3. Enfin, Jonquière débordait de courage, de vitalité et d'audace ce jeune veut s'affirmer et devenir quelqu'un. Seuls, des parents dégénérés s'opposeraient à de telles ambitions, pourtant très légitimes de leur enfant. "Ne pas être une quantité négligeable", voilà ce qu'il réclame. Pourquoi ne pas tout mettre en oeuvre pour qu'il atteigne son idéal!

"Vraiment, je ne peux permettre une telle boucherie", clame l'arbitre. "J'ordonne la remise du combat et un meilleur entraînement pour le marquis. Il lui faut son propre gymnase bien équipé. Pour lui en organiser un, j'ai besoin de la collaboration sincère et désintéressée de Chicoutimi, de ses élites et du gouvernement. Il faut respecter les règles de la partie et jouer franc Avis aux intéressés!

N'est-ce pas que cette arbitre répond bien aux exigences de sa fonction!

L'école normale doit venir à

Jonquière (ou très près); telle est la conclusion. Lui, saura la remplir d'élèves: il en serait ainsi de toute autre institution d'enseignement. Lui aussi n'aura pas de difficulté à dénicher des professeurs compétents; c'est déjà fait et ils livrent leurs connaissances au No54 de la rue St-Dominique. Quant aux quelques jeunes de Chicoutimi désireux de poursuivre un tel cours, la bienvenue la plus cordiale leur est adressée; de cette façon, la majorité, qui demeure sur les lieux pourra placer ses économies de transport sur des livres ou autres effets du genre.

N'est-ce pas plus avantageux et raisonnable?

Est-ce à dire que l'école normale ne formera pas de meilleurs chrétiens, soucieux des intérêts de l'église et du bien commun, du fait qu'elle n'aura pas établi domicile à Chicoutimi, non loin de la cathédrale, de l'évêché et du grand séminaire! En définitive, il sera toujours facile de constater la qualité dogmatique de l'enseignement (suite à la 16e page)

POUR LES FETES!

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION DE MARCHANDISE



Jusqu'à

60%

de réduction

Profitez-en pour acheter vos cadeaux que vous donnerez aux Fêtes

De réelles aubaines vous attendent

car il faut tout liquider d'ici quelques semaines

BIJOUTERIE BLAIS

317 rue Davis

Arvida

BUREAU PRATIQUE LTEE

EN RECONNAISSANCE — Du formidable encouragement que vous nous avez donné depuis l'ouverture de notre magasin, nous avons organisé une très belle ligne de cadeaux D'IMPORTATION que nous pourrions vous livrer à des prix que vous pourrez qualifier de

PRIX DE RECONNAISSANCE

Cet avantage vous est offert pour la période du

3 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 1960

afin que vous puissiez en profiter sur l'achat ou la mise de côté de vos cadeaux des FETES.

209 RUE LASALLE

LI. 8-8304

ARVIDA

La femme, coeur du foyer

Une vraie partie de tir

Un mari et sa femme décident de profiter d'un beau dimanche après-midi pour aller respirer l'air de l'automne. Ni vous ni moi n'aurions jamais entendu parler de cette promenade si notre couple n'avait été victime d'une aventure plutôt désagréable. C'est en effet, plutôt déplaisant d'être la cible d'enragés tireurs de carabine. Quand une première balle les effleure, le mari se hâte de signaler leur présence aux deux garçons d'environ seize ou dix-huit ans qui visent dans leur direction; il leur demande de cesser ces acrobaties, d'être prudents. Peine perdue, les garçons semblent sourds et continuent de plus belle. Cinq, six balles sifflent de chaque côté du couple. Heureusement que les tireurs ne sont pas champions car nos amis eussent terminés cette promenade à l'hôpital sinon à la morgue.

Nous pourrions citer plusieurs autres cas pitoyables de jeunes gens armés de carabi-

ne ou de fusil à air qui tirent n'importe où, sur n'importe laquelle cible. Certaines cours arrières sont même devenues de dangereux champs de tir.

Quand les parents jugent bon de faire cadeau d'une arme à leur garçon, il serait sage qu'il leur fassent en même temps, cadeau de quelques conseils concernant les armes. C'est élémentaire de savoir qu'on ne pointe jamais une arme sur une personne, qu'on doit examiner le magasin de son arme avant et après l'usage, et qu'un règlement interdit de pratiquer le tir dans les limites des zones habitées de nos villes (à moins qu'il s'agisse de classes organisées et approuvées) et cela avec armes à feu ou à air comprimé.

En donnant une arme à un enfant ou un adolescent il faut songer à l'armer et le renseigner sur les dangers et les responsabilités qu'on lui met entre les mains.

Une visite, un cadeau et beaucoup de joie

Les Filles d'Isabelle du cercle Ste-Elisabeth, de Chicoutimi, feront dimanche leur visite annuelle à l'occasion de la Ste-Catherine, chez les dames âgées des départements Ste-Famille et Notre-Dame-des-Anges, de l'Hôtel-Dieu St-Valier.

Cette visite annuelle est devenue une tradition chez les Filles d'Isabelle du cercle Ste-Elisabeth aussi les dames de l'hôpital l'attendent-elles avec beaucoup de joie. Chacune des dames de ces départements recevra un cadeau personnel soit une paire de bas, un petit nécessaire à

beauté (on a beau être malade et plus très jeune, on a quand même sa petite coquetterie...) en plus des bonbons et tire de la Ste-Catherine puisque cette visite est faite justement pour souligner cette fête.

Cette année, les religieuses de l'hôpital ont arrangé de petits salons pour la visite. Ces pièces seront à la dispositions des visiteuses et des malades qui peuvent se lever pour faire une partie de cartes.

Voilà un après-midi qui promet d'être joyeux, ensoleillé et stimulant.

Le monde féminin

Mme Armand Gauthier, d'Arvida est présentement à Montréal où elle a été convoquée par le comité du bien-être de la Société canadienne du cancer, pour assister aux journées d'études de la Société. Ces séances d'études ont lieu à l'hôtel Mont-Royal.

C'est cet après-midi qu'aura lieu l'inauguration officielle d'un nouveau salon de coiffure, à Kénogami. Situé sur la rue Ste-Famille, ce nouvel établissement s'appelle Salon d'Anjou. La propriétaire est Mme Suzanne Messier. On dit que le salon est une réussite de décoration, pas étonnant quand on sait que l'arrangement intérieur a été fait par l'ensemblier Henri Mongrain.

Les Filles d'Isabelle du cercle Provencher de St-Jacques d'Arvida, organisent une partie de cartes pour ce soir, 8h. Cette partie de cartes aura lieu au sous-sol de l'église St-Jacques.

Le R. Père Léopold DeReyès, ss.cc. prêchera une retraite d'orientation pour les jeunes filles du 25 au 28 novembre, à la maison Notre-Dame-des-Missions, rue du Cénacle.

Mlles Carmen Boivin et Louise Villeneuve font toutes deux partie du nouvel exécutif du club de ski Elan d'Alma.

Mlle Louise Duval, d'Arvida suit actuellement un cours avancé en télévision à l'université de New-York. Louise projette également de suivre un cours post-universitaire, une fois terminé le cours qu'elle suit présentement.

Mlle Bernadette Dufresne, du poste CKRS Jonquière, vient d'ajouter une nouvelle chronique à son programme du matin, "Arabesques". Cette nouvelle chronique s'appelle Carnet mondain et comme son nom l'indique est réservée aux déplacements, réceptions, mariages etc. Mlle Dufresne a commencé cette chronique lundi dernier.

Le R. Père Brouillé, s.j., directeur de la revue canadienne "Actualité" a donné une causerie aux élèves du Collège du Bon-Pasteur, à Chicoutimi, mardi dernier. Le R. Père Brouillé a traité devant les collégiennes de sujets d'actualité.

Mariage dans l'air



Mlle CLAUDETTE DUFOUR, employée au département de la mécanographie des usines de l'Alcan d'Arvida, épousait M. Claude Dufour, samedi le 19 novembre à l'église Saint-Jacques d'Arvida. A cette occasion, les membres du Club social de ce département offraient à Mlle Dufour quelques pièces de verre taillé. Ci-dessus, de g. à d. Mlles Claudette Dufour, Laurette Hubert et Pauline Morin.

Paulette Tremblay roule le plus haut triple de la ligue: 494

Chicoutimi (DNC) — Les activités de la Ligue de quilles "Étincelle" des employés de la Compagnie Électrique du Saguenay se poursuivent à un rythme accéléré. Cette semaine, Paulette Tremblay et son équipe les "Poteaux" se sont mis particulièrement en vedette.

Cette équipe détient en effet le plus haut triple et le plus haut simple féminin: 494 et 182 roulés par Mlle Paulette Tremblay. Toujours dans la même équipe on a roulé le plus haut triple d'équipe soient 663 et 1,897. Chez les hommes c'est Michel Marchand qui a l'honneur du plus haut triple, 490, alors que le plus haut simple masculin revient à Jacques Gravel, avec 187.

La semaine précédente

La semaine dernière, l'équipe de Jacques Gravel et celle de Stella Brisson étaient ex-aequo en première position, mais la rencontre de mardi soir a fait un maître et l'équipe de Stella a été reléguée au second plan avec 12 points, précédée de celle de Jacques, 14 points. Suivent de près les équipes de Paulette 11 pts., Léopold Ouellet 9 pts., Michel Marchand 8 pts, et Pierrette Bouchard 6 pts.



QUI SERA ELUE REINE !

L'une de ces cinq jolies demoiselles sera couronnée reine, le soir du 26 novembre lors d'un gala organisé par les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de la paroisse St-Albert-le-Grand, en la salle de l'école secondaire de Jonquière. Le grand public est invité à cette soirée et l'entrée est libre. Les candidates sont de g. à d., en haut, Mlles Monique Bourhonnais, Denise Larouche, Dolorès Ouellet. En bas, Mlles Micheline Girard et Fleurette Tremblay.

Carrés au chocolat et à la menthe

1/4 tasse de beurre
2 onces de chocolat non sucré
1/4 tasse de farine tout usage tamisée.

1/4 c. à thé de poudre à pâte

1/4 c. à thé de sel

2 oeufs

1 tasse de sucre

1/4 c. à thé de vanille

1/4 tasse de noix hachées

2 c. à table de beurre amolli

1 tasse de sucre en poudre tamisé.

1 c. à table de crème

1/4 c. à thé d'essence de menthe colorant vert.

1 once de chocolat non sucré.

CARRÉS: Combiner la 1/4 tasse de beurre et les 2 onces de chocolat et faire fondre au bain-marie. Refroidir. Tamiser la farine, la poudre à pâte et le sel. Battre les oeufs jusqu'à consistance légère; leur incorporer graduellement le sucre en battant. Incorporer les ingrédients secs et le mélange beurre-chocolat, la vanille et les noix. Etendre la pâte dans un moule beurré de 8 pouces.

Cuire à four moyen (350° F) 20 à 25 minutes. Refroidir complètement.

GLACE: Défaire en crème 2 c. à table de beurre mou; incorporer graduellement le sucre en poudre en alternant avec la crème. Ajouter l'essence de menthe et bien mélanger. Teinter

de colorant vert. Etendre la glace sur le gâteau froid. Fondre l'autre once de chocolat au bain-marie; laisser dégoutter sur la glace verte. Couper en barres ensuite chaque barre en 3 carrés. (24 carrés).

Madame, êtes-vous une cause d'accident?

Etes-vous une de ces femmes qui sont toujours sur le dos de leur mari et qui doivent avoir le dernier mot en tout? J'espère que non! Qui voudrait l'être?

Toutefois, si vous semblez déceler cette tendance chez une de vos amies tentez de glisser quelques allusions à l'aspect désagréable de cette habitude qui est, souvent, la cause directe de maints accidents de la route.

Les sautes d'humeur sont bien mal venues lorsqu'on est en voiture. Un chef de police comptant plusieurs années d'expérience déclare que les causes les plus fréquentes d'accident sont les maris harcelés par leur femme, les rôties brûlées et les insomnies. Ces trois causes hantent le chauffeur au volant au point de lui faire oublier les pratiques les plus élémentaires de la prudence.

Vous avez tout de même le droit d'émettre vos opinions. La femme qui, avec les ménagements d'usage, fait remarquer à son mari que la vitesse permise est 45 milles à l'heure tandis qu'il roule à 55 — ou signa-



Mlle PAULINE JEAN, secrétaire de M. W. G. Donnelly, directeur du personnel aux usines de l'Alcan d'Arvida, reçoit de son patron un cadeau qui lui est offert par ses compagnons et compagnes de tra-

vail du bureau principal et de l'annexe de ce même bureau à l'occasion de son mariage à M. Gérard Gagnon, qui eut lieu samedi le 19 novembre en l'église St-Philippe d'Arvida.

le les dangers de la route par mesure de sécurité — devient une aide précieuse et appréciée du chauffeur au volant.

"Les femmes peuvent contribuer à maintenir la sécurité

sur la route si elles veulent se donner la peine d'être les copilotés de la voiture, plutôt que le bourreau harceleur", d'ajouter le chef de police.

Le conseil qu'il adresse tant

aux hommes qu'aux femmes se résume ainsi: "Évitez tout sujet de dispute avant de monter en voiture. Ne laissez pas un accident de la route empoisonner votre vie"

JEUNES IDÉES

Polly Poudre

Q. "Mon ami trouve qu'il est fort désagréable de voir une jeune fille se poudrer en public. A-t-il raison?"

R. Oui, et elle lui enlève ainsi toutes ses illusions, surtout si elle transporte avec elle un véritable comptoir de cosmétiques dans un énorme sac où elle fouillera pour se redonner un coup de peigne à table ou entourer son ami d'un nuage de poudre!

Réduisez au minimum vos produits de beauté lorsque vous allez en soirée. Choisissez le poudrier "Date Case" en plastique qui contient un fond de teint qui est aussi une poudre. Ouvrez ce poudrier discrètement et jetez un regard à votre visage. Si vous avez besoin de fixer à nouveau votre maquillage, allez le faire dans le salon des dames.

Vous pouvez faire tenir dans la main tout ce dont vous avez besoin pour paraître à votre avantage—"Date Case", boîte compacte qui comprend poudre et fond de teint combinés, miroir, houppette—rouge à lèvres et petit peigne; tous objets nécessaires à votre personnalité.

Service des Soins Pratiques de Beauté de Pond's

Avis important

On est prié de noter les changements suivants pour les cliniques publiques du jeudi à Arvida. Ces changements sont en marge de la campagne de dépistage contre la tuberculose actuellement en cours dans notre cité. Pour cette raison, on ne commencera aucun vaccin nouveau de DCT et contre la polio; on n'administrera pas non plus de rappel pour le DCT ni la polio. Seul le DCT et le DCT3 ainsi que la vaccination Polio 2 seront administrés. En résumé, on complètera les vaccinations DCT et de polio déjà commencés.

POILS SUPERFLUS

Enlevés définitivement par électrolyse. Appareil moderne et approuvé par le gouvernement. Traitements garantis. Consultation gratuite et strictement privée. Le jour et le soir sur rendez-vous.

Mme L. Bureau
(Electrologiste diplômée)
310 Hare, Arvida,
(Près de l'église Ste-Thérèse)
LI 8-8365

Le Pain "Excellent" est d'un Goût différent.



Francis Bouchard Ltée

OFFREZ DES ETRENNES

A NOEL

L'Essard

ARVIDA

390 RUE MELLON

LI 8-8201

ARVIDA



Richard Gresko,

PIANISTE

Le jeune pianiste Richard Gresko, de Montréal, sera l'artiste invité des Jeunesses musicales d'Arvida, lors du 2e concert de la saison, vendredi soir le 25 novembre, à 8h.30 en la salle de l'école secondaire Guillaume-Tremblay.

Né à Montréal, Gresko a été élevé dans une atmosphère musicale, son père est violoniste professionnel et sa mère est pianiste. Gresko fut l'élève de Marie-Thérèse Paquin avant d'entrer au Conservatoire de musique de Montréal où il étudia avec Mme Lubka Kolessa. Il n'avait que douze ans quand on l'invita à jouer le concerto du "Couronnement" avec l'Orchestre symphonique de Montréal. Deux ans plus tard, il exécutait un concerto de Saint-Saëns avec le même orchestre. L'an dernier il remportait le premier prix de piano du Conservatoire de Musique de la province, avec la mention très grande distinction.

Le jeune virtuose de dix-sept ans a inscrit à son programme de vendredi des pièces telles que Prélude et fugue en mi, de Bach, Quatre sonates, de Scarlatti, la "Waldstein", de Beethoven, des études de Chopin. Un concert à ne pas manquer.

Blanche Thebom du "Metropolitan" donnera un récital à Chicoutimi

Dimanche, le 27 novembre, en la salle académique du séminaire, les membres du Cercle Musical auront le plaisir d'entendre Blanche Thebom, mezzo-soprano du Metropolitan Opera, de renommée internationale. Au cours des deux dernières saisons, Blanche Thebom a été l'invitée de l'Opéra Royal de Londres, Covent Garden, Théâtre Colon de Buenos Aires, de l'Opéra de San Francisco, de l'Opéra Royal de Stockholm où elle fut décorée par la reine Louise de Suède. Elle fut également l'artiste invitée à chanter devant la Reine Elizabeth et le prince Philip lors de leur première visite aux Etats-Unis. Elle a présenté des concerts en Islande, Norvège, au Brésil, au Chili, au Vénézuéla, au Japon, à Hong Kong, en Yougoslavie, en Grèce, au Canada et aux Etats-Unis. Lors de l'exposition universelle en Belgique, elle fut

choisie pour représenter les Etats-Unis, son pays d'origine. C'est donc un honneur pour le Royaume du Saguenay que de recevoir dans ses murs cette grande personnalité du monde musical.



Pour renseignements, s'adresser à M. J.-C. Robichaud, LI 3-3229 ou à l'Art Canadien, 331 est, rue Racine, à Chicoutimi, LI 2-4205.

M. Henri Mongrain, président du Comité des arts et métiers

M. Henri Mongrain, artiste très avantageusement connu de la région et décorateur-ensemblier à la maison Potvin et Tremblay de Chicoutimi, vient d'être élu président du Comité des arts et métiers d'Arvida, lors d'une assemblée tenue mercredi le 16. Il remplace à ce poste M. Michel Curti qui a été nommé président honoraire.

Le Comité comprend également deux vice-présidents, MM. Laurent Bouchard, d'Arvida et Albert Jean, de Chicoutimi. Mlle Claudette Harvey continue d'assumer la charge de secrétaire et le nouveau trésorier est M. H. J. Ward. Le publicitaire est M. Jacques-E. Fortin.

Plusieurs sous-comités furent également formés lors de cette

assemblée qui groupait 21 membres du Comité.

Le Comité des arts et métiers d'Arvida projette également une exposition des oeuvres des artistes du "Groupe de la Huchette" de Québec, exposition qui aura vraisemblablement lieu au début de décembre. On y présentera de façon spéciale les oeuvres de M. Edmund Alley.

Chicoutimi...

(suite de la 1ère page)
Chicoutimi était donc sur le même pied que les autres municipalités pour le partage de cette taxe, on se basait uniquement sur sa population.

L'amendement

Le gouvernement provincial s'était toujours refusé à donner des chiffres précis sur le montant perçu dans chacune des municipalités concernées au moyen de cette taxe. Hors voici que le Service de la taxe

de vente à Québec vient de publier des chiffres qui en surprendront plusieurs (on trouvera dans une autre colonne le détail de ces statistiques) et qui démontrent que dans la seule ville de Chicoutimi, on a recueilli de juillet 59 à septembre 60, un montant égale à 73.26% de la somme totale perçue dans toute la zone au moyen de la dite taxe.

Forte de cet argument, la Cité demandera donc au gouvernement l'autorisation de s'approprier 25% du produit to-

tal de la taxe pour la zone de Chicoutimi en plus de ce qu'elle retire déjà d'après le système de partage basé sur la population. On a apporté comme argument à cela lors de la dernière assemblée de comité tenue lundi, que la cité de Trois-Rivières, qui est à peu près dans le même cas que Chi-

coutimi, retire plus de répercussions.

Le procureur de la Cité, Me Roland Angers, n'a pas caché aux membres du Conseil qu'il s'attendait à une forte opposition des autres municipalités, relativement à cette demande, mais poursuit-il, je crois votre Conseil justifié de faire une

semblable démarche.

Une lettre sera adressée à chacune des municipalités de la zone pour les informer de la demande que fera la Cité au gouvernement provincial en cette matière, afin que celle qui le désire puisse faire des objections voulues en temps opportun.

KRESGE'S

QUELQUES SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOEL !

SOUS-VETEMENTS HOMMES

Combinaison très chaude en coton ouaté.
Idéal pour les temps froids.

Hommes, gr.: 34 à 42

4.29

Garçons, gr.: 24 à 32

2.98

PLATEAUX POUR BONBONS

avec dessins attrayants. Rég.: l'unité 59c

SPECIAL 2 POUR 77c



A LA FONTAINE

HAMBURGER GEANT

servi sur assiette avec patates frites, salade au chou et tomates.

50c

SORBET

au chocolat chaud

25c

FORMIDABLE SPECIAL
DE CETTE SEMAINE!

Pyjamas pour enfants
Gr. 1-2-3-4, couleurs: jaune, rose,
bleu. Rég.: 98c.

EN SPECIAL 69c

(Tout en magasinant, arrêter
à notre comptoir et refaites
vos forces).

PYJAMAS FLANELLETTE

pour dames ou demoiselles. Cou-
leurs: rose, bleu, vert grandeurs
32 à 38. Rég.: \$2.98

1.77

SPECIAL:

CULOTTES POUR DAMES

ou demoiselles, avec ou sans élas-
tique à la jambe. Rég.: 39c.

87c

SPECIAL 3 POUR



FORMIDABLE SPECIAL
DE CETTE SEMAINE

CHEMISES SPORT

pour hommes, couleurs attrayantes et
gr.: P.M.G. Valeur jusqu'à \$3.98

EN SPECIAL 1.37

JEUDI - PATE A LA VIANDE

Délicieux et frais, servi avec patates pilées,
sauce brune, légumes, pain et beurre.

55c

VENDREDI - FISH & CHIPS

Délicieux et croustillant, servi avec patates
frites ou en purée, légumes, pain et beurre.

50c

Sur appel téléphonique, nous préparons les
commandes que vous pourrez apporter chez-vous.

Nous échangeons les chèques d'allocation

Pas de problème de stationnement à Arvida

Le centre d'achats économiques pour la famille

KRESGE'S

CORNER DAVIS ST. & DAVIS SQ.
ARVIDA

Livraison dans Arvida pour commandes de \$5 et plus
Villes environnantes pour commandes de \$10 et plus

UTILISEZ NOTRE MODE MISE DE COTE
MOYENNANT LEGER DEPOT

Au Royaume du Saguenay

L'industrie de la construction, symbole de progressivité

La construction, tant domiciliaire que commerciale, a été au cours des vingt dernières années, le symbole des progrès immenses qu'a connus le Royaume du Saguenay. Mais toutes les réalisations de cette industrie constituent autant de défis à la nature et à l'esprit d'initiative de nos entrepreneurs qu'à leur sens des affaires. Il a donc fallu faire l'union des forces et faire honneur plus que jamais à la réputation qui nous est faite à l'extérieur, à savoir que les habitants du Royaume du Saguenay sont un peuple de bâtisseurs.

Comme le soulignait M. Georges Henri Perron, président de l'Association des constructeurs Saguenay-Lac St-Jean, lors de la dernière "Télévisites", ce qui caractérise l'industrie de la construction, ce sont les fluctuations qu'elle subit: fluctuations sur le plan national, fluctuations d'une région à l'autre, fluctuations saisonnières, fluctuations dues aussi à la restriction du crédit par les banques. Nous avons donc affaire à une industrie qui peut être influencée par une foule de facteurs et dont la stabilité est intimement liée à l'économie d'une région, d'une province, d'un pays.

Concurrence

En même temps que l'industrie de la construction marquait un essor considérable, une fou-

être résolus, du moins être amoindris par les bons offices d'une association solide dont l'intégrité est reconnue. C'est le cas de l'Association des constructeurs Saguenay-Lac St-Jean qui en plus de voir à protéger l'intérêt de ses membres veille également sur ceux du client. Les membres de l'Association sont reconnus pour leur solvabilité, susceptibles de s'entraider les uns les autres et versés dans tous les genres de constructions. Grâce à l'entente signée avec le syndicat des employés de la construction, le client est assuré de voir sa construction se poursuivre sans interruption et exécutée par une main-d'œuvre compétente.

Magnifiques réalisations
Grâce aux moyens puissants



UNE CONSTRUCTION QUI TEMOIGNE de la vitalité et de la progressivité de cette industrie chez nous, c'est bien l'église St-Raphaël de Jonquière. Complétée en avril dernier par l'entrepreneur Emile Lamarre de Jonquière, elle avait été conçue par les architectes St-Gelais et Tremblay du même endroit.

le d'entrepreneurs (on en compte aujourd'hui plus de 300 dans la région) faisaient leur apparition et aujourd'hui, alors que l'on enregistre une baisse dans ce domaine, ces mêmes entrepreneurs se livrent une concurrence extrêmement serrée. Cette concurrence pourrait amener éventuellement la disparition d'un certain nombre d'entre eux et une tendance très nette vers la spécialisation d'une bonne partie des autres.

Le rôle de l'Association

Au Saguenay, les capitaux investis dans l'industrie se chiffrent cette année à \$45 millions et ce n'est pas un record puisqu'ils dénotent une diminution de 10 à 15% sur les années passées. Cette diminution est due en partie à ce qu'on pourrait appeler une espèce de saturation dans la construction des gros immeubles et également aux restrictions des crédits accordés pour la construction domiciliaire.

Tout ceci constitue autant de problèmes qui peuvent, sinon

dont elle dispose, cette industrie a doté nos villes de magnifiques réalisations, qui font de notre région l'une des plus belles de la province. Toutes les réalisations sont autant de preuves de la vigueur de notre industrie de la construction et de l'esprit de coopération de ses membres. Elles attesteront presque indéfiniment l'importance économique de l'industrie de la construction au Saguenay.

Les actions de l'Aluminium Ltd

Les actions de l'Aluminium Limited affichaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, Toronto et New-York, pour la semaine se terminant le 18 novembre.

A Montréal: 8,142 actions vendues; haut: 30; bas: 28%; fermeture: 29%.

A Toronto: 11,158 actions vendues; haut: 29%; bas: 28%; fermeture: 29%.

Port-Alfred

Nouveau règlement d'emprunt

PORT-ALFRED — Les membres du conseil de ville se sont réunis en séance spéciale, hier après-midi, afin d'étudier la possibilité de présenter un nouveau projet de règlement d'emprunt à la population. On sait qu'un premier règlement au montant de \$629,820, décrétant des travaux de l'ordre de \$715,500, a été rejeté la semaine dernière par les contribuables.

Il semble bien que le deuxième projet de règlement d'emprunt portera exclusivement sur des travaux urgents, tels que l'amélioration à la conduite d'amenée du réseau d'aqueduc et éliminera complètement tout ce qui a trait à l'organisation des loisirs. Le premier règlement prévoyait la construction de piscines dans les deux paroisses, d'un stade de baseball ainsi que l'aménagement de terrains de jeux pour autres sports. Lors de l'assemblée publique, plusieurs contribuables s'étaient prononcés en faveur des travaux d'aqueduc projetés.

M. J.W. Streeter à l'Alcan

M. James W. Streeter, diplômé en génie électrique de l'université de l'Alberta, vient d'être embauché par les usines de l'Alcan d'Arvida pour travailler à la section de la réduction du service du génie des usines locales.



M. Streeter est né à Edmonton où il a fait ses études.

Il appartient à l'American Institute of Electrical Engineering et à l'Engineering Institute of Canada.

Ses sports préférés sont le Rugby, le hockey et la natation, ses passe-temps, le piano, la guitare et la sculpture sur bois.

Ce nouvel employé est marié à Jimine Audrey et le père de trois enfants, Jimmy, Pamela et Wendy.

M. Streeter était auparavant employé par la Rotating Equipment English Electric Canada, à titre de surintendant de la production.

Nouveau bureau de direction

CHICOUTIMI (DNC) — L'Association des employés de postes d'essence du Saguenay vient de se choisir un nouveau bureau de direction. Il s'agit en l'occurrence de MM. Eudore Gauthier, président; René Aubin, vice-président; Gilles St-Gelais, secrétaire-trésorier. Les directeurs sont MM. Gilles Bergeron, Yvan

"Les Toits Unis d'Arvida" et ses 113 sociétaires sont traduits en Cour supérieure

Contre chacun des 113 sociétaires de la coopérative d'habitation, Les Toits Unis d'Arvida, une action vient d'être enregistrée en Cour supérieure de Chicoutimi par les Syndics Laberge, Marmette et Lefavre.

Ces Syndics représentent les fournisseurs créanciers de la faillite de la Coopérative et ils ont intenté des actions contre les membres de celle-ci pour une somme globale d'environ \$300,000. Les actions varient entre \$2,000 et \$7,000.

Cette procédure est en relation directe avec la pétition de faillite de la dite corporation régie par la Loi des Syndicats Coopératifs. En mai 1959, une ordonnance de séquestre avait été rendue contre cette société.

Les demandeurs ont soumis que "Les Toits Unis" ne recevait pour l'immeuble vendu au sociétaire que le montant du

prêt souscrit par la coopérative en faveur de The Prudential Insurance Company of America, au nom de l'acheteur.

Solde exigé

Les Syndics réclament aux défenseurs de solde dû que laissait chaque emprunt, soit environ le quart de la valeur réelle de l'immeuble.

Des créances au montant de \$229,810.75 et un actif de \$26,500, laissant un déficit de quelque \$203,000, apparaissent au dossier de la faillite de Les Toits Unis. Ce déficit représente les sommes dues aux fournisseurs de matériaux de construction de ces maisons.

Le Syndicat des employés de l'aluminium, l'un des créanciers, apparaît pour un montant global de \$115,000, ceci représentant les sommes garanties aux sociétaires emprunteurs.

GAGNEZ

\$100

EN ARGENT



LE 23 DECEMBRE

Toute personne qui achètera à nos deux magasins, aura droit de participer au tirage de

\$100

EN ARGENT LE

23 DECEMBRE

De formidables spéciaux vous sont offerts jusqu'au 23 décembre

Ne manquez pas de nous faire une visite

\$100

à ARVIDA

\$100

à JONQUIERE

CHEZ

**B. BRASSARD
MEUBLES LTEE**

(Gros et détail)

304 ST-DOMINIQUE,
LI-7-9323

JONQUIERE

307 RUE DAVIS,
LI-8-8282

ARVIDA

Stationneront gratis à nos deux magasins

...à SAVOURER maintenant!

Aux sourires de satisfaction, vous mesurez le succès d'une bonne cuisine. Eh! bien, Steinberg possède en magasin tout ce dont vous avez besoin pour une table réussie à tout coup. C'est pourquoi tant de ménagères enchantées font leurs emplettes chez Steinberg!

Steinberg's

VOUS OBTENEZ DAVANTAGE POUR VOTRE DOLLAR!

JUS de TOMATES

ORCHARD KING

QUALITE 8 BTES 1.00
FANTAISIE 20 OZ

MACEDOINE

DE LEGUMES MADELEINE

QUALITE 8 BTES 1.00
DE CHOIX 20 OZ

AUX TOMATES

Soupe 8 BOITES 1.00
MARQUE CAMPBELL 10 OZ

VERTES OU JAUNES

Haricots 7 BTES 1.00
20 OZ

Coupés, de choix, Orchard King

MOITIÉS DE CHOIX

Pêches 3 BTES 1.00
20 OZ

MARQUE ORCHARD KING

BOEUF DE MARQUE ROUGE 'Canada de choix'

Biftecks et Rôtis

STEAK OR ROASTS

DE SURLONGE OU
POINTE de SURLONGE
LA LB

89¢

Coupe-sans
perte, mûri
avec art.

BOEUF 'CANADA DE CHOIX'

BIFTECK de RONDE

(Désossé, tranche entière)
ROUND STEAK

ou ROTI de
CROUPE - la lb 79¢
OR RUMP ROAST

Bologne tranché PQT 39¢
16 OZ

HYGRADE, QUALITE AVANT TOUT

Smoked Meat TRANCHE 55¢
PQT 4 OZ

HYGRADE OU PREMIUM SWIFT

PICNIC FUME LA 43¢
LB

Maigre, sans jarret, petit format

PIZZAS AUX CHAMPIGNONS 50¢
CHACUNE POUR

DES CUISINES DE STEINBERG



SPECIAUX
DE PATISSERIES
"BIG CITY"

Fraîches-du-jour

De la boulangerie Steinberg!

ANNEAU DANOIS 39¢

Aux fruits, glaçage à la vanille

LEGERS GLACES

GATEAUX 6 AU 29¢
PQT

Petits gâteaux assortis

Gâteau chiffon de la semaine!

Gâteau aux ananas 59¢

Gâteau étage de la semaine!

Gâteau moka 49¢



TARTE
AUX

RAISINS

RAISIN PIE

Remplie
de gros raisins

Juteux, d'oranges et
d'épices choisies!

CETTE SEMAINE

39¢



Spécial des fêtes

MARQUE

ICE CASTLE

Dry Ginger Ale

12

BOUT. 30 OZ
A LA CAISSE
FORMAT FAMILIAL

\$1.39

Aubaine de la semaine en viande
LONGE DE PORC MAIGRE, SANS PERTE

PORC

PORK

BOUT des COTES
RIB END

45¢

BOUT du FILET
FILLET END

(POIDS
MOYEN
3 LB)
LA LB

55¢

ORANGES

VALENCES FRAICHES IMPORTEES

Pelure mince... Plus juteuses, plus exquisel

En salade, en jus ou nature... Succulentes!

GROSSEUR 126
LA DOUZAINE

59¢

POMMES

LB. EN 5
SAC POLY.

TOUT
USAGE

49¢

APPLES

Fraîches, Cortland, de fantaisie, du Québec

Gâteau
aux fruits
FRUIT CAKE

DE STEINBERG

"DES FETES"
CARRES

"DE LUXE
COURONNES"

1.05

2
LB

1.29

1.49

3
LB

1.69

CARRE 1 LB 53¢

APERITIFS DELICIEUX!

Cornichons ORCHARD KING 33¢

Cornichons "Dill" Pot 24 oz

Marinades PQT 41¢
24 OZ

Sucrées, Orchard King! Sweet Pickles

Cornichons PQT 81¢
48 OZ

Sucrées, Orchard King, Gherkins

Aubaines incomparables!

Sacs de thé 60 AU 55¢
PQT

Pagoda, Orange Pekoe de Ceylan

EN TRANCHES PAQUET 8 OZ

Fromage 25¢
FIELDS O'CLOVER

LEGUMES FRAIS

CLASSE
NO 1

OIGNONS 10 EN 39¢
SAC

A cuire, culture canadienne — ONIONS

CAROTTES 5 LBS 33¢

Sans coeur, lavées, culture canadienne

CARROTES

EPINARD 2 PQT 33¢
10 OZ

Importé, lavé et nettoyé — SPINACH

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer



Voici
275
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

Steinberg's
LIMITÉE

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
HONEY POD, SUCRES, STOKLEY
POIS VERTS 2 BTES 15 OZ **46¢**
QUALITÉ FANTAISIE
NUL APRES
LE 29 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
MARQUE GATTUSO
RIZ ITALIEN 2 PQTS 1 LB **41¢**
RAPIDE, FACILE!
NUL APRES
LE 29 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
MARQUE BON-AMI
NETTOYEUR 3 BTES régulières **57¢**
AVEC OXONE!
NUL APRES
LE 29 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
JUS D'OIGNONS ou d'ail **41¢**
bout. 2 1/4 oz
OU SAUCE POUR VIANDE
(STEAK BASTE) PEACOCK
NUL APRES
LE 29 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
DE STEINBERG
ARACHIDES SALEES PQT 1 LB **49¢**
ROTIES, FRAICHES, BLANCHES
NUL APRES
LE 29 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
FACILE A PREPARER!
EGG ROLLS 6 AU PQT **53¢**
CHINOIS WONG WING
NUL APRES
LE 26 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
AIGLEFIN BLUE WATER
FISH-STICKS PQT 10 OZ **41¢**
CONGELES
NUL APRES
LE 26 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
TOUT PAQUET DE
SAUCISSE A DEJEUNER 45¢
PUR PORC — PQT 1 LB
NUL APRES
LE 26 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
5 LIVRES (OU PLUS) DE
POMMES DE TERRE
LAVES, CANADA NO 1
NUL APRES
LE 29 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT
2 LIVRES (OU PLUS) DE
RAISIN JUTEUX, FRAIS
DE FANTAISIE, IMPORTE, NO 1
NUL APRES
LE 29 NOV.

25
TIMBRES
"Pinky"
ADDITIONNELS

AVEC CE COUPON ET CET ACHAT:
BIG CITY
ROULE A LA GELEE
ET A LA NOIX DE COCO
NUL APRES
LE 26 NOV.



M. PHILOGÈNE LEDUC, contremaître d'équipe rotative aux salles de cuves 22 et 23 des usines de l'Alcan d'Arvida, recevait récemment de l'Alcan, une montre pour marquer 25 années de services continus. Ci-dessus, nous le voyons en compagnie de sa fille, Mme Paul Peron, employée à l'usine de fluorure d'Arvida.

"...Et le MORT m'a demandé l'heure!"

M. Philogène Leduc

par: Jacques-E. Fortin

"Je travaillais alors en forêt. Un certain matin, je réalise que je n'entend plus mon compagnon, qui travaillait à quelques verges de moi; je l'appelle, pas de réponse. Inquiet, je m'approche de l'endroit et le vois, debout, immobile, raide comme une barre, la tête et le visage couverts de sang. Je m'approche, pas un geste... il est mort. J'avance, le charge sur mes épaules et prends le sentier qui mène au camp. En route, j'entends une voix qui me demande: "Quelle heure qu'il est?" C'était mon mort qui reprenait conscience."

Cette anecdote nous est racontée par M. Philogène Leduc, contremaître aux salles de cuves 22-23 des usines de l'Alcan d'Arvida qui célébrait, le 10 de ce mois, son 25e anniversaire au service de l'Alcan.

A cette occasion, les autorités des usines d'Arvida lui ont remis une montre, comme marque de reconnaissance pour ses bons services.

M. Leduc est né à Saint-Paul de Grand-Mère mais sa famille vint au Saguenay alors qu'il avait 16 ans; son père était venu travailler pour la Compagnie Price Brothers.

Ce nouveau membre du Club des pionniers de l'aluminium au Saguenay a travaillé en forêt de 13 à 18 ans puis dans l'industrie de la construction à l'usine de papier de Dolbeau et à la centrale hydroélectrique de Chute-à-Caron. Il fit aussi une récolte dans l'Ouest en 1928, travaillant à \$7 ou \$8 par jour, nourri. En trois mois, il s'était amassé un petit magot de \$500.

Il entre à l'emploi de l'Alcan en 1935, son premier contremaître est M. Wellie Croisetière. Son premier travail fut à la construction de l'usine de minerai No 1. Après un an, il est transféré aux salles de cuves où il travaille depuis 24 ans.

Cette même année, M. Leduc épouse Mlle Inès Huard, "La fille du voisin". Ils eurent 10 enfants.

M. Leduc est un ancien joueur de baseball, ayant été lanceur pour le club de Kénogami en 1930 et en 1931. Il aime aussi le football, le baseball, la TV, et le hockey.

Dans les années passées, M.

Les surintendants, contre-maîtres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800 ou 792

Promotion à l'escadrille 634, Jonquière

Le lieutenant de section Roger Dufault, commandant de l'escadrille 634 des cadets de l'air, de Jonquière, a été promu récemment au grade de chef d'escadron (Squadron Leader). Cet honneur insigne lui revient de droit pour avoir veillé sur la bonne marche de ce groupe d'élite depuis sa fondation en septembre 1956.

Il est à remarquer que les cadets de l'air n'appartiennent pas à la réserve de l'aviation, mais forment un corps patronné par un comité civil local. Seuls les trois officiers font partie intégrante des forces de l'air comme réservistes.

L'escadrille 634 compte cette année, 105 nouveaux cadets. Fréquentant tous l'école secondaire Sacré-Coeur, ces jeunes gens suivront, chaque mardi soir, des cours de perfectionnement qui leur seront donnés par des instructeurs qualifiés et reconnus par l'Aviation royale du Canada.

Ass. conservatrice formée à Chicoutimi

CHICOUTIMI (DNC) — Le parti conservateur vient de former une association de ses membres pour le comté de Chicoutimi. Le tout s'est déroulé mercredi dernier en présence de M. Robert Lafrenière, député de Québec-Montmorency, de M. Vincent Brassard, député de notre comté, de M. Lucien Boucher organisateur du parti pour le district de Québec et de M. Edgar Tremblay, préfet de comté. C'est Me Edmond Savard qui a été élu à la présidence de cette association.

Nouvelle

... LES MEILLEURES AUTOS USAGÉES ...

DE TOUTE NOTRE HISTOIRE ...

C'est ce que vous aurez en achetant chez nous puisque toutes nos voitures ont été inspectées par nos experts.

1958 SIMCA \$895
SEDAN 4 PORTES

1957 OLDSMOBILE \$1,695
HARD TOP, 2 PORTES, AUTOMATIQUE

1956 CHEVROLET \$1,095
SEDAN, 4 PORTES, RADIO

1956 FORD \$895
SEDAN, RADIO

1955 FORD \$795
SEDAN, TEL QUEL

FACILITES DE PAIEMENT

Bouvin & Fils
AUTO L.T.E.E.
CHICOUTIMI

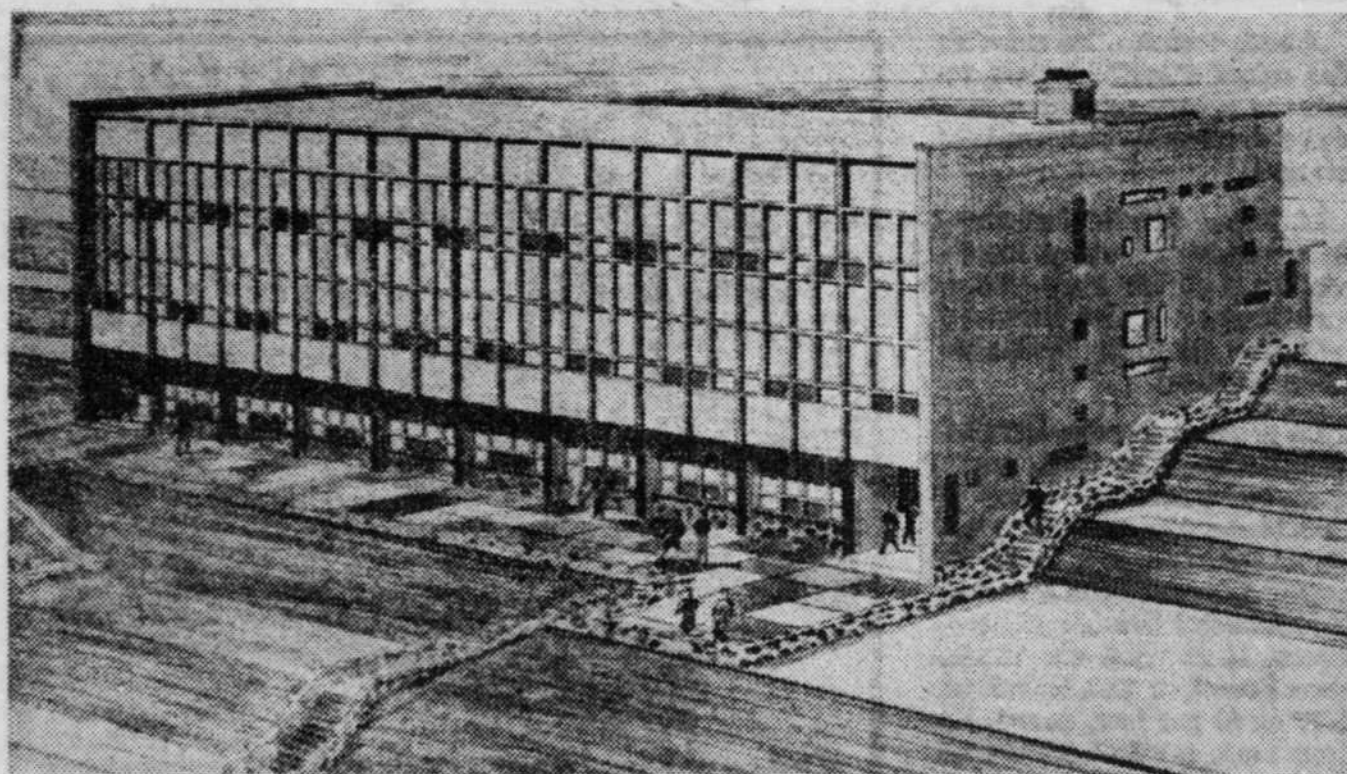
31 est, rue Jacques-Cartier LI-3-4427 Chicoutimi
Voitures usagées, exposées à l'intérieur
2ième étage

L'actualité illustrée



"INTERESSANT, CE POINTOMETRE". Tous les étudiants gradués de la classe de chimie de l'Université Laval, de même que quelques-uns de celle de géologie, étaient d'accord pour dire, vendredi le 5 novembre alors qu'ils visitaient la division de la spectrographie des usines. Ci-dessus, de g. à d., MM. Régis Savard, de Port-Alfred, étu-

diant en génie chimique, Gaston Gendreau, étudiant en géologie, Robert Pineault et Jean-Eudes Tremblay, analystes de l'Alcan et M. Paul-André Bélanger, président de la classe de chimie. La visite qu'ils ont effectuée les 4 et 5 novembre les a menés des usines à Shipshaw et aux installations de l'Aluminium Laboratories Ltd.



PERSPECTIVE de la future Ecole Ste-Suzanne, actuellement en construction dans la paroisse St-

Alexis, à Port-Alfred. Cette école de 14 classes servira au cours élémentaire.



TROIS PAR TROIS cette fois-ci les suggesseurs sont récompensés à l'usine hydroélectrique de l'Alcan, à Shipshaw. Mardi, le 8 novembre, les auteurs de trois suggestions primées recevaient un chèque des autorités de cette usine. Ci-dessus, de

g. à d. nous reconnaissons MM. Alfred Simard, Ovide Munger, John-H. Gordon, Louis-Philippe Villeneuve, Roland Tremblay et Ford Loucks. MM. Munger Villeneuve et Tremblay étaient les récipiendaires.



M. R. GARY KEMP a été nommé au poste d'ingénieur de recherches sur la réduction à la Division technique, aux usines de l'Alcan d'Arvida.



M. ALAN C. MACHIN est nommé ingénieur du procédé, à l'usine de réduction No 3 des usines de l'Alcan d'Arvida.



M. E.R. FETTERLY devenait récemment surveillant du contrôle de l'usine de réduction No 3, des usines de l'Alcan d'Arvida.



M. GEORGE MULLIN dont on vient de nous annoncer la nomination au poste de contremaître de jour à l'entretien mécanique de l'usine de minerai No 2 l'Alcan d'Arvida.



M. LEON-GEORGES LABERGE, conseiller au siège no 1 du quartier nord d'Arvida, a été élu maire-suppléant pour le prochain trimestre. Il succède à ce titre, à M. Benjamin Brassard



M. J.-J. NORMAND devenait récemment adjoint du surintendant de la section du revêtement des cuves, aux usines de l'Alcan d'Arvida.



M. ROLAND PETERSEN qui est devenu le 1er novembre, contremaître de jour de l'entretien mécanique. M. Pettersen occupe cette fonction nouvelle dans les salles de cuves 46-57 des usines de l'Alcan d'Arvida.



M. GASTON JULIEN qui vient d'être promu contremaître de jour à l'entretien mécanique des salles de cuves 20 à 45, à l'usine de soude caustique et des usines de coulage No 1 et 2, à l'Alcan d'Arvida.



UNE PAUSE AU POSTE des premiers soins, fut effectuée par les infirmières représentant les unités sanitaires de même que certaines usines de la région, avant que la visite des usines de l'Alcan d'Arvida fut entreprise. Sur cette vignette, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, Mlle Denise Blais, de St-Léon, Mme Yvon Fleury, de Dolbeau, Mlles Jeannine Perron, de Port-Alfred, Thérèse Tremblay, de Chicoutimi, Cécile Dumas, d'Isle-Maligne ainsi que le Dr J.-E. Gaudet, d'Arvida.



LES FOURS ROTATIFS de l'usine de minerai No. 2 n'ont pas manqué d'attirer l'attention des infirmières au cours de leur visite vendredi le 11 novembre. Ci-dessus, de g. à d., M. Fortunat Lafrance, inspecteur de sécurité aux usines locales, Mlles Antoinette Bouchard, de Grande-Baie, Cécile Côté, de Montréal, Denise Blais, de St-Léon, Jeanne Léger, de Riverbend et Marthe Lavoie de Chicoutimi.

Les usines d'Arvida recevaient, vendredi le 11 novembre, la visite de 45 infirmières des unités sanitaires de la région

Au service des unités sanitaires et de quelques usines de la région, ces visiteuses spécialisées apportèrent une attention spéciale aux différentes sections des usines locales qu'elles eurent l'occasion de parcourir, après une courte allocution présentée par M. L.-G. Mousseau, directeur de la sécurité des employés des usines locales.

M. Mousseau précisa aux visiteuses la fonction et la composition du département médical, de la sécurité et de l'hygiène, aux usines locales. Le premier requiert les services de deux médecins permanents, deux médecins à temps partiel, 9 infirmières et infirmiers et deux secrétaires. Le service de la sécurité, divisé en six zones, surveillé par des inspecteurs qualifiés et enfin la section de l'hygiène comprenant un personnel de 8 contremaîtres et de 130 concierges. Qu'il suffise de dire que ces gens ont à entretenir et maintenir des conditions hygiéniques dans 583 bureaux et endroits publics à travers l'usine.

En terminant, il fut mentionné que la fréquence d'accidents est de 4,85, à Arvida, contre 7,07, soit la fréquence moyenne des industries non ferreuses.



M. L.-G. MOUSSEAU



"IMAGINEZ LE NOMBRE DE MARMITES que représentent ces blocs d'aluminium" disait Mme Marie-Paule McLean-Gagnon, d'Arvida à ses compagnes, lors de leur passage aux différentes usines de coulage où d'imposantes quantités de métal sont entreposées. Ci-dessus, dans l'ordre habituel, Mme Gagnon, Mlles Béatrice Fortin, de Roberval, Cécile Cantin, de l'Alcan d'Arvida, Gertrude Angers, de Chicoutimi et Cécile Lemieux de Chicoutimi également. A l'issue de cette visite, les infirmières étaient reçues par leurs hôtes au Saguenay Inn.

En neuf mois, les bénéfices nets d'Aluminium Limited s'élèvent à \$1.05 par action

L'Aluminium Limited a réalisé pour la période de neuf mois qui s'est terminée le 30 septembre 1960 des bénéfices nets de \$31,955,000, soit \$1.05 par action, comparativement à \$15,236,000, ou 50¢ par action, au cours de la période correspondante de 1959.

Les bénéfices du troisième trimestre s'établissent à \$10,136,000, soit 33 sous par action, en comparaison de \$4,666,000, ou 15 sous par action en 1959.

Le produit des ventes et les revenus d'exploitation consolidés se sont élevés au cours des neuf premiers mois de cette année à \$380,197,000, comparativement à \$315,947,000 l'an dernier. C'est là le chiffre le plus élevé jamais atteint par la compagnie durant les neuf premiers mois d'un exercice. Les bénéfices nets toutefois sont inférieurs aux \$42,325,000 réalisés au cours des neuf premiers mois de 1956 et à peu près égaux à ceux de la même période en 1957.

L'Aluminum Company of Canada, Limited dont les comptes sont consolidés avec ceux de la société-mère, l'Aluminium Limited, signale des bénéfices nets, avant paiement des dividendes privilégiés, de \$21,639,978, comparativement à \$10,208,623 en 1959.

Immobilisations
Le relevé de l'Aluminium Limited fait voir que, pour les neuf mois, les amortissements

pratiqués sur les immobilisations ont été de \$38,723,000 contre \$33,746,000 l'an dernier tandis que la provision pour l'impôt sur le revenu de l'exercice et la réserve pour futurs impôts sur le revenu ont été de \$28,222,000 contre \$14,663,000 l'an dernier.

Ventes meilleures

Dans sa communication aux actionnaires accompagnant le relevé du compte profits et pertes, le président de l'Aluminium Limited, M. Nathanael V. Davis, déclare: "Les ventes consolidées d'aluminium sous toutes formes et de toute provenance se sont élevées, au cours du troisième trimestre de cette année, à 164,000 tonnes, soit 10 p. 100 de plus qu'au cours de la période correspondante l'an dernier. Durant le troisième trimestre, une certaine régression s'est manifestée dans le rythme de notre activité commerciale en comparaison des deux premiers trimestres, mais pour les neuf mois terminés le 30 septembre les ventes se sont chiffrées dans l'ensemble par 524,000 tonnes, soit par 16 p. 100 de plus que le chiffre de 443,000 tonnes at-

teint durant les neuf premiers mois de 1959.

"Comme nous l'avons déjà signalé, l'accroissement des ventes de la compagnie, cette année, est attribuable à la fermeté du marché pour les produits d'aluminium en dehors du continent nord-américain, c'est à dire en des régions où la plupart de nos entreprises de transformations, filiales ou sociétés affiliées, de même que les autres acheteurs de notre aluminium en première fusion, ont augmenté leur chiffre d'affaires.

Rythme de production

"Durant la majeure partie de cette année, nos usines de première fusion ont fonctionné à près de 90 p. 100 de leur capacité, ce qui nous a permis de rétablir au niveau désirable nos stocks de lingots. Dans nos usines canadiennes, nous sommes en voie de ramener le rythme de production de l'aluminium de première fusion à 80% de la capacité des installations, soit environ 600,000 tonnes par an. A ce niveau et compte tenu du métal produit par d'autres filiales ou obtenu de tiers, nous avons lieu de croire qu'un meilleur équilibre se trouvera établi, au cours des mois qui viennent entre notre production et nos ventes.

Le Lingot

au téléphone

311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

Un navire S. S. Port-Alfred à la Cunard

PORT-ALFRED — Dans une lettre qu'il vient de faire parvenir à Son Honneur le maire Ernest Bergeron, le gérant-général au Canada de la Compagnie Cunard Steam-Ship Company Limited, M. Dudley Page annonce que le nom de la ville de Port-Alfred a été donné à un nouvel océanique de 10,100 tonnes, dont le lancement a eu lieu récemment, aux chantiers maritimes de Harland and Wolff, Belfast, en Irlande du Nord.

Le "PORT-ALFRED", qui doit entrer en service en février 1961 a été construit spécialement pour prendre soin du commerce nord américain et il est fort probable qu'il se rendra au Canada lors de son voyage inaugural. Il n'est pas impossible non plus que ce navire vienne dans notre port au cours de la prochaine saison de navigation.

Nominations à l'Alcan d'Isle-Maligne

Isle-Maligne (DNC) — M. Martin Holt, surintendant du département du coulage à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne, vient d'annoncer la nomination de quatre contremaîtres à l'entraînement, pour le nouveau service du coulage d'ect. Ces nominations sont faites en pré-

vision de la mise en opération du nouveau centre de coulage présentement en construction à l'usine, et dont le contremaître général sera M. Guy Souchon.

Sont ainsi promus, M. Jules Tremblay, contremaître au laboratoire de spectrométrie et bien connu dans la région, pour avoir conduit, le printemps dernier, les Aiglons d'Alma, dont il était l'instructeur au championnat du hockey junior; Formieront équipe avec lui, M. Edmond Duchesne, jusqu'ici commis au magasin de l'usine, M. Lorenzo Bouchard, commis au département du coulage et M. Charles-Eugène Lavoie, déjà contremaître au même département.

A Sainte-Thérèse

M. Euclide Boudreault maître de chapelle

M. Euclide Boudreault était récemment nommé maître de chapelle de la paroisse Sainte-Thérèse d'Arvida. Cette nomination eut lieu en même temps que de nombreux changements se faisaient dans cette société chorale.

En effet, en plus d'un nouveau maître de chapelle, un nouvel organiste exécute la musique religieuse, M. Paul Chouinard.

Cette organisation s'est également vu un exécutif de trois membres dont le président est M. L. Lapointe, membre du chœur depuis plus de 20 ans. Le secrétaire est M. R. Tondier et le bibliothécaire, M. T. Bouchard.

L'aumônier est M. le vicaire Roland Tremblay.

En traversant les ponts

par notre correspondant
à Alma, Naudville et
Isle-Maligne

Le Club de tir d'Isle-Maligne étudie présentement un projet de concours mis de l'avant par le Club de tir Alcan, de Montréal. Il s'agit d'un tournoi spécial, au cours duquel des équipes formées d'employés du groupe Alcan et recrutés dans le monde, participeront, chacune dans leur salle de tir à des exercices; les cibles produites seront ensuite colligées afin de déterminer les vainqueurs. — L'instigateur du projet est M. H. D. Glendenning de Montréal et le président du Club d'Isle-Maligne est M. Roger Lachman.

X X X

M. Jean-Marie Robert, attaché au service des relations extérieures et de la publicité de l'Alcan à Montréal, visite cette semaine, les principales écoles de la région, de Roberval à Port-Alfred, alors qu'il s'adresse aux écoliers et écolières dans une causerie relatant l'histoire, la production, la fabrication de l'aluminium ainsi qu'une vue de la structure générale de l'entreprise.

X X X

M. Gilles Goulet, inspecteur de sécurité à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne, et président du Comité local du Timbre de Noël pour le comté de Lac-St-Jean, profitait d'un exercice de pratique oratoire au Cours donnés sous les auspices du Jeune-Commerce d'Alma, pour expliquer le rôle du Timbre de Noël dans la campagne d'élimination de la tuberculose au Canada.

X X X

Le Comité local des emplois d'hiver du Lac-St-Jean a repris ses activités par une réunion de ses membres, hier soir, au bureau du Service national de placement à Alma. Le gérant du Bureau, M. R.-M. Gagnon, publiait il y a quelques temps, une étude des travaux entrepris ou prévus par les municipalités dans le district couvert par ce comité.

X X X

M. Roland Ayotte, gérant du bureau d'Alma de la Banque royale du Canada depuis quatre ans et demi, quittera la région

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr M.-A. Levesque
Centre clinique d'Arvida
TEL.: LI-8-4663

SERVICE RADIO

T V
pièces
garanties
90 jours
Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tel.: LI 8-4514

DANSE

Tout le public de la région est cordialement invité à se récréer au son de l'orchestre "CALYPSO", tous les samedis soir de 9 h. à 1 h., en se rendant à la Salle du Syndicat, 406, rue Mellon, ARVIDA. Il faut être accompagné et l'entrée est à prix populaire. Deux prix de présence par soirée. Air climatisé.

Salle à louer pour
vos réunions ou
réceptions
Rés.: LI-8-4667

pour prendre le poste de gérant de la succursale de la même banque à St-Paul-l'Ermitte. Il sera remplacé à Alma par M. M. Leduc, gérant adjoint d'une succursale de St-Jean, Qué.

X X X

Le Comité régional pour obvier au chômage, réuni à Alma, a offert sa collaboration au Conseil d'orientation économique provincial, pour la formation du conseil régional que l'organisme provincial doit créer dans la région.

X X X

A son assemblée de novembre, qui avait lieu à Alma, mardi dernier, le 15, le Comité régional pour obvier au chômage, formé de maires et de représentants de corps publics responsables, a convenu d'accepter un rapport de M. Louis-Philippe Boily, faisant l'énumération des activités du Comité de sa formation.

X X X

Ce rapport sera remis à tous ceux qui font partie ou auraient pu faire partie du comité, afin que chacun se rende compte de ce que l'organisme a accompli en vue d'aider à corriger la situation du chômage.

X X X

L'Hon. Raymond O'Hurley, ministre de la Production de la défense dans le cabinet fédéral, déclarait dimanche, devant les membres de l'Association conservatrice du Lac-St-Jean, que d'ici quinze ans, notre production de pâte à papier sera insuffisante. Il faudra alors augmenter notre production de 50 p.c. pour répondre à la demande étrangère.

"Opinion"...

(suite de la 7e page)

ment: Jonquière n'est pas si éloigné de la ville épiscopale! Tout ceci est irrésolvable? Si quelqu'un prouve, à l'aide d'arguments solides et rationnels, que l'erreur transcende de ce texposé, l'auteur admettra volontiers son tort.

Bernard Angers
Jonquière

CHICOUTIMI Cinéma CARTIER

TEL.: LI 3-3138

Air climatisé

Notre théâtre est maintenant ouvert continuellement de 11 h. a.m. jusqu'à la fermeture après la dernière représentation de la soirée.

24-25-26 Jeu. ven. sam.

LA GRANDE ILLUSION

avec: Jean Gabin, Pierre Fresnay, et Eric Von Stroheim
aussi:

CHEVALIER BELLE EPEE

avec Larry Parks et Marguerite Chapman
En Couleurs

Nov. 27-28-29 Dim. lun. mar.

TERRE NUE

Cinemascope
avec Richard Todd et Juliette Greco

Aussi:

MARUZZELLA

En Couleurs
avec Marisa Allasio et Massimo Serato

Nov. 30 déc. 1-2-3 Mer. à sam.

L'EAU VIVE

avec Pascale Audret
Aussi:

Randolph Scott et Mala Powers

LES RODEURS DE L'AUBE

En Couleurs

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE:

JEUDI, 24 NOVEMBRE

12.00 Fancy Free
12.30 "Le fil à la patte"
2.00 Le mot de la faim
2.30 Ciné-feuilleton
2.45 Le bon Samaritain
3.00 La Jardinière
3.30 Bonjour Madame
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprise
5.00 Le Grand Duc
5.30 Le dernier des Mohicans
6.00 Vidéo Sacré-Coeur
6.15 Popeye
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
7.00 Les sports
7.30 Frontières
7.30 Le choix de...
8.00 Ciel de soi
8.30 Filles d'Eve
9.00 Heure du concert: "Pellias et Mélisande"
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Nouvelles anglaises

VENDREDI, 25 NOVEMBRE

10.45 Jour du souvenir
1.30 Country Hoedown
2.00 Le mot de la faim
2.30 Ciné-feuilleton
3.00 La Jardinière
3.30 Bonjour Madame
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 CF-RCK
5.30 Au bout du monde
6.00 Film
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
7.00 Les sports
7.30 Libération
7.30 Pro-Musica
7.45 Pour elle
8.00 Sur demande
8.30 Jeunes visages
9.00 Cinéma international
10.45 Abat de rigueur
11.00 Téléjournal
11.22 Commentaire
11.30 Ciné-vedette: "La fille des Marais"
1.00 Nouvelles anglaises.

SAMEDI, 26 NOVEMBRE

10.00 Le défilé du Père Noël
10.30 Fonfon
11.00 Professeur Calculus
11.30 Coucou
12.30 Jack Kane
1.00 Défilé de la coupe Grey
2.00 Magazine International
2.30 Film
3.00 Walt Disney présente
4.00 Joute de la coupe Grey
7.00 Père Noël
7.15 Apprenez à dessiner
7.30 Tirons ensemble
7.45 Les affaires de l'état

8.00 Collin Maillard
8.30 Où chante l'Alouette
8.45 La soirée du hockey
10.15 Chansons
10.30 Politique
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Silence on tourne.
"Toute une vie"
12.50 Nouvelles anglaises

DIMANCHE, 27 NOVEMBRE

10.15 La Messe
11.00 Signes de vie
12.30 Regards sur la ville
1.00 Opinions
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Les apprentis
2.30 Les idées en marche
3.00 Concert
4.00 L'heure des quilles
5.00 La bonne nouvelle
5.30 Aux frontières de la science
6.00 Parade des animaux
6.15 Télévisite
6.30 Robin des bois
7.00 Papa à raison
7.30 Edition spéciale
8.00 Music-Hall
9.00 Du coq à l'âne.
9.30 Au P'tit Café
10.00 Temps présents "Nigéria"
11.00 Téléjournal
11.10 Sport Eclair

LUNDI, 28 NOVEMBRE

1.30 World of Music
2.00 Le mot de la faim
2.30 Ciné-feuilleton
2.45 Indiscrétion
3.00 La Jardinière
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprise
5.00 Le courrier du roy
5.30 Opération mystère
6.00 Film
6.15 Tirons ensemble
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
7.00 Les sports
7.30 Apprenti sorcier
7.15 Invitation à l'élégance
7.30 Film
7.45 C'est une chanson
8.00 Les belles histoires.
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 La pension Velder
9.30 Destination: Danger
10.00 Histoire d'amour
10.30 Premier plan
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Nouvelles anglaises

MARDI, 29 NOVEMBRE

2.00 Le mot de la faim
2.30 Ciné-feuilleton
2.45 Indiscrétion

3.00 La jardinière
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Ouragan
6.00 Souvenirs de voyage
6.15 Sans prof ni bouquin
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique Shell
7.00 Les sports
7.30 Deux sur trois Cadorema
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 La côte de sable
8.30 Jolie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et merveilles
10.00 Interpol
10.30 Film
11.00 Téléjournal
11.22 Commentaires
11.30 Nouvelles anglaises

MERCREDI, 30 NOVEMBRE

12.00 Jack Kane
12.30 "Les papées au service secret"
2.00 Le mot de la faim
2.30 Ciné-feuilleton
2.45 Indiscrétion
3.00 La jardinière
3.30 Bonjour Madame
3.45 Votre cuisine Madame
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Les Boucaniers
6.00 Three Stooges
6.15 Film
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique.
7.00 Les sports
7.30 "Furie"
7.45 Du côté de chez Lise
8.00 Le point d'interrogation
8.30 G.M. vous invite
9.00 En haut de la pente douce
9.30 Joindre les deux bouts
10.00 Remous
10.30 La force de l'âge
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Nouvelles anglaises

- BELLEVUE -

24-25 nov. Jeu. ven.

Jerry Lewis, Marilyn Maxwell dans

TROIS BEBES SOUS LES BRAS

(Couleur)

Dana Andrews, Linda Darnell dans

A L'HEURE ZERO

Du 26 au 2 déc. Sam. à ven.

Eddie Constantine, Diana Dors dans

PASSEPORT POUR LA HONTE

Marion Michaels, Hardy Kruger dans

Liane la sauvageonne

(Couleur)

- CENTRE -

24-25 nov. Jeu. ven.

Alan Ladd, Olivia De Havilland dans

LE FIER REBELLE

(Couleur)

Dane Clark, William Talman dans

Cet homme est armé

Du 26 au 2 déc. Sam. à ven.

Myriam Bru, Jean Murat dans

RESURRECTION

(Couleur)

LA BONNE TISANE

avec Raymond Pellegrin et Madeleine Robinson

PRINCESS

24-25-26 nov. Jeu. ven. sam.

J. FUCHSBERGER

LA REVOLTE DU

CAPORAL ASCH

Randolph Scott, Dorothy Malone dans

LA FURIEUSE CHEVAUCHEE

(Couleur)

27-28-29 nov. Dim. lun. mar.

Alida Valli, Amédéo Nazzari dans

LES ANGES DECHUS

Maria Felix, Jorge Mistral dans

PASSION SAUVAGE

30-1-2-3 déc. Mer. à sam.

Nancy Kelly, Patty McCormack dans

La mauvaise graine

Errol Flynn, Beatrice Campbell dans

Le vagabond des mers

(Couleur)

Théâtre PALACE

TEL.: LI-8-4404

436 Mellon Arvida

24-25 nov. Ven. à mar.

JERRY LEWIS dans

DON'T GIVE UP

THE SHIP

Gordon Scott, Anthony Quayle in

Tarzan's

Greatest Adventure

(Color)

26-27 nov. Sam. dim.

Richard Egan, Dana Wynter dans

TRAIN DU

DERNIER RETOUR

(Couleur)

Van Johnson, Vera Miles dans

A 23 pas du mystère

(Couleur)

Du 28 au 2 déc. Lun. à ven.

Kenneth More, Dana Wynter in

Sink the Bismarck

Fred MacMurray, William Bishop in

OREGON TRAIL

(Color)

THÉÂTRE CAPITOLE

CHICOUTIMI

TEL.: LI 3-3097

Nov. 24-25

Jeud. vendredi

FESTIVAL DU FILM D'ACTION

VOUS PIGEZ

avec EDDIE CONSTANTINE

LA MOME VERT-DE-GRIS

avec EDDIE CONSTANTINE

A TOI DE JOUER CALLAGHAN

avec TONY WRIGHT

Nov. 26 au 2 déc.

Samedi à vendredi

Trois grands films

BRIGITTE BARDOT

LA MARIEE EST TROP BELLE

MAURICE CHEVALIER

J'AVAI SEPT FILLES

(en couleurs)

VIVIANE ROMANCE dans

BLUES



Edited by Margaret Kemp -- Telephone No LI-8-4263

the english page

High Commissioner To Speak To Can. Club

Mr. R. G. Cavell, who has just returned from his post as Canadian High Commissioner



Mr. R. G. Cavell

to Ceylan, will speak here on November 25th to the Cana-

dian Club. The meeting will be held at 8.30 p. m. in the hall of Arvida First United Church. Mr. Cavell has called his address "Asia And the Free World".

Career

Born in England, Mr. Cavell went into business in China and Japan after a 14 year career as a cavalry officer in the Indian Army. Returning to Canada, he was Chairman of the National Executive of the Canadian Institute of International Affairs. In 1951 he was appointed Canadian Administrator of the Colombo Plan, in which capacity he travelled thousands of miles throughout South and South - East Asia. He was appointed Canadian High Commissioner to Ceylon in 1957, from which post he returned to Canada this past September.

C.I.C.

Joint Meeting To Hear Research Leader

Dr. D.A.I. Goring, Research Group leader, at the Pulp and Paper Research Institute of Canada, is visiting Arvida next week as guest speaker of the Saguenay Section of The Che-



Dr. A.I. Goring

mical Institute of Canada and The Engineering Institute of Canada.

The Meeting is scheduled for Wednesday, November 30th at 8:30 p.m. in Aluminium Laboratories Auditorium.

Dr. Goring will review recent advances in polymer and Colloid Chemistry. Application of techniques such as light scatter-

ing, viscometry and ultra centrifugal sedimentation will be discussed and particular emphasis will be given to methods of deducing the size and shape of the isolated macromolecules.

Dr. Goring was born in Toronto, received his B.Sc. from University College, London, England, and his PhD from McGill University in 1949.

Dr. MacMillan

Co-Operation In Cuti-Test Urged

Dr. C. W. MacMillan, associate professor, Department of health and social medicine, McGill University, Faculty of Medicine, visiting Arvida this week, urged full participation in the Cuti-test now being given to the general public. Both from the individual's viewpoint of being fully re-assured regarding his health and from the medical scientific results achieved by the survey, every individual's attendance at the Cuti clinics is needed.

Clinics for adults and children not attending schools will be held next week at the following places:

MONDAY, 28th November: St. Jacques School, Gilbert Street
Notre Dame de l'Assomption School, Hudson Street
Cercles d'économies' Hall, 241 Simard Street.

TUESDAY, 29th November:
Notre Dame du Sourire School, Neilson Street
St. Joseph School, School Street
City Hall, Health Service Dept.
Knights of Columbus' Hall, 270 Moritz Street.

Aluminium Limited

More Fellowship Grants For Canadian Universities

Aluminium Limited today announced the establishment by its research subsidiary, Aluminium Laboratories Limited, of new fellowships in the Graduate Schools of two additional Canadian universities. Also announced was the extension for a further five years of two fellowships already in existence. Ecole Polytechnique, which is the Engineering, Faculty of the University of Montreal, and the University of British Columbia are the two additional universities at which fellowships have been established.

Anti-Friction Bearing Clinic

A Clinic on the handling and maintenance of anti-friction bearings will be held in Aluminium Laboratories auditorium at 7:45 p.m. on November 28th, 1960. This clinic has been arranged exclusively for tradesman handling bearings in the Arvida Works.

The speakers will be Mr. W. Sorenson, Chief Service Engineer for Canadian S.K.F. Company and Mr. C. Robillard, Service Engineer for the Quebec Area.

Films on all phases of bearing assembly and uses will be shown, followed by a talk on everyday bearing applications and problems and will include a question and answer period. The lecture and discussion will be conducted in French.

Every employee of Arvida Works who has something to do with the handling and maintenance of bearings is cordially invited to attend this third clinic on this subject since 1954.

Arvida Students Tour Quebec

Thirty-three students from Arvida High School's Dramatic Club, toured Quebec City last week. With money raised from their spring production, O-men, A-Men, and from a dance the Grade X and XI students chartered a bus from Arvida for the day. Teachers, Mr. G. Lacombe, Mrs. N. Phillips and Mr. L. Balcom, accompanied the students.

Included in the day was a chance to sit in at the provincial legislature while it was in session due to the kindness of Mr. G. Harvey. In addition the students made a tour of historic sights around the city.

Extended

Aluminium Laboratories Limited fellowships have been in existence at University of Toronto and at McGill University since 1955 and these have now been extended for an additional five-year period. All fellowships are tenable for one year, but are renewable to the holder at the discretion of the University. The total annual value of each fellowship is approximately \$3,000 of which \$1,000 goes to the University for use by the Faculty in which the fellowship is held, the remainder covering tuition fees and providing a cash grant of up to \$1,600 to the fellow.

New Fellowships

At Ecole Polytechnique and University of British Columbia, Aluminium Laboratories Limited fellowships will be available for the first time during the 1961 - 62 academic year. As at the University of Toronto and McGill University, applicants must have been admitted for post-graduate studies in mathematical and physical sciences, a

preference being given to candidates who propose to pursue their studies in the field of metallurgy.

Administration of all fellowships is in the hands of the respective universities, to whom application should be made for further details.

Undergraduate Scholarships

In the field of undergraduate studies, an affiliated company, the Aluminum Company of Canada, Limited, grants eighteen Alcan scholarships annually to students in fourteen Canadian universities. The value of the Alcan scholarships is \$700, of which \$500 may go to the undergraduate and \$200 to the university. Besides these, Alcan also sponsors the O. M. Montgomery Memorial Bursaries at Queen's University.

In Canada's tenth province, another Aluminium Limited subsidiary, Newfoundland Fluorspar Limited, provides an annual scholarship at Memorial University, St. Johns, Newfoundland.

New Achievement Award Won By Lingot

Tribute was paid to the Lingot on November 17th by the Canadian Editors' Association. The 1960 Achievement Award for 1960 was presented by the Canadian Industrial Editor's Association to the Lingot for the outstanding articles appearing in the Lingot in connection with the suggestion plan at Alcan Arvida Works. Mr. C. Carrier, received the award on behalf of the Lingot at a dinner given by

the Association at Chantecier-en-Haut on November 17th at which Mr. Donald Fleming, Canadian Finance Minister, was the speaker.

The Industrial Editors' Association is a 800 member organization all of whose members are invited to compete for publishing awards. This is the fifteen award of national or international nature won by the Lingot over the years.



STUDENTS AT THE ART CLASSES begun by the Recreation Department and L'Ecole des Beaux Arts, Quebec, made good use of the easels provided by the Arvida Recreation Department, right from the beginning of the classes. From the left are seen, Mr. H. Barrett, teacher, Mrs. H. Belford, Mrs. C. Tectonidis, and Mrs. R. Fortier.

Dates To Remember

- Nov. 24th- Kiwanis Club Dinner, Saguenay Inn, 6.30 p.m.
- W.M.S., Arvida First United Church, 8.00 p.m.
- Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8.00 p.m.
- Nov. 25th- Camera Club Exhibit, City Hall, 7.30 to 10.00 p.m.
- Nov. 26th- Camera Club Exhibit, City Hall, 2.00 to 5.00 p.m. and 7.30 to 10.00 p.m.
- Nov. 27th- Camera Club Exhibit, City Hall, 2.00 to 5.00 p.m. and 7.30 to 10.00 p.m.
- Nov. 28th- Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7.30 p.m.
- Nov. 29th- Arvida Lending Library, Saguenay Inn, 7.30 to 10.00 p.m.
- Nov. 30th- Joint Meeting E.I.C. & C. I. C., Auditorium, Aluminium Laboratories, 8.30 p.m.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

"EL COMPASS", Sept. issue, pg. 3, see our DAN ASPINALL. He knocked 'em off Steinber's shelves & got Alcan Alfoil stocked. Attaboy, Danny. Once, you tooted a brass horn in Arvida's Junior band. Now, you toot an Jr., who foiled Reynalds Alfoil. Alhorn!

Miss GERMAINE BUNDOCK'S talk "Who Are They? Have They Come?", to Kiwanis Club members, wives & guests (62), given in French & English, topped applause-meter. The 2 million European immigrants of all races, professions & trades, who've come to Canada in past 15 years, do make good & useful citizens & help in developing Canada. Miss Bundock, Info'n Off'r, Dept. Immigration, Ottawa, is also a writer of note, under pseudonym "Pascale France", is able & charming. . . . Fils "Wings to Hawaii" (PanAmerican) & "Autumn in Paris (Airfrance) were tops. Lt.-Gov. Bob Wellein recipient of fine travel-bag. . . Guest included RCAF Officers, Walter Huges, Pres., "K", Waterloo, Que. . "Liberachi" Dupuis at piano. . TONIGHT: As usual, dine, wine, fine & sing.

A New Pioneer: — GERRY "Cheaper-By-The-Dozen" O'DOHERTY has his 25-year Alclad Watch. Race: Irish Canadian, Quebec born. Married: Yes. Children: 11 Sons & 4 Daughters. Percy & Eddy are here, others spread across Canada, S. C., Ont., Que. There'll always be an O'Doherty, bejaspers!

DOUGGY PERRY, editor of "Perrywinkles", clipped this from "HOLIDAY" March: "Arvida Realty Co., 314-316 John Ringling Blvd., Sarasota, Florida — subsidiary of ARVIDA CORPORATION" I see the cunning hand of Arthur Vining Davis in this.

ART COMMITTEE Gets Shot in Arm — New Blood — New Members — New Look. Meeting elected HENRI MONGRAIN president, vice Michel Curti resigned. A.E. Jean, L. Bouchard, vice-presidents, J.-E. Fortin Treas. — Publicist, Claudette Harvey, Sec'y. New Members: P.R. Brais, J. Cheback, Marge Eason, R.G. Kemp, W.S. Morrison, Rita Soloman, John Ward, 7 eager beavers join 14 culture vultures, make 21 art addicts. Next show EDMUND ALLEYN'S works, on Dec. 2-3-4 in City Hall.

A very interesting philosophical book, "Les Insolences de Frère Untel", on education, now published in French, may someday be published in English.

ISLE MALIGNE's Hotel "Manoir DuRocher" is centrally located & nicely appointed. On my first visit, we were greeted by Fernand Pilote, ex-SagInn. About 30 steps lead up to entrance. It's modern, split-levels are numerous. It's built on solid rock, as its name implies. Our dinner was excellent. I recalled the Isle Maligne of 1926, wooden camps, bunkhouses, messhall, etc. Sandy Plateau & Toonerville. Some change.

ATTENTION PEDESTRIANS: Ata Davis Square when Red-lights glow, you stand fast, don't move a toe. If you do, you'll break a traffic by-law & become a footless outlaw.

FOTO-FINISH For New Curling Ices — Foto Shows D. Ferguson, R. Turbide, F. Dagg, F. Sinard, P. O'Doherty & H. Howie, in "salopettes" working like navies leveling. Must get past that hogline to meet that deadline for opening.

CAN. CLUB: Seaker R. G. CAVEL, C. H. C. to Ceylon. Topic: "Asia & the Free World" (For the story, read n. week's issue).

Births

To Mr. and Mrs. C. J. English at the Saguenay Hospital on November 13th, a son, Christopher John.

To Mr. and Mrs. John Clark, at the Hôtel Dieu, Jonquière, on November 16th, a son, David Dean.

Curling Notes

For anyone who hasn't been there our new country club is growing like Topsy. The aluminium piping (adv't.) has been placed for all four streets and welded to the headers. By the time this appears in print ice making should be under way.

One of the more tedious jobs of the installation was the straightening of the piping. A large labour force, with Guy Kinneer, Dave Ferguson, Frank Dagg, Fred Santoni, Harry Brooker and many others tackled this job with bent knees and backs. They got the crooks out of the pipe — there has been no report on the creaks. The sale of liniment probably rose sharply.

As near as can be estimated, the curling season will open for all members, both ladies and men, on December 3 with mixed curling beginning at 8:00 P.M. Saturday night. Members will be advised if there is any change but for the moment keep this date in mind.

Gus Tectonidis, House League Chairman, plans to get things in orbit on Monday, December 5 with a Warm-Up Bonspiel to be followed by a turkeyspiel. Curlers should, watch the club house board when it's in place. Don't look now it's not there.

Those who have not yet taken up the game should go down and inspect the club. From a standpoint of good, healthy exercise plus a friendly atmosphere it will have much to offer. While it will be possible to join the club any time (if there are openings) there is only one chance to become a charter member, and that's this year.

Henri Montgrain Pres. Arts & Crafts

Mr. Henri Montgrain was elected president of the Arvida Arts and Crafts Committee at a meeting held recently. A well known artist and interior decorator, Mr. Montgrain has held a number of art exhibits in the district which have attracted much favourable comment. He succeeds Mr. Michel Curti, who due to the pressure of business had to retire from the presidency.

Messrs. Albert Jean and Laurent Bouchard were elected vice-presidents of the group. Mr. H. J. Ward is treasurer, Mlle Claudette Harvey, secretary, and Mr. Jacques Fortin, publicity chairman.

There are 21 members on the Arts and Crafts Committee which is currently sponsoring the Camera Club Exhibition. Next exhibition scheduled by the Committee is an exhibition of "La Huchette" group from Quebec City. This will feature the work of Mr. Edmund Alleyne and will be held in early December.



AMONG THOSE ATTENDING THE TEACHERS' WORKSHOP held last weekend at Arvida High School were from the left Mrs. P. Rogers, and Mrs. H. Calder, convenors for the day, and Dr. J. Catterson and Mrs. R. Brigden, guest speakers.

Aluminium Ltd.

Year-End Extra Dividend

The directors of Aluminium Limited last week declared a year-end extra dividend of 10 cents per share (U.S.) on the no par value share of the Company, payable December 30th to shareholders of record at the close of business November 25th, 1960.

During 1960, the Company declared four quarterly dividends of 15 cents each per share, U.S. funds. With the year-end extra total dividend payments will be 70 cents per share (U.S.) for the year. In 1959 Aluminium Limited's dividend payments totalled 55 cents per share (U.S.).

At Home & School

Panel Provokes Lively Discussion At Meeting

Home and School members heard a lively panel discussion of Education in This and Other Lands at their meeting held last Thursday. European educational systems represented by panelists R. Zobrist and Annelise Reunert impressed members by their high standards and the extensive curriculum. Peter Browne, representing the British Isles, pointed out the advantages and otherwise of the steaming of students in the U.K. Pierre LeBeau, in discussing the French Canadian educational system, spoke particularly of Jesuit education where the emphasis is put on studying classical languages. R. Fortin from the U.S. stated that the extensive variation in standards and curricula there made it impossible to compare with other educational systems represented at the meeting. The panel chairman was Mr. F. Hartwick.

Operation Bootstraps

At the meeting it was announced that the chairman of the discussion group, educational philosophy, is Mr. J. Burck. Mr. C. English is chairman of the curriculum group. The third group, under Operation Bootstraps, is responsibility of parents and has not yet elected a chairman. A reference library to assist these groups is being built up with the financial assistance of the Home and School.

At the meeting an amended motion was passed that ballots be sent to all Home and

Demonstration Classes

Workshop Session Held By Teachers' Assoc.

About 50 teachers from the Lake St. John Teachers' Association attended an all-day workshop session at Arvida High School last Saturday, Nov. 19th. Teachers in attendance came from Quebec, Dolbeau, Riverbend, Kenogami and Arvida. This was the first workshop session to be held by local teachers with outside speakers and demonstration classes.

Speakers

Dr. J. Catterson, from MacDonald High School, MacDonald College, led the discussion on remedial reading and conducted two demonstration reading lessons using Grade II and Grade V pupils from Arvida High. Mr. R. Brigden, principal

pal of the elementary school St. Lambert, and a member of the provincial curriculum committee, led the discussion on the new mathematics courses recently introduced into the school system. Mr. D. Stairs of Kenogami, spoke on "What Industry Experts of the High School Science Teacher".

Other discussion groups centred around general science courses and art and seatwork. These groups were led by members of the local Association. Overall planning for the day was done by Arvida High School teachers, Mrs. P. Rogers and Mrs. H. Calder.

All the teachers attending the workshop were entertained at the Saguenay Inn at the end of the day by the Arvida Board of School Trustees.

Open a

Permanent
Budget
Account

No Down
Payment

Hudson's Bay
Company
ARVIDA

HOUSE FOR SALE

Three bedroom bungalow with playroom and many built-in features, situated on attractive wooded lot, located at 395 Dickie Street. May be seen — calling

LI 8-5314

Public Skating At Arena

The arena will be opened for skating for children, Thursday, Nov. 24th, from 4:00 to 5:00 p.m. and Saturday from 3:00 to 5:00 p.m. It will be open for adult skating, Friday from 8:00 to 10:00 p.m. and Saturday, 8:30 to 10:30 p.m.

Mrs. Anna P. Girouard
has for years been a representative of the
Sun Life Assurance Company of Canada
in Arvida
c/o Mr. P.E. Lapointe 221 Berthier St.
Quebec Address:
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City



A SALUTE TO TENNIS CHAMPIONS WAS PAID last Friday evening at the end-of-the-season dance held by the club. Honorary President, Mr. C. A. Locke is seen on the left presenting the Men's Single's Trophy to winner, Paul Driscoll.

Mr. S. Covington, club president is beside Miss Joan Atkinson, winner of the Ladies' Singles and at the right is Mrs. C. A. Locke who presented door prizes.

Special Effects Created For "The Tempest"

Masks, flying effects, and elaborate costumes will mark the Canadian Players' production of *The Tempest* to be staged in Arvida High School on December 8th. The role of Caliban, the beast and of Ariel, the sprite, will provide contrasting pictures of the ingenuity and inventiveness of the Stratford group. The *Tempest* according to press releases promises to be the most elaborate production yet staged by this touring company.

Drama Romance

The great fantasy contains all the elements to make it a successful drama romance. There is an old magician who rules a desert island, his daughter who has never seen any man but himself and her two friends, a beast, Caliban, and a sprite, Ariel. The arrival of the man who stole his dukedom and banished the old magician to the island makes an absorbing and entertaining drama.

The roles of Ariel and Caliban are being played by two of Canadian Players' most popular and regular members. Deborah Cass has become the flying fairy and Bernard Behrens who appeared as the hero of last year's *Devil's Disciple*, dons heavy makeup and plays the drama's most famous ugly creature.

Tickets are available from the University Women's Club, Box 363, Arvida.

kingdom of the Saguenay. An opportunity will also be given to view some photos taken by Mr. Marc Ellefsen, the well known local photographer, who will be the official critic. The exhibition will be open as follows: Friday, from 7:00 to 10:00 p.m.; Saturday and Sunday, from 2:00 to 5:00 p.m. and 7:00 to 10:00 p.m.

Correction

Due to an error on the part of the English editor, the Camera Club Exhibit was incorrectly reported in last week's *Lingot* as held on Nov. 18th to 20th. The exhibition will be held this weekend and your editor apologizes to all who were inconvenienced by this mistake.

For your insurance problem contact

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
232 West St. Arvida, L.I. 8-6254
Bur.: Tel. LI 3-4295

Achievements Of Immigrants Win Praise

Mlle. Germaine Bundock was the guest speaker at the University Women's Club meeting held on Nov. 16th. An information officer with the Department of Citizenship and Immigration, Mlle. Bundock, spoke particularly about the achievements of women who have immigrated to Canada recently. She stressed their contribution to Canada in moral, economic and intellectual ways. "We have exalted the virtues of pioneer women, let us remember that the immigrant woman is a pioneer in her own way here and is entitled to our admiration", she said.

Plans were made at the meeting to assist the Chicoutimi Orphanage at Christmas and members were asked to contribute gifts. The visit of the Canadian Players here on Dec. 8th and 9th when they will stage "The Tempest" and "The Caucasian Chalk Circle", will take the place of a formal meeting that month.

OPEN A
**PERMANENT
BUDGET
ACCOUNT**
NO DOWN
PAYMENT

**Hudson's Bay
Company**

Davis Square
ARVIDA

EXCLUSIVE GIFTS...

delisle

NOW MOVED TO:

369 EST, RACINE ST.

LI 3-0701

CHICOUTIMI

Aluminium Limited - Alcan Nine Months Earnings

Aluminium Limited reports consolidated net income of \$31,955,000, the equivalent of \$1.05 per share, for the nine months period ending September 30, 1960, compared to \$15,236,000 or 50 cents per share in the corresponding period of 1959.

Third quarter earnings this year were \$10,136,000 or 33 cents per share against \$4,666,000 or 15 cents per share in 1959.

Sales & Revenues

Consolidated sales and operating revenues in the nine months period this year were \$380,197,000, compared to \$315,947,000 last year. The sales and revenue receipts are the highest for any three-quarters in the Company's history. The net income is lower than the \$42,325,000 recorder in the first nine months of 1956, about equal to the same period of 1957.

Net Income

Aluminum Company of Canada Limited whose accounts are consolidated with those of its parent company, Aluminium Limited, reports nine months net income, before payment of preferred dividends of \$21,639,978 compared with \$10,208,623 in 1959.

On the Aluminium Limited statement depreciation and depletion for nine months is \$38,723,000 against \$33,746,000 last year, while income tax provision is \$28,222,000 this year against \$14,663,000 a year ago.

Sales Up 10%

In his message to shareholders with the earnings statement, Nathanael V. Davis, president of Aluminium Limited states, "Consolidated sales of aluminum in all forms and from all sources in the third quarter this year were 164,000 tons, ten percent improvement over the third quarter last year. Third quarter sales were at a slightly lower rate than in the first half of the year, but for the nine months ending September 30th, the Company's sales at 524,000 tons were 18 percent higher than the 443,000 tons in the same period a year ago.

"As reported earlier, the improvement in the Company's sales this year is attributable to

the strong demand for aluminum products in markets outside North America, where most of our fabricating subsidiaries and affiliates, as well as third-party purchasers of our primary aluminum, have experienced better business.

Operating At 80% Capacity

"For the greater part of this year the Company's Canadian ingot facilities were operated at close to 90 percent of capacity, thus permitting the rebuilding of inventories of primary aluminum to the desired level. Production in our Canadian plants is now being reduced to 80 percent of capacity, or an approximate rate of 600,000 tons per year. It is expected that this production rate, together with acquisitions from other subsidiaries and sources, will more closely approximate the level of sales in the months immediately ahead."

HOUSE FOR SALE

ARVIDA — 101 Downing Street, three bedrooms, bath room, dining room and kitchen. Hot water automatic heating system. Private entry, landscaped. Call:

Paul S. Desautels

Daytime LI 8-4655

Evening LI 8-6476

Gift Wrap Foil Now Available

Gift wrap foil in aluminum so popular as Christmas wrapping paper is now available at the Main Office, Alcan, Arvida Works. It is being sold at the same price as previous years and may be purchased at Room 8, Main Office.

Bantam League Practice Sat.

The Bantam League of the Powell Park Minor Hockey Association will have the first practice of the season this Saturday morning at the arena, Recreation Centre. All boys, 12 and 13 years of age who wish to register in this league or who have already done so are asked to be on hand at 9:30 a.m.

Big Photo Exhibit This Weekend

The Arvida Camera Club in co-operation with the Arts and Crafts Committee of Arvida will present the most important photo exhibition ever held by the Club. The exhibition will be held this Weekend, Nov. 25th, 26th and 27th at the City Hall.

As announced, the black and white, the colour and movie sections will be represented in the large show whose theme will be particularly Arvida and the Saguenay Region. The public is cordially invited to join this sentimental journey through the



We are pleased to announce that

MR. GEORGE COLPITTS

is now associated with our firm as sales representative. He will specialize particularly in the sale of
MUTUAL FUNDS.

**L. G. BEAUBIEN & CO.
LIMITED**

341, Racine Street East.

Tel.: Liberty 3-0703

CHICOUTIMI, P.Q.

Manager: Mr. Gilbert Gravel

Montréal — Québec — Trois-Rivières — St-Hyacinthe

— Shawinigan — Ottawa — Sherbrooke — Sorel —

Moncton — Bruxelles — Paris — Genève.



REALISEZ DES ECONOMIES — UTILISEZ...

LES ANNONCES

CLASSIFIEES

ACHATS, VENTES, LOCATIONS, EMPLOIS...

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, LI 8-8875
ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3080

CHICOUTIMI: 316, Avenue Labrecque, LI 3-4474 loc. 12

SAVE WITH OUR

Classified Ads

TARIF: \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots. 3c pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois fois consécutives: \$2.

Heure limite: mardi, 5h. p.m.

JONQUIERE — KENOGAMI — ARVIDA — CHICOUTIMI —

A VENDRE — FOR SALE

POUR VOTRE AUTOMOBILE — Arvida Auto Parts Enr., 386 rue Mellon, tél. LI 8-8782.

MAISON 1 étage 1/2, et garage neuf situés à Arvida, 235 Vaudreuil. Pour plus d'informations, s'adresser en personne ou téléphoner à LI-8-5853.

BELLE OCCASION pour celui qui aimerait acheter 1 maison 16 x 24 en parfaite condition, pouvant servir de chalet, entrepôt, garage ou autre, entrée électrique 110 - 220, très facile à transporter, s'adresser à 31 boul. St-Louis, St-Jean-Eudes, tél. LI-8-6086.

MAISON A VENDRE

Plain-pied, de trois chambres à coucher, salle de jeux et nombreux extras, construit il y a 5 ans sur lot boisé; situé au 305 rue Dickie, Arvida. Peut être visité en s'adressant à :
LI 8-5314

1 POELE combiné à l'huile et l'électricité, 1 baril pouvant contenir 45 gallons d'huile, 1 tuyau chromé pour poêle et 1 cruche pouvant contenir 3 gallons d'huile, tout à prix d'au-baine, tél.: LI-2-4906.

2 FOURNAISES à l'huile avec baril, 1 fournaise "Coleman" à plancher, 1 éventail (fan) pour fournaise, balance de tules à plancher, 2 comptoirs vitrés pour restaurant ou épicerie, 1 hache-viande, 1 camion "Pick up DKW", 1959, pour échanger pour une automobile 1958 si possible, tél.: LI-7-3933.

2 PAIRES DE PATINS blancs pour fillettes, en bonne condition et à très bon prix. Aussi un baril en fer, conviendrait pour huile à chauffer. S'adresser à 257 rue Tremblay, Arvida, tél.: LI-8-6502.

OU A ECHANGER — Beaux patins blancs pour filles, peinture 2 et une autre paire pour garçon, petite peinture 9. Le tout en bonne condition et à prix d'au-baine. S'adresser par tél.: LI-8-5111.

FOURNAISE à air chaud, marque Iron Fireman; carrosse, parc et lit de bébé. Le tout en parfait état. Prix d'au-baine. S'adresser à partir de 6 heures du soir à LI-8-6209.

1 LESSIVEUSE automatique de marque "Westinghouse", modèle LI-12, 1958, conviendrait pour accoupler avec un séchoir 58; s'adresser à tél.: LI-8-8282.

BELLE MAISON moderne genre split-level dans Ste-Famille de Kenogami, finition extérieure: briques américaines, terrain plat gazonné, construction 2 ans, 4 chambres, comptant requis \$5,000 mais discutable, prix total faisant une très belle occasion, signalez LI-7-0871, Les Transactions Provinciales Enr. 335 Ste-Catherine, Jonquière.

Maison à Vendre

située à 907 rue Moissan, Arvida. Chauffage à eau chaude, plomberie neuve sur cuivre, transformation faite au sous-sol. S'adresser à:

J.-H. SIMARD
(Entrepreneur-général)
Tél.: LI 8-4995

MAISON seule, genre plain-pied, 6 pièces, chambre de bain comprise, située dans St-Mathias d'Arvida, prix total \$5,500. Conditions au goût de l'acheteur soit par versements comme loyer; tél.: LI-7-0871, Les Transactions Provinciales Enr., 335 Ste-Catherine, Jonquière.

OU A ECHANGER, occasion exceptionnelle, maison moderne construction 2 ans, genre split-level, 2 logements, 1 rapportant \$60 par mois, reste logement de 6 pièces pour le propriétaire, bien située dans St-Mathias d'Arvida, s'échangerait pour propriété à Kenogami peu importe le modèle, pour tous renseignements tél.: LI-7-0871, LES TRANSACTIONS PROVINCIALES ENR. 335 Ste-Catherine, Jonquière.

ARVIDA — MODERN HOUSE 26 x 52' over all, with kitchen, family room, living room, dining room, 3 bed rooms and a bath room on the main floor. On the lower floor, a bed room, bath room, laundry mud room and large play room. Attached garage. Lot 80 x 110'. Mortgage at 5%. A very nice house for business man or doctor. Any serious offer would be considered. If interested to visit, call for the key at 408 St-Patrick, Arvida.

1 FOURNAISE "Coleman" à l'huile, pouvant chauffer 3 ou 4 pièces, en très bonne condition, tél.: LI-3-3732.

1 LESSIVEUSE automatique "Moffat", modèle MAW 161, année 1960, conviendrait pour le séchoir MDE 160; s'adresser à tél.: LI-8-5508.

SECHOIR "Moffat" modèle MDE 350, radio-tourne-disques, cabinet "Walnut", 1 divan-lit avec coussins, 1 T.V. "Sylvania", 21", modèle "Cabinet", 1 lessiveuse "Easy", "Box spring" et matelas, 46", 1 réfrigérateur 9 pi. cu., 1 cabinet à boisson, 1 bureau seul avec 3 tiroirs et miroir; s'adresser à tél.: LI-8-5508.

CHEVROLET 1954, 4 portes, accepterait échange, pour plus d'informations, tél.: LI-7-9085.

1 MANTEAU d'auto, pour fillette, grandeur 14, beige, prix \$4, 1 paire de patins pour homme, grandeur 8 points \$5, 1 veste de cuir noir, garnie rouge et blanc, pour jeune garçon, grandeur 12-14, \$3; tél.: LI-8-5810.

MAISON à 2 logements avec revenu de \$85, située à 23 Ste-Thérèse, St-Jean-Eudes, dans le centre, a été payée \$7,000, vendrais pour \$300 au comptant et balance par termes; tél.: LI-8-4096.

FIRE wood, several cords of split wood for stove or fireplace, 15 inches long, wild cherry, birch, maple, also mixed wood; phone: LI-8-4043.

JAQUETTE faite entièrement de dos de rat musqué, très propre, grandeur médium, prix \$75. 1 manteau mouton de perse noir, belle qualité, grandeur médium, prix \$75; s'adresser à tél.: LI-8-4954.

1 POELE-CUISINIÈRE, de marque "Findlay-Condor", bois et charbon, présentement équipé avec brûleur "Boston breeze", le tout en excellente condition, aucune offre raisonnable ne sera refusée, tél.: LI-7-3517.

AUTO A VENDRE

MERCURY 1960 "Montey" équipé au complet, servo-freins, servo-direction, tableau rembourré, vitres teintées, bas millage, etc. Prix et conditions à discuter, cause de départ. Tél.: LI 7-0071.

PATINS BLANCS de fantaisie grandeur 1 po. 1/2, en très bon état, patins pour fillette, 11 points, tél.: LI-8-6926.

BREED dog "Kerry Blue Terrier", registered No. 332640, reason for leaving, phone: LI-8-4138.

1 MANTEAU en borg brun, pour dame, grandeur 11 ans, 1 palato d'hiver pour homme, grandeur 38-40, 1 manteau d'auto grandeur 14-16, pour garçon; s'adresser à 220 rue Davis, tél.: LI-8-4469.

A ARVIDA — 209 Gay Lussac — Maison moderne de 26' x 52' avec cuisine, salle de famille, salon, salle à dîner, trois chambres et salle de bain. Une chambre au sous-sol, salle de bain, buanderie et salle de jeux. Garage atenant. Lot 80 x 100. Hypothèque à 6%. Idéal pour homme d'affaire ou professionnel. S'adresser à 408 rue St-Patrick pour obtenir la clef.

CINQ CHIENS "Poodle", pure race, enregistrés, \$100 chacun, tél.: LI-8-4138.

LESSIVEUSE semi-automatique, avec essoreuse, en bonne condition, prix raisonnable, tél.: LI-8-8662.

UN LIT D'ENFANT, en bonne condition, et à un prix d'au-baine, s'adresser à tél.: LI-3-7119.

CHARBON "COKE" à 0.50 le sac, aussi bois, tél.: LI-8-5438, 148 Régina, Arvida.

DODGE 1955, "Station Wagon", 4 portes, 3 sièges, moteur neuf, radio, 2 chaufferettes, lumières arrière, pneus d'hiver, vraie au-baine, aussi Ford 4 portes 1953, Buick 4 portes 1954, en parfaite condition, équipés au complet pour hiver, condition de paiement à discuter; s'adresser à tél.: le jour LI-8-8271 et le soir LI-8-8097.

CHIEN de race, "Kerry Blue Terrier", enregistré, no. 332640, cause de départ, tél.: LI-8-4138.

AUTOMOBILE "Fiat Deluxe", 4 portes, 1959, équipement comprenant radio "transistor", laveur de vitre, automatique et autres, comptant à discuter et balance à être financée si désiré; tél.: LI-8-5672 ou en personne à 147 Calais, Arvida.

A LOUER — TO RENT

TRES GRANDE CHAMBRE avec tout le confort désiré pour un prix vraiment intéressant, et vous avez cette chambre et pension dans une famille n'ayant pas d'enfant; pour informations, tél.: LI 8-4345.

3 pièces, plus chambre de bain, chauffées, éclairées, 220 v., situé près de l'église et du centre d'achats St-Mathias, s'adresser, 284 Larouche, Arvida, tél.: LI-8-4510.

LOGEMENT de 3 pièces dans un bas de maison, peinturé à neuf, chauffé, eau chaude, 220 v., garage, libre immédiatement, conviendrait pour couple âgé ou jeune couple, s'adresser à 35 Damas, Jonquière, tél.: LI-2-2741.

1 LOGEMENT de 4 pièces plus salle de bain, eau chaude, très chaud, 220 v., situé paroisse Ste-Cécile, Kenogami, boul. Taschereau, près de l'arrêt d'autobus, libre immédiatement, s'adresser à Jos. Bolly, 602 rue Volta, tél.: LI-8-4877.

A LOUER

APPARTEMENTS de deux ou trois pièces avec salle de bain, meublés, réfrigérateur, noêle électrique, entrée indépendante, terrain pour stationnement de la voiture. S'adresser à LI-7-9810.

LOGEMENT de 4 pièces plus salle de bain, chauffé, planchers recouverts de prélat, usage du sous-sol pour lavage et séchage du linge, libre au début de décembre, situé à Arvida; tél.: LI-9-2888.

PLUSIEURS LOGEMENTS de 4, 5 et 6 pièces à St-Jean-Eudes, quelques-uns sont libres immédiatement, s'adresser le jour à tél.: LI-8-8737, le midi et le soir à LI-8-5936.

LOGEMENT de 3 pièces plus salle de bain complète, entrée indépendante, meublé ou non; s'adresser à 255 rue Moritz, Arvida, tél.: LI-8-4439.

UN GRAND GARAGE, pour remiser automobile, s'adresser à 275, Cabot, Arvida.

A ARVIDA — Logement de 4 pièces, chauffé, éclairé, entrée indépendante, 220 volts. Pour renseignements, s'adresser à LI-8-5145.

LOGEMENT de 4 pièces plus salle de bain, chauffé, entrée 220 v., s'adresser à 337 rue Lamarche, Arvida, tél.: LI-8-6940.

1 CHAMBRE meublée avec pension si désirée, dans famille n'ayant pas d'enfant, située près de l'école technique d'Arvida, conviendrait bien pour étudiant, pour informations, tél.: LI-8-8559.

LOGEMENT de 3 pièces, eau chaude, 220 v., situé à 50 St-François, Chicoutimi-Nord; s'adresser à M. Léon-Maurice Tremblay, tél.: LI-3-9943.

LOGEMENT de 3 pièces comprenant 1 cuisine, 1 chambre, 1 chambre de bain, 220 volts, chauffé, éclairé; s'adresser à 248 rue Lamarche, Arvida, tél.: LI-8-6255.

A VENDRE

Edifice commercial

● Situé au centre commercial d'Arvida

● Revenu annuel \$11,000

Voulez-vous ouvrir un commerce? Il y aura des locaux de disponibles dans cet édifice. Profitez de cette occasion. C'est un véritable placement pour vous. Pour plus d'informations,

écrire à:

Case postale 310

Arvida, P.Q.

CHAMBRE et pension si désirée, chez un couple sans enfant, à 25 St-Vincent, ouest, Chicoutimi, tél.: LI-3-5607.

LOGEMENT de 5 pièces plus chambre de bain, dans une maison neuve, tél.: LI-8-8428.

Logement à louer

Logement de cinq pièces plus salle de bain, grandeur 30 x 40, pour couple sans enfant, situé au 98 St-Dominique, Jonquière. S'adresser à 100 St-Dominique, Jonquière, à partir de 7 heures le soir.

LOGEMENT de 3 pièces comprenant cuisine chambre et salle de bain, chauffé, éclairé, téléphone, poêle et frigidaire fournis; tél.: LI-8-5652.

ROOM & BOARD for gentlemen near Saguenay Inn, for more details, phone: LI-8-4905.

GARAGE situé à 307 Taschereau, tél.: LI-8-6044 ou 8-5718.

ON DEMANDE — WANTED

COSMETIQUES AVON — Les Fêtes s'en viennent. Vous pouvez gagner un revenu substantiel en vendant les cosmétiques AVON dans un territoire près de chez-vous. Pour information, écrire à: Gérante Avon, 407 Boul. Ste-Genève, Chicoutimi-Nord.

Compagnie américaine demande vendeurs ou vendeuses. Produits en demande dans chaque foyer. Plein temps ou partiel. Pas de territoire. Bonne commission. Gens sérieux seulement. Ecrire à case postale 81 Chicoutimi, P.Q. Dept 2.

A ACHETER, directement du propriétaire, plain-pied, moderne de 5 ou 6 pièces, située dans St-Philippe d'Arvida. Peut disposer d'un comptant raisonnable. S'adresser à LI-8-4402.

DESIRE acheter une petite fournaise verticale, à bois ou à charbon, pour chauffer un garage, tél.: LI-8-5877.

JE SERAIS acheteur d'un piano usagé, en bon ordre; s'adresser à 598 rue Hunt, Arvida, tél.: LI-8-4198.

GAUTHIER-REMBOURRAGE

Chaises chromées, chesterfields. S'adresser à 121, rue St-Léandre, Jonquière. Tél.: LI 7-1279.

Ouvrez un compte

BUDGET

PERMANENT

PAS DE DEPOT

Voyez votre magasin

Hudson's Bay

Company

Carré Davis Arvida

MAISON A VENDRE

A ARVIDA — 101 rue Downing, de trois chambres, chambre de bain, salon, dinette, cuisine. — Système de chauffage automatique à eau chaude, Entrée privée pavée, terrassement complété. S'adresser à:

Paul S. Desautels

Le jour LI 8-4655

Le soir LI 8-6478

DIVERS

1 MANTEAU COURT en rat musqué a été échangé à Arvida; la personne qui l'aurait échangé a laissé une paire de gants blancs dans une des poches; s.v.p., tél.: LI-8-6736.

M.A.C. POUR LA REPARATION DE VOTRE MACHINE A COUDRE, ou pour vous procurer les pièces dont vous avez besoin, appelez M.A.C. Enr., atelier de réparation de machine à coudre de toutes marques; tél.: LI 7-1366 ou 7-9577.

A SHORT muskrat coat has been exchanged in Arvida; the person who exchanged it left a pair of white gloves in one of the pockets, please call: LI-8-6736.

PERDU — LOST

BLACK KITTEN from vicinity Wake st. children's Pet, call: LI-8-5868.

Chouinard & Gendron

AVOCATS

110 est, Racine, Chicoutimi
Tél.: LI-3-0717
Tél.: LI-3-2987

Chiropraticien

J.-G. Girard, D.C.

416 Mellon, Arvida

Tél.: Bur.-Rés.: LI-8-8712

MAISONS

A VENDRE A ARVIDA

MAISON SIMPLE (Vacant)

311 RUE DAVY — Six pièces — paiement initial \$3,000, balance payable en 15 ans; termes mensuels approximatifs \$41.00 taxes comprises, — frais additionnels tels que: assurance-feu, contrat, taxes, intérêts sur hypothèque, etc., environ \$300.

MAISONS SEMI-DETACHEES

RUE POWELL — 4 pièces — paiement initial approximatif de \$1,200 — termes mensuels approximatifs de \$63, taxes comprises — frais additionnels environ \$300.

Rue Fickes — chacun 5 pièces, un ou deux côtés — Un côté vacant — paiement initial \$1,320 chaque côté, termes mensuels approximatifs \$68 taxes comprises — chaque côté — frais additionnels: environ \$300 pour chaque côté.

RUE TASCHEREAU — 4 pièces — paiement initial \$900 — termes mensuels approximatifs de \$45, taxes comprises — frais additionnels environ \$300.

RUES VAUDREUIL et MARQUETTE — 4 pièces — paiement initial \$1,154 — termes mensuels approximatifs de \$60, taxes incluses — frais additionnels environ \$300.

RUE MOISAN — 6 pièces — paiement initial \$1,250 — termes mensuels approximatifs \$66, taxes incluses — frais additionnels environ \$300.

RUE REGINA — 4 pièces — paiement initial \$1,218 — termes mensuels approximatifs \$63, taxes incluses — frais additionnels environ \$300.

MAISON DUPLEX

RUE REGINA — 6 pièces (2 loyers de 3 pièces chacun) — paiement initial \$1,425 — condition spéciale — termes mensuels approximatifs \$77, taxes incluses — frais additionnels environ \$300.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC:

MAURICE PARENT
ou **C.-G. PERRY**
Aluminum Company of Canada, Ltd

Département des propriétés

398, rue Mellon
Tél.: LI 8-4627 Arvida, P.Q.

La CHIMIE est de toutes les activités humaines

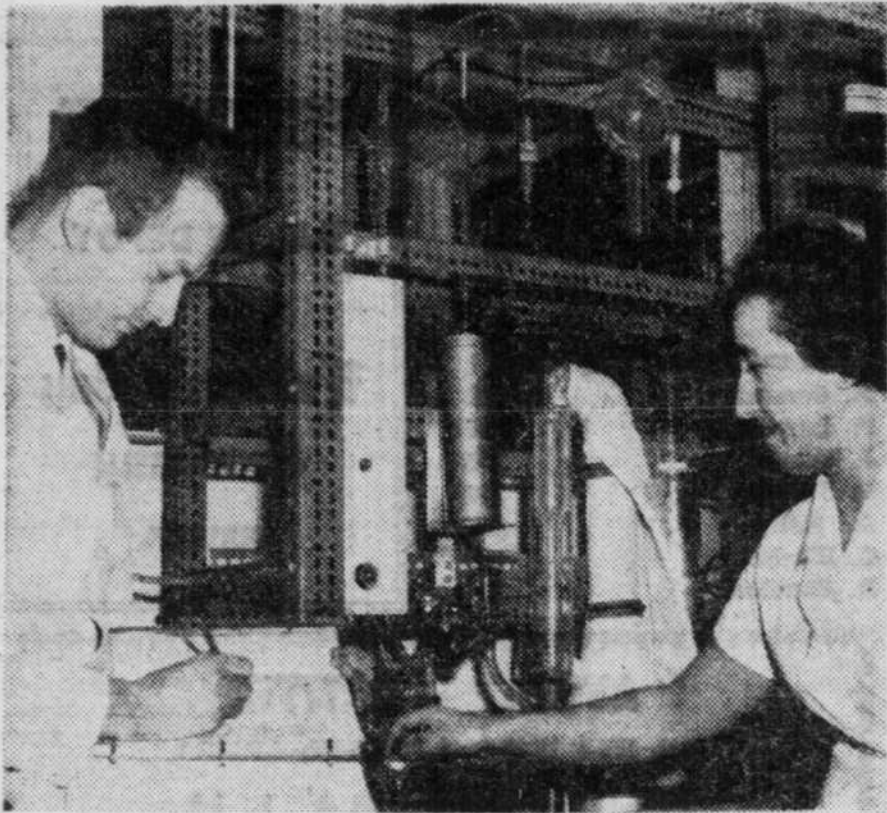
La chimie a son importance dans toutes les activités humaines, celles de l'ingénieur, du pharmacien, du quincaillier, du médecin, du soudeur et même du cultivateur, qui doivent avoir des notions de chimie, chacun dans sa sphère d'activité, chacun selon ses besoins ou les besoins des choses qui l'entourent.

Les pompiers, aussi invraisemblable que cela puisse paraître, doivent avoir certaines connaissances de la chimie, pour combattre efficacement les incendies, selon leur origine et selon le matériel qui brûle. Par exemple, le pompier doit savoir qu'il ne faut pas se servir d'eau sur un feu d'huile et que le CO₂ servira à éteindre un incendie causé par l'électricité.

fera l'analyse de son sol et recommandera l'engrais approprié selon que la terre manque d'azote, de chaux ou de toute autre matière. Ce même cultivateur utilisera tel antiseptique dans son étable et tel autre dans sa laiterie.

Initiation à l'école

Il appert donc que l'étude de la chimie, à l'école secondaire, ne sert pas qu'à préparer des



CHIMISTE ET ANALYSTE. M. Charles Breton, maître en chimie et Mlle Madeleine Fay, analyste, nous démontrent ci-dessus ce qu'est la chimie moderne, aux usines de l'Alcan d'Arvida. L'appareil sert à faire connaître la quantité de gaz qui se trouve dans une pièce de métal, par un procédé de sub-fusion. Comme on le voit, la chimie ne se fait plus seulement au creuset et à la pipette.

Le quincaillier

Le quincaillier doit aussi connaître la réaction d'une peinture appliquée directement sur le béton; il faudra un apprêt spécial qui empêchera toute réaction du béton à la peinture.

Le soudeur

Le soudeur de métal doit avoir certaines connaissances spéciales de la chimie; certains métaux ne se souderont que si on y ajoute les ingrédients appropriés.

Le cultivateur

Le cultivateur sur sa ferme, dépend aussi beaucoup, de ses connaissances chimiques et de la chimie en général. Un chimiste

chimiste mais bien à faciliter aux jeunes, l'accès à un grand nombre de carrières où leurs connaissances de la chimie facilitera leur tâche.

Un jeune homme ou une jeune fille qui quitte les études à 16 ou 17 ans ne deviendra donc jamais chimiste ou même analyste et n'aura aucune chance d'avancement dans un laboratoire.

Seule, une bonne préparation générale, comprenant tous les items au programme scolaire, incluant la chimie, permettra aux jeunes de se tailler des carrières intéressantes, dans le monde d'aujourd'hui et surtout, dans celui de demain.

Port-Alfred

La Commission scolaire adjuge une émission de \$400,000 à 6.02%

PORT-ALFRED — Les commissaires d'écoles de Port-Alfred ont adjugé, lundi après-midi, à la firme Mills Spence & Co. Limited, de Montréal, une émission d'obligation de \$400,000 au taux moyen de 6.02 pour cent. Le prix payé par cette maison est de 91.88. Une première tranche d'obligations de \$63,000 portera intérêt à cinq et demi, tandis que le taux pour la balance de l'émission au montant de 337,000 sera de cinq pour cent.

Un syndicat de courtiers groupant la Banque de Montréal, Wawson Hannaford, Ltée et J. T. Gendron, Inc., a soumis à un prix moyen de 6.12 pour cent. Deux autres soumissions ont été présentées par Dominion Securities Limited et un syndicat formé de la Corporation de Prêts de Québec, la Banque Canadienne Nationale, Oscar Dubé & Cie,

Garneau, Boulanger Ltée, Greniner, Ruel et Cie et J.E. Laflamme, Ltée. La vente de cette émission d'obligations servira à défrayer le coût de construction d'une nouvelle école de 14 classes dans la paroisse St-Alexis.

A Chicoutimi

Sentence arbitrale favorable à la Cité

CHICOUTIMI (DNC) — Une sentence arbitrale majoritaire a été rendue le 17 novembre en faveur de la cité de Chicoutimi. Le syndicat des employés municipaux avait porté plainte, alléguant que M. Harvey aurait dû avoir la promotion que M. Lévis Savard s'est vu décerner il y a quelque temps déjà. Le tribunal a décidé que M. Savard devait être maintenu dans ses fonctions étant donné qu'il dépasse en compétence M. Harvey.

Face à la concurrence

L'Alcan travaille sur tous les marchés pour écouler sa production

Depuis lundi après-midi, M. Jean-M. Robert, attaché au Service des relations extérieures et de la publicité de l'Alcan à Montréal, a déjà rencontré, en plus des membres du Club Richelieu d'Alma, devant lesquels il prononçait une causerie mardi soir, les élèves de l'Ecole normale, de l'Institut familial et du Collège Notre-Dame, à Roberval, durant la journée de lundi; et ceux de l'Ecole de métiers, de l'Ecole Chagnon et de l'Ecole secondaire d'Alma, durant la journée de mardi. A chacun de ces endroits, M. Robert traita, comme devant le Club Richelieu d'Alma, divers aspects de l'industrie de l'aluminium.

Commentant les conditions de plus en plus compétitives qui régissent les marchés de l'aluminium dans le monde, M. Robert a affirmé que l'Alcan n'a jamais craint la concurrence. "Elle l'affronte sur tous les continents, dans les conditions parfois difficiles", a-t-il ajouté, mais elle y tient tête.

C'est ainsi que s'exprimait M. J.-M. Robert, lors de la causerie qu'il prononçait devant le club Richelieu d'Alma.

Evolution rapide

M. Robert a d'abord décrit l'évolution considérable qui s'opère actuellement dans l'industrie de l'aluminium. Il a expliqué que l'établissement et le développement de plusieurs nouvelles entreprises ont, en quelque sorte, révolutionné le marché mondial de l'aluminium et rendu la concurrence des plus

intenses. Le conférencier a ajouté que ce problème était particulièrement sérieux pour l'Alcan qui ne peut vendre que 15% de sa production au Canada.

Optimiste

D'après M. Robert, l'Alcan, bien que consciente de la situation, envisage l'avenir avec optimisme. Il lui faudra continuer à produire un métal de première qualité, de formes peut-être encore plus diversifiées, à un prix lui permettant de défier toute concurrence, mais rien de cela ne semble vouloir limiter la croissance et l'expansion de notre entreprise.

L'Alcan s'est donc préparée à bien servir ses clients et à faire face à toute augmentation éventuelle de la demande. Depuis dix ans, la Compagnie a plus que doublé la capacité de

ses installations hydroélectriques au Canada. Elle a aussi doublé sa capacité de produire des lingots.

Prête à servir

Pour donner un service plus rapide, elle a établi des entrepôts aux Etats-Unis. Pour le bénéfice de ses clients, un service de conseils techniques de tout premier ordre est maintenant à leur disposition.

En terminant, le conférencier a déclaré que l'Alcan s'efforcerait toujours par son expansion et sa prospérité à demeurer non seulement un actif pour le Saguenay mais encore pour le Canada tout entier.

Hier M. Robert était invité des classes de finissants de l'école de Commerce et de l'Institut de technologie de Chicoutimi. Aujourd'hui, il sera entendu des finissants des écoles Ste-Thérèse et de technologie et Guillaume-Tremblay d'Arvida et demain il prononcera une causerie devant les finissants de l'Ecole des métiers de Port-Alfred.

S'adressant aux élèves, M. Robert leur révèle ce que comporte l'histoire, la production et la fabrication de l'aluminium et la structure générale de l'entreprise.

Autour de la Baie des Ha-has

M. l'abbé Charles-Auguste Boily, curé de la paroisse St-Marc de Bagotville, a administré, dimanche dernier, le sacrement de baptême à M. Keddy Ivory Monroe, originaire de la Nouvelle-Ecosse. Le nouveau converti est ingénieur à bord des remorqueurs et il est marié à dame Rolande Gagnon, de Rivière-du-Loup.

Dans une lettre adressée à S. H. le maire Ernest Bergeron, le maire de Montréal, M. Jean Drapeau affirme qu'il lui fera plaisir de coopérer avec tous les maires des différentes villes de la province, et ce, dans le meilleur intérêt de la population du Québec.

La garde St-Alexis de Grande-Baie a célébré, dimanche dernier, son 10e anniversaire d'affiliation à l'Union diocésaine des gardes paroissiales de Chicoutimi.

La campagne du Prêt d'honneur de la société St-Jean-Baptiste a connu encore cette année un éclatant succès dans le secteur de la Baie des Ha-has. Selon M. Jean-Baptiste Hudon, i.e., une somme de près de \$1,600 a été recueillie.

M. Camille Potvin, de Port-Alfred, vient de se porter acquéreur de la majorité des parts de la Cie Autobus Gagnon, Ltée, qui étaient auparavant détenues par le Dr Gérard Guillemette.

Le Dr André Boudreault, secrétaire-général des maisons Domremy du Québec, a prononcé une remarquable conférence au Palais municipal de Port-Alfred. Le Dr Boudreault a traité de l'alcoolisme et des centres d'accueil Domremy.

M. Roland Simard, contremaître à Saguenay Terminals, a présenté un rapport très élaboré sur son voyage à Rome, lors de la dernière assemblée de l'a-

Grief réglé à l'amiable

CHICOUTIMI (DNC) — Le grief formulé par le syndicat des policiers de la cité de Chicoutimi à la suite de la suspension en janvier dernier des constables Louis Lavoie et Gaston Tremblay a été réglé hors cour, la semaine dernière, à la suite d'une rencontre des représentants des deux parties concernées. A l'issue de cette rencontre, un communiqué conjoint a été émis, dont voici la teneur: "Vu le désir de bonne entente entre le Conseil de la cité de Chicoutimi et le Syndicat des policiers, les deux parties décident: 1) que la Cité déclare annulée la suspension imposée le 15 janvier 1960 par son chef de police contre les constables Louis Lavoie et Gaston Tremblay 2) La Cité déclare qu'elle paiera le salaire de trois jours de suspension à chacun des policiers susmentionnés; 3) la Cité enlèvera toute mention de cette suspension des dossiers de ces deux constables; 4) le syndicat des policiers accepte la présente entente.

M. Aurélien Maltais, directeur de la Chambre de commerce de Bagotville, dirigera encore cette année la campagne d'illumination durant la saison des fêtes.

Le Dr Charles-Elzéar Simard, président de la Chambre de commerce de Bagotville, a prononcé un vigoureux plaidoyer en faveur d'une plus grande collaboration des hommes d'affaires à l'endroit du mouvement des Chambres de commerce, lors de la dernière assemblée générale de cet organisme.

ton Tremblay a été réglé hors cour, la semaine dernière, à la suite d'une rencontre des représentants des deux parties concernées. A l'issue de cette rencontre, un communiqué conjoint a été émis, dont voici la teneur: "Vu le désir de bonne entente entre le Conseil de la cité de Chicoutimi et le Syndicat des policiers, les deux parties décident: 1) que la Cité déclare annulée la suspension imposée le 15 janvier 1960 par son chef de police contre les constables Louis Lavoie et Gaston Tremblay 2) La Cité déclare qu'elle paiera le salaire de trois jours de suspension à chacun des policiers susmentionnés; 3) la Cité enlèvera toute mention de cette suspension des dossiers de ces deux constables; 4) le syndicat des policiers accepte la présente entente.

Le tout a été ratifié par le procureur de la Cité, Me Roland Angers et le procureur des deux policiers concernés, Me Pierre Bergeron.

**QUI SERA LE
CHANCEUX POUR
CETTE AUBAINE ?**

EN SPECIAL

1956 OLDSMOBILE '98

sedan, 4 portes, air conditionné, radio, servo-volant, servo-freins, pneus d'hiver, etc., couleur brun, vendu avec garantie O.K.

EN SPECIAL

**Coté Boivin Auto
(Jonquière) Ltée**

Distributeurs :

Envoy — Corvair — Chevrolet — Oldsmobile

Camions Chevrolet
580, ST-DOMINIQUE L.L. 2-4564

JONQUIERE



\$1,390



ON PAIE POUR JOUER AU HOCKEY: Les professionnels gagnent leur vie à jouer au hockey. Les véritables amateurs, par contre, déboursent pour pratiquer leur sport favori. Tout comme les membres de la Ligue Dépression de Montréal, les joueurs de la Ligue de l'Amicale FIC d'Arvida, dont plusieurs ont déjà brillé dans nos ligues régionales, ont décroché leurs patins pour revivre

leurs meilleures années de collège. Jean-Louis Lamirande, trésorier du circuit et instructeur du Saguenay Premix, reçoit ici la contribution de son frère Paul-Emile Lamirande, un rude gaillard (autrefois, mais aujourd'hui...) qui arbore les couleurs des Maîtres-Tailleurs Laflamme. On reconnaîtra en outre sur cette photo Charles Tremblay, Claude Tremblay et Noël Moisan.

Le marathon du lac St-Jean va être le plus grand événement sportif d'Amérique

Le prochain marathon de traversée à la nage du lac St-Jean, de Péribonka à Roberval, sera alléchant pour les participants.

En effet, le commanditaire, la brasserie Molson, vient d'ajouter un autre mille cinquante dollars à la bourse du vainqueur. Celui qui remportera la course recevra \$3,000. Les autres participants, qui réussiront à atteindre la rive de Roberval, se partageront \$2,000.

M. Marcel Dufresne, de Montréal, représentant de la brasserie Molson lors de la dernière assemblée du Club Aquatique du Lac-St-Jean, a tenu à souligner qu'une grande publicité entourera l'événement en 1961. Les communiqués émanant de Roberval seront en effet transmis aux quotidiens et hebdomadaires de la Nouvelle-Angleterre. On veut ainsi intéresser un plus grand nombre d'Américains à cette compétition.

Fils adoptif

Vantant les beautés du lac St-Jean, M. Dufresne a rappelé: "Il y a quatre ans, lorsque je vis pour la première fois votre mer bleue, je me sentis comme un fils adoptif de Roberval. Je pensais: 'Si les Américains avaient chez eux un tel lac, ils en feraient des merveilles. C'est ce qui arriva lorsque M. Bédard de Roberval, le fondateur du Club Aquatique, émit l'idée de faire traverser votre lac à la nage. Il faut rendre hommage à M. Martin Bédard et à tous ceux qui ont continué à se dévouer et à faire de cette traversée y ont pris part, ce qui nous fait dire, d'ici deux ans, ce sera l'événement sportif numéro 1 en Amérique du Nord'".

Les quilles à l'Alcan d'I.-M.

Les quilleurs de la 406 figurent bien dans les deux sections A et B

Isle-Maligne (DNC) — Les représentants de la salle 406 dans les deux sections de la Ligue de quilles Alcan, d'Isle-Maligne figurent bien dans leur groupement respectif, au premier rang à la sénior "A" et en troisième position, dans la sénior "B". Il se produit cependant quelque chose de surprenant, qui indique sûrement une forte moyenne d'équipe "A", car aucun des membres n'apparaît dans la liste des dix meilleurs compteurs à date. L'équipe "B" compte deux représentants dans ce groupe.

Sénior "A"				Lucien Tremblay			
Classement des équipes				Robert Girard			
(après 24 parties)				André Gaudreault			
PG 4e pts Tot.				Sénior "B"			
				Classement des équipes			
				(après 24 parties)			
				PG 4e pts Tot.			
Salle 406	18	6	24	Electricité	21	7	28
Contremaitres	17	6	23	Bureaux	15	6	21
403-404	15	6	21	Salle 406	12	4	16
Revêtement	15	5	20	Service s. de a.	11	5	16
Bureaux	12	4	16	Salle 405	10	4	14
Electricité	10	3	13	Mécanique	10	3	13
405 A-B	10	3	13	Ingénieurs	10	3	13
Service et coulage	10	3	13	Service	6	0	6
405 C-D	8	3	10				
Mécanique	5	2	7				
Les dix meilleurs compteurs				Les dix meilleurs compteurs			
PJ Moy.				PJ Moy.			
Julien Pilote	18	153		Raoul Vallée	21	135	
Adrien Boivin	21	152		George Dwyer	18	126	
Roland Cnarette	21	151		Arthur Tremblay	24	124	
Roland Verreault	9	150		Lucien Côté	24	123	
Marcel Beaulieu	12	419		Angelo Gaudreault	21	122	
Damien Boulanger	24	146		Raymond Brassard	18	122	
Jacques Ste-Marie	12	146					

Les quilles à I.-M.

M. Maurice Simard mène dans la ligue des C. de C.

Isle-Maligne (DNC) — La ligue commerciale de quilles de la salle des Chevaliers de Colomb d'Isle-Maligne compte six équipes actives qui recrutent leurs membres chez les employés de Saguenay Power, du bureau de distribution de l'énergie de l'Alcan et de la Compagnie Electrique du Saguenay. M. Maurice Simard, de l'équipe de l'entretien mène dans le pointage et assure la tête à son groupe qui avait réalisé 13 points dans 12 parties de jouées.

Malgré ses treize point en quinze parties, les gens du département électrique se voyaient serrés de près par l'équipe de Simard. M. Ernest Boucher, gérant du bureau de Naudville de la Compagnie Electrique du Saguenay sauve les honneurs pour son équipe en se classant onzième dans la liste des meilleures moyennes avec un pointage de 125.

Aux dernières nouvelles, la position des équipes était la suivante:

Equipes	PJ	Pts
Electricité	15	14
Ertretien	12	13
Dragons	12	12
C. de C.	15	10
Mécanique	15	7
Sagtl	15	0

Les meilleures moyennes

M. Simard	138
P. Larouche	137
J. Juneau	136
R. Déglise	136
A. Kelly	136
C. Blackburn	135
R. Bouchard	134

A. Alain	133
J. Reid	132
L. Déglise	127
E. Boucher	125

Ouvrez un compte

BUDGET

PERMANENT

PAS DE DEPOT

**Hudson's Bay
Company**

ARVIDA

Le hockey Amicale FIC

Le Saguenay Premix et le tailleur Laflamme sont victorieux

Lors de l'ouverture de la saison à l'Amicale F.I.C., le Saguenay Premix de Jean-Louis Lamirande a défait le B.P. de Henri Voisine, piloté par Gaston Sénéchal, au compte de 11 à 9.

Au cours de la première période, le B.P. de Voisine a pris une avance de 3 à 0 et seule la tenue spectaculaire du Gardien de but du Voisine a pu empêcher le Saguenay Premix de compter.

A la fin du second engagement le B.P. menait par le compte de 5 à 3. Mais durant la troisième période, le Saguenay Premix marquait 8 buts contre 4 du Voisine pour vaincre ce dernier au compte de 11 à 9.

Les étoiles de la rencontre furent Alain Tremblay et Rumberto Bouchard, avec trois buts chacun.

Mercredi soir, c'était au tour des équipes du tailleur Laflamme, piloté par Armand Rivard et de l'Amicale F.I.C. piloté par Léon Labrie de se disputer la victoire.

Dès le début de la rencontre, le Laflamme marqua 4 buts contre aucun pour l'Amicale.

Au cours de la deuxième période, le Laflamme enfla 5 autres buts contre 2 pour l'Amicale.

La troisième période fut aussi désastreuse pour l'Amicale que les deux reprises précédentes. Le Laflamme enfla 6 autres buts contre deux pour l'Amicale pour l'emporter facilement au compte de 15 à 4.

Les étoiles de la rencontre furent René Turbide, avec 4 buts et Carol Tremblay, avec 3 buts.

Les dirigeants de la ligue verront à réorganiser l'équipe de l'Amicale pour lui assurer une meilleure tenue.

Georges Tremblay	24	121
Alcide Drolet	15	121
Daniel Turcotte	24	120
Oscar Gagné	20	120

AVOCAT - LAWYER

406, RUE MELLON STREET, ARVIDA

ROMUALD ROY, B.A., L. LL.

Tel.: Bur. LI 8-6062 — Res. LI 8-8164

Examen de la vue
Lunettes

Verres de contact
Réhabilitation

DR LOUIS-H. BOIVIN, O.D.

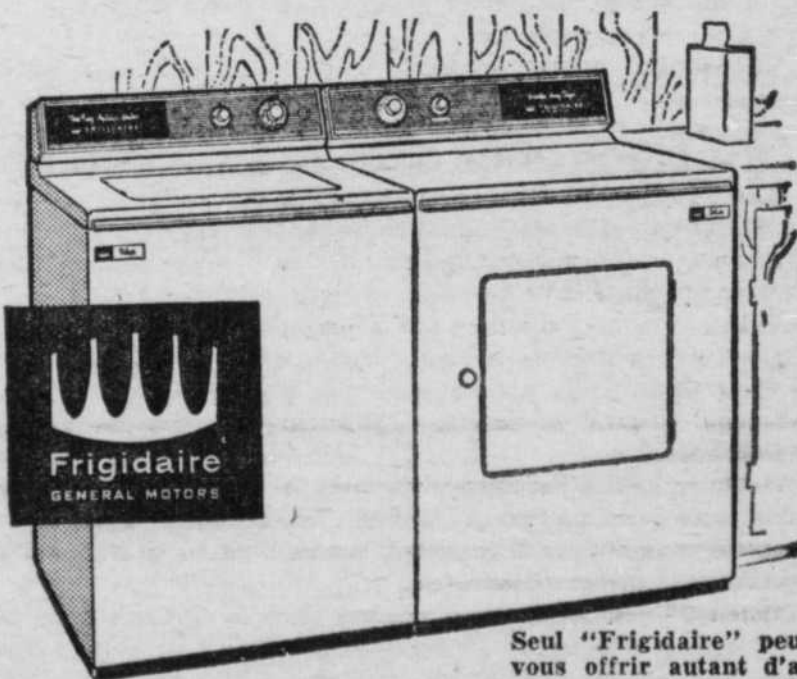
Optométriste

ARVIDA
303 rue Liri
LI 8-6331

JONQUIERE
360 St-Dominique
LI 2-6186

(Deux bureaux à votre service)

EN GRAND SPECIAL



Seul "Frigidaire" peut vous offrir autant d'avantages à un prix aussi bas.

PRIX SPECIAL :
pour séchoir, à partir de **\$199**

Marcel MALTAIS Meubles enr.

Service autorisé Marcel Maltais Meubles

72, STE-FAMILLE

KENOGAMI, P. Q.

Tél.: Bur.: LI 7-9356 — Rés.: LI 7-0186



(Par Laurent TREMBLAY)

LA RUDESSE DOIT ETRE HORS-LA-LOI

Une nouvelle ligue dépression vient de naître dans la région. Il s'agit de la Ligue de l'Amicale F. I. C. d'Arvida qui groupe quatre équipes. La première avait été fondée l'an dernier par l'Amicale Mariste de Chicoutimi. Elle n'a pas encore entrepris ses opérations puisque le Colisée est fermé.

Pour évoluer dans un circuit analogue, les joueurs, dont la majorité ont dépassé le cap de la trentaine, doivent payer une contribution pour l'achat de l'équipement. Ils achètent eux-mêmes leurs bâtons.

A Chicoutimi, les membres de l'Amicale Mariste devaient en outre déboursier \$2 par partie pour la location du Colisée.

C'est toujours avec une joie enfantine que ces vétérans endossent l'uniforme pour pratiquer un sport où ils ont brillé jadis. Mais ils s'aperçoivent vite, non sans une certaine amertume, que les années et l'embonpoint leur demandent un effort physique supplémentaire. Leurs réflexes ont aussi perdu de leur rapidité et le coup de patin est hésitant. Les jambes ne répondent plus avec autant de vigueur. Nos "anciens" trébuchent au moindre obstacle.

Mais ils ont conservé leur enthousiasme juvénile et leur robustesse est dans bien des cas plus redoutable que durant l'époque où ils usaient leurs culottes sur les bancs de l'école. Mais c'est là un danger très grave. La rudesse, suivant la constitution de ces ligues, est absolument interdite. Mais il est bien difficile de résister à la tentation de mesurer la puissance de ses coups d'épaulement.

D'une mise-en-échec à l'autre, on en arrive finalement à une rudesse excessive. C'est toujours le danger que présentent ces ligues dépression. L'an dernier, il a fallu toute l'autorité du président Pierre Joron et du secrétaire Eugène Tremblay, deux hommes à la main de fer qui ne badinent pas, pour rappeler certains caractères belligères à l'ordre. On eut heureusement aucun accident grave à déplorer même si parfois on aimait bien se frotter les épaules.

Il faudra la même fermeté aux dirigeants de la Ligue de l'Amicale F. I. C. d'Arvida pour éviter au circuit un décès prématuré.

Certains ont en effet commencé la saison sur un bien mauvais pied. Ils devront s'amender. C'est un arbitre qui a formulé des craintes graves après la dernière partie. Le jeu devient trop rude, a-t-il dit, ce qui est à l'encontre des règlements.

Les dirigeants, avons-nous appris, apporteront un remède immédiat en imposant des sanctions sévères à leur prochaine réunion.

Les ligues dépression sont établies pour permettre aux vétérans de pratiquer, dans une atmosphère de saine camaraderie, le sport où ils ont brillé durant leur jeunesse. Si elles deviennent un danger d'accident pour des pères de famille menacés de perdre, pour un temps, leur gagne-pain à cause de blessures, on blâmera les organisateurs d'avoir pris une initiative malheureuse. Mais si la rudesse est rigoureusement bannie, tous les joueurs y trouveront un exercice salutaire, un passe-temps agréable.

SALADE SPORTIVE...

Samedi avant-midi, de 9 hres 30 à 11 hres, ce sera au tour des BANTAM, de l'Association de Hockey mineur du parc Powell de tenir leur première pratique à l'Aréna du Centre de récréation. Ils sont cordialement invités par le gouverneur du circuit M. L.-P. Charette. Ce circuit comprend des jeunes de 12 à 13 ans. Ceux qui ne se sont pas encore enregistrés peuvent le faire en se rapportant à M. Charette samedi matin. N'oubliez pas MM. les Bantam: 9 hres 30, samedi, au Centre. Vous voulez jouer au hockey cet hiver? Alors soyez ponctuels.

Les midjets doivent répondre au même appel samedi prochain. Ils seront cette année divisés en quatre équipes sous la présidence du gouverneur Eddy O'Doherty. Les joueurs de ce circuit évolueront au centre de 11 hres à midi samedi, soit après les Bantam.

Les Citadins, qui remontent tranquillement la pente, ont perdu une excellente occasion de rejoindre le National mardi soir lorsqu'ils ont baissé pavillon au compte de 4-3 devant les Castors après avoir mené 3-1. Avant ce revers, les Citadins avaient remporté deux victoires d'affilée aux dépens des Aiglons et de Dolbeau.

Port-Alfred possède maintenant son centre de curling qui sera inauguré au cours de la fin de semaine. Notre région possède maintenant sept centres de curling. Chicoutimi n'en possède pas encore toutefois.

Les Marquis de Jonquière distancent les ambitieux Aiglons en tête du classement. Cette fois, Marcel Dufour semble avoir trouvé la baguette magique qu'il possédait lorsqu'il pilota le National de Port-Alfred à trois championnats.

Existe-t-il deux poids, deux mesures dans la Q.A.H.A.? Le cerbère Marc Tremblay, des Castors, fut banni pour cinq ans du hockey pour avoir falsifié son extrait de baptême l'an dernier, alors que Jacques Tremblay, du National, subissait une sentence analogue, il y a déjà trois ans, pour avoir frappé un officiel. Deux joueurs de la Ligue Métropolitaine junior, Claude Bourelle et Réal Bourgeois viennent d'être reconnus coupables des mêmes infractions. On leur a imposé une sentence d'un an seulement.

Albert Molini, ancien président de la Ligue Provinciale de Baseball, qui était venu prononcer une conférence à Chicoutimi il y a quelques années, est décédé récemment à l'âge de 49 ans.

On connaîtra la nouvelle reine régionale du ski le 13 janvier prochain. Entre temps, les groupes s'organisent pour le choix des candidates dont l'élu sera couronnée le 21 janvier. La Zone de ski du Saguenay, qui patronne le concours, tiendra samedi soir, au Saguenay Inn, sa soirée récréative annuelle. Le programme comprendra notamment une parade de modes.



QUILLEURS DE SAGTERMS — L'équipe de quilles de l'atelier mécanique No 2 de Saguenay Terminals Limited, est représentée par MM. A. Tremblay, capitaine adjoint et Bernard Tremblay, assis, et MM. M. Bouchard, R. Plourde, R. Coulombe et F. Bouchard, à l'arrière plan.

L'équipe de C.-du-D. lance un défi aux autres centrales

Chute-du-Diable (DNC) — L'équipe de quilles du personnel de la centrale de Chute-du-Diable, dont le capitaine est M. Glen Kelly, recevra avec plaisir des projets de rencontres avec d'autres équipes des centrales hydroélectriques du Saguenay. Pour la deuxième saison consécutive, cette équipe mène le bal dans la Ligue Lac-St-Jean-Est avec un total de 24 points, sur une possibilité de 28.

Tous les joueurs de ce groupe font aussi partie, avec leurs épouses, d'une ligue mixte, qui comprend huit autres équipes. Toutes les rencontres régulières

de ces deux ligues ont lieu à la salle de quille de St-Coeur-de-Marie.

M. John Lapointe, détient jusqu'ici le plus haut triple à 520 et M. Kelly n'a pas encore été dépassé avec son simple de 228. La moyenne d'équipe de la Ligue mixte s'établit présentement à 110.

Les équipes de centrales électriques qui voudraient rencontrer les gars de Chute-du-Diable devront communiquer avec le capitaine, M. Glen Kelly.

Surprenante défaite des Dauphins

Les Dauphins ont-ils été victimes d'une faiblesse générale? Quoi qu'il en soit, à la surprise de tous les témoins, ces redoutables meneurs de la Ligue de quilles inter-Lab se sont littéralement agenouillés devant les gars du Main-Lab dirigés par le capitaine Yvan Tremblay pour encaisser leur plus humiliante défaite de la saison, soit un blanchissage de 4-0.

Les porte-couleurs de l'équipe avaient perdu complètement leur habileté reconnue, pour jouer des parties très médiocres. Dans l'autre rencontre disputée sur les allées de la Salle Palace, les Condors ont annulé 2-2 avec les Aiglons.

Après ce revers, les Dauphins détiennent néanmoins une avance de 4 points sur les Aiglons. Le Main Lab, vainqueur des puissants meneurs, ferme la marche avec 8 points.

Classement
Voici d'ailleurs le classement des équipes et des meilleurs pointeurs:

	PJ	PG	PP	Pts
Dauphins	21	13	8	18
Aiglons	18	12	6	14
Condors	18	9	9	13
Alchemores	18	8	10	11
Bisons	18	8	10	11
Main Lab	21	7	14	8

Pointeurs	Pts
P.-E. Bédard	137.9
R. Blackburn	132.8
F. Nadeau	131.5
D. Fortin	130

**CHAMBRES
POUR TOURISTES**
M. Walter Ruhle
Tél.: LI-8-4733
520 Mellon, Arvida

Double égalité en tête de la Ligue de l'Alcan

Pour la première fois cette saison, une double égalité se produit en tête de la Ligue de petites quilles de l'Alcan.

Après les dernières rencontres, le Génie industriel et l'usine de minerai numéro 1 occupent ex-aequo la première place avec 29 points. Leur avance sur l'Inspection et les Relations industrielles est confortable.

Chez les pointeurs, P.-A. Pomerleau mène toujours le bal. Voici le classement des équipes et des meilleurs pointeurs:

	PJ	G	P	Pts
Génie Industriel	27	20	7	29
Usine Minera 1	27	21	6	29
Inspection	27	12	15	15
Rel. Indust.	27	8	19	11
Bâtisse et cour	27	8	19	9

POINTEURS

P.-A. Pomerleau	148
C. Duquet	144
D. Delledone	141
R. Gaudreault	140
J. Vasil	139
J. Matthews	139
L.-J. Tremblay	139
G. Gauthier	135

Activités à l'aréna

Jeudi 24 — Patins pour enfants de 4 à 5 h., O.T.J. St-Philippe de 8 à 9.30 h., O.T.J. St-Jacques de 9.30 à 11 h., Pratique Citadins de 6.30 à 7.45 h.

Vendredi 25 — Patrouille scolaire de 4 à 6 h., Patins pour adultes de 8 à 10 h., Pratique Citadins de 6.30 à 7.45 h.

Samedi 26 — Ecole St-Joseph (hockey) de 8 à 10 h. du matin, P. Powell de 10 à 12 h. (hockey), Ass. des professeurs de 6 à 8 h. du soir, Patins pour adultes de 8.30 à 10.30 h., Patins pour enfants de 3 à 5 h.

CAISSES ENREGISTREUSES
USAGEES — PRIX REDUITS
RAOUL BLACKBURN LTEE

350 BEGIN, — TEL. LI 9-1244 — CHICOUTIMI



AMATEURS DE HOCKEY !

Avant d'acheier ce dont vous avez besoin pour pratiquer votre sport préféré, consultez nos prix dans les articles suivants:

BATONS Gardien de but \$1.69

BATONS pour junior 59¢

BATONS pour junior 69¢

BATONS joueur senior 98¢

KRESGE'S

Le Lingot obtient un nouveau trophée d'excellence comme journal d'entreprise

Gagnant cette année encore d'un premier prix canadien, lors du concours de la Canadian Industrial Editors Association pour 1960

Ste-Adèle (Spécial) — Au terme du congrès de la Canadian Industrial Editors' Association tenu les 17-18-19 novembre à l'hôtel Chantecleer de Ste-Adèle-en-Haut, Le Lingot, hebdomadaire d'informations régionales publié à Arvida par l'Aluminium Company of Canada Limited, a été proclamé gagnant du prix d'excellence "Achievement Award", décerné par la Canadian Industrial Editors' Association, pour l'année 1960.

Le trophée fut remis à M. Charles-A. Carrier, jeudi soir, lors d'un souper auquel était présent l'honorable ministre des finances, M. Donald Fleming, qui prononça à cette occasion une causerie sur l'économie canadienne. M. Carrier représentait l'équipe du Lingot, sous la direction de M. Aimé Trudel, au nom de laquelle il reçut le trophée.

Le choix du journal Le Lingot a été fait par des représentants de diverses agences de relations extérieures qui ont jugé les participations soumises à ce concours annuel ouvert aux journaux d'entreprises canadiennes, tant anglaises que bilingues ou françaises.

A cette occasion, Le Lingot recevait son quinzième prix de portée nationale ou internationale soit de l'organisme dont il est question ci-dessus ou de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, dont il fait également partie.

Si le bill est approuvé

Une pension serait accordée aux maires de Chicoutimi

Chicoutimi (DNC) — Parmi les amendements que Chicoutimi veut apporter à sa charte, il s'en trouve un destiné à octroyer une pension aux personnes qui se succéderont à la mairie et ce proportionnellement aux nombres d'années qu'elles occuperont ce poste. Alors que le conseiller juridique de la Cité faisait part de cet amendement aux membres du Conseil, tous se sont montrés d'accord, sauf le conseiller Imbeau, qui n'était pas contre le principe, mais qui se demandait, étant donné l'état des finances de la ville, s'il était opportun de faire une telle demande.

Voici les termes de cet amendement: "La Cité payera à toute personne qui aura rempli la fonction de maire de la Cité de Chicoutimi et qui aura cessé de remplir cette fonction, une pension annuelle sa vie durant.

- a) de 50% de son indemnité, si cette personne a été maire pendant trois termes complet;
 - b) de 75% de son indemnité, si cette personne a été maire pendant quatre termes ou plus.
- Cette pension sera incessible

et insaisissable. Elle sera payée par versements mensuels, égaux et payable d'avance, le premier de chaque mois.

A cette fin, le maire paiera, sous forme de retenue sur son indemnité.

Si le bénéficiaire décédait avant d'avoir bénéficié de la pension prévue, ses contributions seront remises à ses héritiers par la Cité, sans intérêt."

Chicoutimi n'est pas la première à apporter un tel amendement à sa charte; on se souviendra qu'il y a quelques années, un tel amendement avait été adopté par la cité d'Arvida. L'ex-maire Fay a-t-il le premier maire à jouir de cette mesure.

Exposition de photographies à Arvida

Le Club des photographes amateurs d'Arvida en collaboration avec le Comité des arts et métiers de la même ville, présentera les 25, 26 et 27 novembre à l'hôtel de ville, la plus importante exposition photographique depuis la formation de ce club. Tel qu'annoncé, les diapositives et des films en couleurs seront projetés. Le sujet principal sera Arvida et la région du Saguenay.

M. Marc Ellefsen photographe bien connu, exposera, hors concours, quelques photos faites dernièrement. Les heures d'ouverture sont les suivantes: Demain soir de 7h. à 10h.; samedi et dimanche, de 2h. à 5h. dans l'après-midi et de 7h. à 10h. du soir.

L'entrée est libre et tout le public est cordialement invité à cette manifestation.

Délégués de la région

M. Robert-G. Larouche et M. Jacques Bernier respectivement président et secrétaire du Conseil Régional du Jeune commerce du Saguenay, représenteront cette région lors de la prochaine assemblée de la Fédération des Chambres de Commerce de la Province, samedi et dimanche, les 26 et 27 novembre, à Sainte-Marie-de-Beauce.

A cette occasion, Me Claude Bisson, président provincial du groupement, présentera un rapport sur le Congrès International du Jeune Commerce qui eut lieu à Paris du 14 au 18 novembre. Il est possible que d'autres membres se joignent également à la délégation du Saguenay.

Les échos du Carré Davis

Le salon funéraire de Nault et Girard, situé au 223 de la rue Lasalle, à Arvida ouvrira ses portes sous peu.

* * *

Les travaux de mise en place des lumières de circulation, coin Davis et Rivière Deschênes ne devaient durer qu'une demi-journée.

* * *

Le Gouvernement provincial achète au prix de \$135,000 la machinerie de l'école technique.... Bonne affaire, disent les commissaires.

* * *

Les étudiants embauchés par la Commission scolaire d'Arvida au cours de l'été ont gagné la somme de \$6,828.99. Leurs noms et celui de leurs parents seront fournis à la Ligue des propriétaires.

* * *

L'augmentation de salaire du personnel enseignant de la Commission scolaire d'Arvida, coûte \$161,000 tandis que l'augmentation de taxe rapporte \$158,000.

MINUTE-NOUVELLES

Négociations en cours pour les employés des postes d'essence

CHICOUTIMI — A une réunion qu'il tenaient récemment, les employés des postes d'essence ont nommé leurs agents négociateurs, lesquels ont été chargés de rencontrer le plus tôt possible les représentants de la partie patronale pour la signature d'un amendement au décret de l'essence. Les employés maintiennent leur demande pour une semaine de travail de 54 heures alors que présentement elle est de 60 heures. Plusieurs ont souligné le fait que certains employeurs ne respectent pas le décret quand il s'agit de donner plus d'une semaine de vacance, de sorte que le Comité paritaire devra en être averti.

Plusieurs projets à la Chambre de commerce de Bagotville

BAGOTVILLE — Plusieurs projets sont actuellement à l'étude à la Chambre de commerce de Bagotville. Une campagne de publicité sera faite dans le but d'informer la population sur les motifs sérieux en faveur de la rémunération des commissaires et des membres du conseil municipal. La Chambre locale fait également des démarches pressantes auprès des ministères des Transports et des Travaux publics, pour l'agrandissement du quai Lepage. Enfin, la Chambre de Bagotville a donné son appui au Chantier coopératif des débardeurs pour l'obtention de concessions forestières.

Activité culturelle à l'école secondaire Dominique-Racine

CHICOUTIMI — Titulaires et étudiants restent fidèles à la tradition qui voulait qu'à l'Académie Commerciale de Chicoutimi on favorise l'approfondissement de la culture par la lecture. Aujourd'hui, dans les magnifiques locaux de l'école Dominique-Racine, le climat intellectuel s'est encore amélioré; tout dernièrement quelque 2,000 volumes traitant de toutes les activités humaines étaient exposés à cette école. L'intérêt manifesté par les étudiants nous montre qu'un nombre de plus en plus grand de jeunes s'intéressent à la lecture.

Centre social pour Chicoutimi-Nord

CHICOUTIMI-NORD — Une réunion des contribuables devait se tenir hier soir à Chicoutimi-Nord pour décider des grandes lignes des plans d'un centre social à être érigé dans la paroisse de Ste-Anne de cette municipalité. Il y a plusieurs années déjà que Chicoutimi-Nord réclame l'érection de ce centre, mais on avait toujours remis le projet. L'immeuble serait assez vaste pour favoriser la pratique de la majorité des sports intérieurs en vogue actuellement et pour permettre la tenue d'activités culturelles et sociales.

Vaste projet de construction pour les vétérans à Chicoutimi

CHICOUTIMI — Les vétérans de Chicoutimi doivent à nouveau se réunir à l'hôtel de ville ce soir pour discuter de leur projet de construction domiciliaire. Il semble bien cette fois que l'on soit proche d'en arriver à une réalisation concrète qui devrait satisfaire tous les intéressés. Tous les membres du Comité sont consentants à ce que les cours sur la construction débutent le plus tôt possible et à ce que le Département soit avisé du nombre exact de ceux qui sont intéressés à se construire. Ce soir, il sera question de l'acceptation de l'emplacement et de la mise en oeuvre du projet dès cet hiver, afin de pouvoir procéder à la construction à bonne heure le printemps prochain.

Cours du soir en électronique industrielle

A l'Institut de technologie d'Arvida débutait le 16 novembre une série de cours en électronique industrielle, qui se donneront le mercredi de chaque semaine à 7h. du soir. Plus de 15 personnes se sont déjà inscrites à ce cours qui fut l'un des plus populaires l'an dernier.

POUR VOS MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Vous pouvez profiter des avantages que peut vous offrir

BUREAU PRATIQUE "MEUBLES" LIMITEE

209, RUE LASALLE

ARVIDA

TEL.: LI 8-8304

H. MORRISSETTE, propriétaire

BUREAU PRATIQUE "MEUBLES" LIMITEE vous fait profiter d'une nouvelle méthode d'achat économique. Le grand nombre de clients qui en ont profité jusqu'à présent vous en dit quelque chose.

Si vous faites une visite au MAGASIN, vous pourrez voir l'exposition d'appareils électriques, tels que: réfrigérateurs, poêles, lessiveuses ordinaires, lessiveuses automatiques, sècheuses automatiques, télévisions, chauffeuses, stéréophoniques, repasseuses, et un beau choix de LUSTRES de styles moderne et classique.

Tous les appareils électriques, peuvent être livrés immédiatement après l'achat,

Demandez à M. Morissette POURQUOI le Public a adopté la méthode du BUREAU PRATIQUE pour l'achat de ses meubles.

Aucun comptant requis, et toujours jusqu'à 3 ans pour payer.